

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

29 AVRIL 2011

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à la gestion mixte
sur le marché de l'emploi
dans la Région de Bruxelles-Capitale**

Exposé des motifs

On ne peut aborder les motifs de la présente ordonnance sans rappeler le contexte dans lequel fut adoptée l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette ordonnance s'inscrivait dans le cadre de la procédure de ratification par l'Etat belge de la convention n° 181 de l'Organisation internationale du Travail (OIT) relative aux agences d'emploi privées.

L'ordonnance du 26 juin 2003 a accordé aux agences d'emploi privées un cadre légal d'activités tout en redéfinissant les modalités d'intervention des pouvoirs publics dans la gestion du marché de l'emploi.

En mettant en œuvre cette gestion mixte du marché du travail, l'ordonnance du 26 juin 2003 a entrepris :

- de définir les missions exclusives du service public de l'emploi;
- de définir les conditions d'agrément par les autorités publiques régionales des agences d'emploi privées ayant des activités d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déterminer les contributions des agences d'emploi privées à la politique régionale de l'emploi;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2010-2011

29 APRIL 2011

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende het gemengd beheer
van de arbeidsmarkt
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Memorie van toelichting

We kunnen deze ordonnantie niet toelichten zonder terug te keren naar de context in dewelke de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd aangenomen.

Deze ordonnantie kaderde in de ratificatieprocedure door de Belgische Staat van verdrag nr. 181 van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) betreffende privé-tewerkstellingsagentschappen.

De ordonnantie van 26 juni 2003 heeft de activiteiten van de privé-tewerkstellingsagentschappen een wettelijk kader bezorgd door de voorwaarden voor de tussenkomst van de overheid in het beheer van de arbeidsmarkt anders te bepalen.

Bij het invoeren van dit gemengd beheer van de arbeidsmarkt, heeft de ordonnantie van 26 juni 2003 :

- de opdrachten omschreven die uitsluitend toekomen aan de openbare dienst voor arbeidsbemiddeling;
- de voorwaarden tot erkenning door de gewestelijke overheden omschreven van de privé-tewerkstellingsagentschappen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest arbeidsbemiddelingsactiviteiten verrichten;
- de bijdragen van de privé-tewerkstellingsagentschappen aan het gewestelijk tewerkstellingsbeleid bepaald;

- de définir des règles communes en terme d'égalité de traitement, de respect de la vie privée et des droits sociaux;
- de mettre en place une police de l'emploi;
- de créer une plate-forme régionale de concertation chargée de promouvoir la coopération des acteurs concernés et de formuler des propositions à l'adresse du Gouvernement relatives aux modalités d'organisation et de gestion du marché du travail.

Une nouvelle ordonnance est aujourd'hui nécessaire pour différentes raisons.

D'une part, une procédure d'infraction (2000/4110) a été introduite par la Commission européenne à l'encontre du Royaume de Belgique en raison de l'incompatibilité avec l'article 49 du Traité de la réglementation belge concernant les activités des agences de travail intérimaire.

Une première mise en demeure a été adressée en date du 30 novembre 2000 ainsi qu'un avis motivé en date du 23 septembre 2002.

Un avis motivé complémentaire a été adressé au Royaume de Belgique le 16 octobre 2008.

D'autre part, la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (ci-après la directive « services ») nécessite une transposition intégrale en droit belge ce qui n'est pas sans incidence sur les services offerts par les agences d'emploi privées.

Cette nouvelle ordonnance a donc pour objectif non seulement de répondre aux griefs retenus par la Commission et de transposer la directive « services » mais aussi d'adapter l'ordonnance « gestion mixte » de 2003 à l'évolution de la jurisprudence des tribunaux européens et à l'entrée en vigueur de nouvelles réglementations.

Si les principes généraux de la gestion mixte ont été maintenus, l'adoption d'une nouvelle ordonnance a été l'occasion, dans un souci de simplification d'en aménager certains aspects.

Elle maintient :

- la définition des missions exclusives du service public de l'emploi;
- les règles communes en terme d'égalité de traitement, de respect de la vie privée et des droits sociaux;
- la création d'une plate-forme régionale de concertation chargée de promouvoir la coopération des acteurs concernés et de formuler des propositions à l'adresse du

- de la gemeinschappelijke regels inzake gelijke behandeling, respect voor de persoonlijke levenssfeer en sociale rechten omschreven;
- gestalte gegeven aan een werkgelegenheidsbeleid;
- een gewestelijk overlegplatform in het leven geroepen dat belast is met het bevorderen van de samenwerking tussen de betrokken actoren en het formuleren van voorstellen aan de Regering met betrekking tot de organisatie en het beheer van de arbeidsmarkt.

Een nieuwe ordonnantie is vandaag noodzakelijk omdat wille van verschillende redenen.

Enerzijds werd er een inbreukprocedure (2000/4110) door de Europese Commissie ingediend tegen het Koninkrijk België wegens onverenigbaarheid met artikel 49 van het Verdrag van de Belgische regelgeving betreffende de activiteiten van uitzendkantoren.

Een eerste aanmaning werd op 30 november 2000 gegeven en vervolgens een met redenen omkleed advies op 23 september 2002.

Op 16 oktober 2008 werd een aanvullend met redenen omkleed advies aan het Koninkrijk België gericht.

Anderzijds noodzaakt de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (hierna de « dienstenrichtlijn ») een integrale omzetting naar Belgisch recht, wat zijn weerslag heeft op de diensten geleverd door de privé-tewerkstellingsagentschappen.

Deze nieuwe ordonnantie heeft dus niet alleen als doelstelling om een antwoord te bieden op de verschillende eisen van de Commissie en de Dienstenrichtlijn om te zetten, maar ook de ordonnantie « gemengd beheer » van 2003 aan te passen aan de evolutie van de rechtspraak van de Europese rechtsbanken en aan de inwerkingtreding van nieuwe regelgevingen.

Hoewel de algemene beginselen van het gemengd beheer behouden bleven, bood de goedkeuring van een nieuwe ordonnantie de gelegenheid om bepaalde aspecten ervan te veranderen en dit met het oog op vereenvoudiging.

De nieuwe ordonnantie behoudt :

- de definitie van de opdrachten die uitsluitend toekomen aan de openbare tewerkstellingsdienst;
- de gemeinschappelijke regels inzake gelijke behandeling, eerbiediging van de privacy en de sociale rechten;
- de oprichting van een regionaal overlegplatform dat belast is met het bevorderen van de samenwerking tussen de betrokken actoren en het formuleren van voorstellen

Gouvernement relatives aux modalités d’organisation et de gestion du marché du travail.

Elle adapte :

- les conditions d’agrément par les autorités publiques régionales des agences d’emploi privées ayant des activités d’emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Elle supprime :

- les contributions sous forme de cotisation des agences d’emploi privées à la politique régionale de l’emploi.

Enfin, elle met à jour :

- les mesures de contrôle.

Les conditions d’agrément par les autorités publiques régionales des agences d’emploi privées ayant des activités d’emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale sont traitées séparément selon qu’il s’agisse d’agences de travail intérimaire ou d’autres agences d’emploi privées.

La définition de l’agence d’emploi privée est étendue.

Lors de la transposition des dispositions de la Convention n° 181 en 2003 dans l’ordre juridique interne, les nuances figurant en toile de fond ont été quelque peu négligées : en décrétant sans aucune nuance dans la réglementation régionale que les agences d’emploi privées ne dépendent pas des services publics, on a donné à tort l’impression que toute participation mutuelle entre ces agences et les services publics d’emploi est inadmissible. Donc également si le service d’emploi public siège dans des organes décisionnels d’un partenariat public/privé.

Ainsi on fait obstacle aux actions positives en faveur des demandeurs d’emploi les plus défavorisés alors que l’article 5, 2. de la Convention n° 181 incite à engager de telles actions, dont notamment les bureaux sociaux d’intérim.

C’est pourquoi dorénavant il est stipulé également que la structure de coopération entre une agence d’emploi privée et les autorités publiques, dans le cadre d’une action positive visée à l’article 4, 7^o de l’ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l’égalité de traitement en matière d’emploi, peut être agréée comme et selon la procédure pour les autres agences d’emploi privées.

Afin de respecter l’esprit desdites conventions, il a été précisé que ceci ne vaut que dans la mesure où et pour

aan de Regering met betrekking tot de organisatie en het beheer van de arbeidsmarkt.

Ze past aan :

- de voorwaarden voor erkenning door de gewestelijke overheden van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die tewerkstellingsactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verrichten.

Ze schrappt :

- de deelname in de vorm van een geldbijdrage van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan het gewestelijk tewerkstellingsbeleid.

Ten slotte, actualiseert ze :

- de controlemaatregelen.

De voorwaarden tot erkenning door de gewestelijke overheden van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling met tewerkstellingsactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verschillen naargelang het gaat om uitzendbureaus of andere bureaus en krijgen daarom een afzonderlijke behandeling.

De definitie van particulier bureau voor arbeidsbemiddeling wordt uitgebreid.

Bij de omzetting, in 2003, van de bepalingen van het Verdrag nr. 181 in de interne rechtsorde, is een fijngetinte achtergrond enigszins verloren gegaan : door zonder enige schakering in de gewestelijke reglementering te verordenen dat privé-tewerkstellingsagentschappen « van de overheidsdienst onafhankelijk » zijn, werd ten onrechte de indruk gewekt dat elke wederzijdse betrokkenheid tussen die agentschappen en de openbare arbeidsbemiddelingsdienst uit den boze is. Zo ook indien de openbare arbeidsbemiddelingsdienst bij een publiek-privaat samenwerkingsverband in de beslissingsorganen zetelt.

Aldus worden de positieve acties ten gunste van de meest kansarme werkzoekenden, waartoe artikel 5, 2. van het Verdrag nr. 181 nochtans aanzet, zoals bijvoorbeeld sociale uitzendkantoren, belemmerd.

Daarom wordt voortaan bepaald dat ook het samenwerkingsverband tussen een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling en de overheid, in het kader van de positieve actie als bedoeld in artikel 4, 7^o van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, erkend kan worden zoals en volgens de procedure voor de andere particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus.

Om de geest van beide voormalde verdragen te eerlijker te maken, wordt verduidelijkt dat zulks slechts mogelijk is in

autant que les autorités publiques ne jouent pas un rôle déterminant dans sa création ou direction.

Le chapitre III traite exclusivement de l'agrément des agences de travail intérimaire qui sont exclues du champ d'application de la directive « services » mais n'en sont pas moins soumises au droit commun communautaire et, par conséquent, aux articles 43 et 49 de l'ancien Traité instituant la Communauté européenne (liberté d'établissement et liberté d'accès aux services) et répond aux griefs invoqués par la Commission dans la procédure d'infraction 2000/4110.

En ce qui concerne les griefs retenus par la Commission, et en ce qu'ils s'appliquent à la réglementation de la Région de Bruxelles-Capitale, la présente ordonnance y répond comme suit.

- *Sur la nécessité de désigner une personne physique ayant sa résidence ou son domicile en Belgique*

L'article 9, alinéa 1^{er} de l'ordonnance du 26 juin 2003 prévoit que « *l'agence d'emploi privée qui sollicite un agrément est tenue de communiquer le nom des personnes physiques ayant leur résidence ou domicile en Belgique, qui sont autorisées à l'engager à l'égard de tiers et à la représenter en droit.* ».

En vertu de l'article 9, § 1^{er}, 2° et § 2, 3^o de l'arrêté du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003, la demande d'agrément est accompagnée, si l'agence d'emploi privée est une personne morale, de la liste des personnes physiques ayant leur résidence ou domicile en Belgique.

La Commission estime que l'exigence de désigner une personne ayant son domicile en Belgique (ayant la qualité d'avocat ou non) se rapproche de l'exigence d'élire domicile auprès d'un mandataire agréé qui a été condamnée par la Cour (voir arrêt du 6 mars 2003, affaire C-478/01, point 19) et paraît incompatible au regard de l'article 49 du Traité.

L'exigence de désigner les personnes physiques qui sont autorisées à engager l'agence de travail intérimaire à l'égard des tiers est maintenue sans précision du lieu de résidence ou de domicile.

- *Sur l'exclusivité de l'activité de fourniture de travail dans l'objet social de l'entreprise*

L'article 2, 2., b) de l'ordonnance du 26 juin 2003 indique qu'une agence d'emploi privée désigne « *toute personne physique ou morale indépendante des autorités publiques, qui exerce une ou plusieurs activités d'emploi [...] à titre exclusif nonobstant les activités de toute autre nature ayant trait à la gestion des ressources humaines, sans*

de mate en voor zover de overheid geen overwegende rol speelt in het aangaan of de leiding ervan.

Het derde hoofdstuk behandelt exclusief de erkenning van de uitzendkantoren die weliswaar uitgesloten zijn van het toepassingsgebied van de « dienstenrichtlijn » maar wel onderworpen aan het gemeen recht van de EU en dus aan de vrijheid van vestiging en de vrije dienstverlening (artikelen 43 en 49 van het oude Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap), en geeft een antwoord op de grieven ingeroepen door de Commissie in de inbreukprocedure 2000/4110.

Wat zijn de grieven van de Commissie? Waarom gelden ze voor de regelgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? De huidige ordonnantie zegt het volgende.

- *Over de noodzaak om een natuurlijk persoon aan te stellen die zijn woonplaats of verblijfplaats in België heeft*

Artikel 9, eerste lid van de ordonnantie van 26 juni 2003 bepaalt dat « *Het privé-tewerkstellingsagentschap dat een erkenning aanvraagt, is ertoe gehouden de naam mee te delen van de natuurlijke personen die in België verblijf houden of er hun woonplaats hebben en gemachtigd zijn om het te verbinden tegenover derden en het in rechte te vertegenwoordigen.* ».

Krachtens artikel 9, § 1, 2° en § 2, 3° van het besluit van 15 april 2004 houdende uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003, wordt, indien het privé-tewerkstellingsagentschap een rechtspersoon is, de aanvraag tot erkenning vergezeld van de lijst van natuurlijke personen die hun verblijf in België houden of er hun woonplaats hebben.

De Commissie acht dat de voorwaarde, om een persoon aan te stellen met woonplaats in België (met al dan niet de hoedanigheid van advocaat) sterkt neigt naar een eis om een woonplaats te kiezen in de nabijheid van een erkende gemachtigde, die door het Hof veroordeeld werd (zie arrest van 6 maart 2003, zaak C-478/01, punt 19) en onverenigbaar is met artikel 49 van het Verdrag.

De eis om natuurlijke personen aan te stellen die gemachtigd zijn om ten opzichte van derden voor het uitzendkantoor op te treden wordt zonder verduidelijking van woonplaats of verblijfplaats behouden.

- *Over de exclusiviteit van het leveren van tewerkstellingsactiviteiten als maatschappelijk oogmerk van de onderneming*

Volgens artikel 2, 2., b) van de ordonnantie van 26 juni 2003 is het privé-tewerkstellingsagentschap « *iedere van de overheidsdiensten onafhankelijke natuurlijke of rechts-persoon die een of meer van tewerkstellingsactiviteiten [...] exclusief uitoefent, niettegenstaande de andersoortige activiteiten die betrekking hebben op het beheer van de men-*

pour autant intervenir dans les relations individuelles de travail ».

La Commission, se fondant sur la jurisprudence de la Cour, a rappelé que l'obligation d'exercer une activité à titre exclusif constitue une restriction importante à la libre prestation de services prévue à l'article 49 du Traité.

Le Gouvernement bruxellois a déjà eu l'occasion de mentionner à la Commission, lors d'échanges de courriers, son intention de supprimer cette condition d'exclusivité, ce dont la Commission s'est félicitée.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale avait cependant annoncé lors d'échanges de courriers avec la Commission, son intention de préserver, afin de pouvoir garantir la protection des travailleurs, la disposition prévue à l'article 6, § 2, 2^e de l'ordonnance du 26 juin 2003 selon laquelle l'agence d'emploi ne peut concentrer plus de 40 % de son chiffre d'affaires sur un seul ou plusieurs clients qui ont un actionnariat commun.

Cette disposition vise à éviter qu'une entreprise active dans d'autres domaines ne se transforme en agence d'intérim à la seule fin de bénéficier d'une plus grande flexibilité dans le traitement de ses travailleurs générant alors une plus grande précarité de l'emploi pour ceux-ci.

Etant donné que la Commission estime qu'il s'agit, compte tenu de l'importance de la protection des travailleurs dans ce secteur, d'une mesure justifiable par cet intérêt général, le Gouvernement maintient cette protection.

- *Sur les exigences imposant aux entreprises de travail intérimaire une forme particulière ou la détention d'un capital social minimal.*

Si l'obligation de détention d'un capital n'est plus explicitement prévue dans la réglementation, l'article 6, § 2, 1 de l'ordonnance du 26 juin 2003 prévoit l'obligation pour les personnes morales d'être constituées sous la forme de société commerciale ou d'une ASBL, ou l'équivalent en droit étranger.

Et l'article 7, § 2 de l'arrêté du 15 avril 2004 impose aux entreprises d'intérim qu'elles soient « *constituées sous la forme d'une société anonyme ou d'une société de personnes à responsabilité limitée, à l'exclusion d'une société unipersonnelle, ou sous une forme équivalente en droit étranger pour les personnes morales étrangères* ».

La Commission, se basant sur la jurisprudence de la Cour, (Arrêt de la Cour du 15 janvier 2002, C-439/99, Commission/Italie, point 32) rappelle que l'obligation pour

selijke hulpbronnen, zonder evenwel tussen te komen in de individuele arbeidsrelaties ».

De Commissie, die zich baseert op de rechtspraak van het Hof, heeft eraan herinnerd dat de verplichting om exclusief activiteiten uit te oefenen een belangrijke beperking inhoudt op het vrij verrichten van diensten zoals voorzien in artikel 49 van het Verdrag.

De Brusselse Regering heeft reeds via briefwisseling aan de Commissie kenbaar gemaakt dat ze de intentie heeft om deze exclusiviteitsvoorwaarde te schrappen, waarvoor de Commissie haar gefeliciteerd heeft.

De Brusselse Regering had echter tijdens de briefwisseling met de Commissie aangekondigd dat ze voornemens is, teneinde de bescherming van de werknemers te kunnen garanderen, om de bepaling zoals voorzien in artikel 6, § 2, 2^e van de ordonnantie van 26 juni 2003 te behouden volgens dewelke het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling niet meer dan 40 % van zijn gerealiseerde omzetcijfer mag concentreren op een enkele of meer klanten die een gemeenschappelijk aandeelhouderschap hebben.

Deze bepaling wil vermijden dat een onderneming die actief is in andere domeinen, zich omvormt tot een uitzendkantoor met als enige bedoeling om voordeel te halen uit een veel grotere flexibiliteit in de behandeling van haar werknemers wat aldus een grotere werkonzekerheid voor hen met zich meebrengt.

Aangezien de Commissie acht dat, rekening houdend met het belang van de bescherming van de werknemers in deze sector, het hier gaat om een maatregel die te rechtvaardigen is door het algemeen belang, handhaaft de Regering deze bescherming.

- *Over de eisen die aan de uitzendkantoren een bijzondere vorm of een minimum maatschappelijk kapitaal opleggen.*

Hoewel de verplichting van een minimumkapitaal niet meer uitdrukkelijk in de regelgeving bepaald is, voorziet artikel 6, § 2, 1 van de ordonnantie van 26 juni 2003 in de verplichting voor rechtspersonen om opgericht te zijn in de vorm van een handelsvennootschap of een VZW, of naar buitenlands recht het equivalent hiervan.

Artikel 7, § 2 van het besluit van 15 april 2004 legt aan uitzendkantoren op dat ze opgericht zijn in de vorm van een naamloze vennootschap of een vennootschap van personen met beperkte aansprakelijkheid, met uitsluiting van een eenpersoonsvennootschap, of onder een equivalente vorm naar buitenlands recht voor de buitenlandse rechtspersonen.

De Commissie, die zich baseert op de rechtspraak van het Hof (Arrêt van het Hof van 15 januari 2002, C-439/99, Commissie/Italië, punt 32), herinnert eraan dat de verplich-

une entreprise établie dans un autre Etat membre de posséder une forme ou un statut juridique particulier constitue une restriction importante à la libre prestation de services et que des motifs d'intérêt général de nature à justifier de telles restrictions sont difficilement envisageables.

La présente ordonnance n'exige pas de forme juridique spécifique.

Lors d'échanges de courriers avec la Commission, le Gouvernement avait envisagé d'étudier la possibilité d'assurer la sécurité pour les travailleurs en imposant pour toutes les structures qui ne se constituent pas en société anonyme ou en société de personnes à responsabilité limitée ou une forme équivalente en droit étranger, la constitution d'une garantie ou la souscription d'une assurance.

Au sujet de la modification envisagée, la Commission avait reconnu que l'objectif était légitime et que l'assurance était un moyen proportionné mais avait également rappelé que l'obligation de souscrire une assurance en Belgique ne pourrait être considéré comme conforme au droit communautaire.

Le présent projet a opté, d'une part, comme condition d'octroi de l'agrément, pour la déclaration préalable visée à l'article 139 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006. Il s'agit de l'enregistrement dit « LIMOSA » de tout travailleur salarié détaché (voire tout travailleur indépendant détaché) qui vient effectuer temporairement ou partiellement des prestations en Belgique.

Tout travailleur normalement occupé à l'étranger ou qui y a été engagé mais qui est temporairement ou partiellement amené à travailler en Belgique, doit être déclaré par voie électronique par son employeur auprès de l'ONSS.

LIMOSA permet :

- 1° un meilleur contrôle sur l'occupation de la main-d'œuvre étrangère ;
- 2° de lutter contre la fraude sociale et les pratiques de dumping.

Et d'autre part, pour le respect notamment de convention collective de travail 36bis qui impose la cotisation au « fonds social pour les intérimaires » qui lorsque l'entreprise de travail intérimaire ne s'acquitte pas de ses obligations pécuniaires à l'égard des travailleurs intérimaires, a pour objet de payer aux travailleurs :

- a) les rémunérations dues en vertu des conventions individuelles ou collectives de travail;
- b) les indemnités et avantages dus en vertu de la loi ou de conventions collectives de travail.

ting voor een onderneming die gevestigd is in een andere Lidstaat om te beschikken over een bijzondere rechtsvorm of bijzonder juridisch statuut een belangrijke beperking inhoudt op het vrij verrichten van diensten en dat redenen van algemeen belang van aard om dergelijke beperkingen te rechtvaardigen moeilijk denkbaar zijn.

De huidige ordonnantie vereist geen specifieke rechtsvorm.

Ter gelegenheid van de briefwisseling met de Commissie ging de Regering de mogelijkheid na om de zekerheid voor de werknemers te garanderen door alle structuren die geen naamloze vennootschappen of personenvennotschappen met beperkte aansprakelijkheid zijn, of een gelijkaardige vorm in het buitenlands recht hebben, te verplichten een waarborg samen te stellen of een verzekering aan te gaan.

De Commissie gaf toe dat de doelstelling gegrond was, maar dat de verzekering, hoewel die op zich de evenredigheidstoets kon doorstaan, toch niet in overeenstemming was met het gemeenschapsrecht, aangezien aldus buitenlandse vennootschappen verplicht werden in België een verzekering aan te gaan.

Dit ontwerp heeft enerzijds gekozen voor de voorafgaande verklaring zoals bedoeld in artikel 139 van de programmawet van 27 december 2006, als voorwaarde voor de toekenning van de erkenning. Het gaat om de zogenaamde LIMOSA inschrijving van elke gedetacheerde loontrekker (zelfs elke gedetacheerde zelfstandige werknemer) die tijdelijk of gedeeltelijk in België diensten komt verrichten.

Elke werknemer die normaal in het buitenland werkt of er aangeworven werd maar die tijdelijk of gedeeltelijk in België werkt, moet via elektronische weg bij de RSZ aangegeven zijn door de werkgever.

LIMOSA zorgt voor :

- 1° een betere controle op de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten;
- 2° de bestrijding van sociale fraude en van dumpingpraktijken.

Anderzijds kiest het ook voor de verplichte eerbiediging van de collectieve arbeidsovereenkomst 36bis als voorwaarde voor de erkenning en het behoud ervan : het uitzendbureau moet een bijdrage betalen aan het sociaal fonds voor uitzendkrachten. Indien het uitzendbureau zijn gelijke verplichtingen niet nakomt tegenover de tijdelijke uitzendkrachten, zal dat fonds het volgende aan de werknemers uitbetalen :

- a) de lonen die te betalen zijn krachtens de individuele of collectieve arbeidsovereenkomsten;
- b) de vergoedingen en voordelen die te betalen zijn krachtens de wet of de collectieve arbeidsovereenkomsten.

L'ordonnance du 26 juin 2003 prévoyait :

- 1° un système d'agrément en faveur des agences d'emploi privées qui disposaient d'un siège d'exploitation dans le Région de Bruxelles-Capitale (article 6, § 1^{er});
- 2° un système d'autorisation, assimilée à un agrément, en faveur des agences d'emploi privées qui ne disposaient pas d'un siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale (article 6, § 5);
- 3° et enfin, un agrément pour les agences d'emploi privées dont le siège social est sis en dehors de l'Union européenne (article 8, § 6, alinéa 3).

Dans la nouvelle ordonnance, seules sont visées les agences de travail intérimaires étant donné qu'elles seules peuvent encore être soumises à l'agrément.

Dans la présente ordonnance, les agences de travail intérimaire qui n'ont pas d'établissement en Région de Bruxelles-Capitale et qui disposent d'un agrément en Région wallonne, en Région flamande ou en Communauté germanophone sont dispensées d'agrément selon la procédure déterminée par le Gouvernement.

Les agences de travail intérimaire qui n'ont pas d'établissement en Région de Bruxelles-Capitale et qui ont leur siège social au sein de l'Espace économique européen et qui ne disposent pas d'un agrément ni en Région wallonne ni en Région flamande ni en Communauté germanophone sont tenues de démontrer qu'elles respectent des conditions équivalentes.

Les agences de travail intérimaire qui n'ont pas d'établissement en Région de Bruxelles-Capitale et qui ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen sont tenues d'obtenir un agrément conformément à la nouvelle ordonnance.

Par souci de clarification, lorsqu'une autorisation est requise, elle prend la forme uniquement d'un agrément.

Le principe de l'équivalence des agréments est maintenu.

Ainsi, lorsqu'une agence étrangère qui a son siège dans l'Espace économique européen décide de travailler en Région de Bruxelles-Capitale, elle peut invoquer ce principe en faisant valoir un système de garantie légale équivalent dans son pays d'origine.

En effet, au regard des enseignements à tirer de la jurisprudence des tribunaux européens, un système d'autorisation ou d'octroi de licence dans un Etat membre dont la portée territoriale n'est pas nationale mais régionale, constitue une restriction disproportionnée à la liberté d'établissement et à la libre circulation des services [voir arrêt du 18 juillet 2007 dans l'affaire C-134/05, *Commission contre Italie* (point 61)].

De ordonnantie van 26 juni 2003 voorzag in :

- 1° een erkenningsysteem voor de privé-tewerkstellingsagentschappen die beschikken over een bedrijfszetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikel 6, § 1);
- 2° een vergunningssysteem, gelijkgesteld met een erkenning, voor de privé-tewerkstellingsagentschappen die niet beschikken over een bedrijfszetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikel 6, § 5);
- 3° en ten slotte, een erkenning voor de privé-tewerkstellingsagentschappen die hun hoofdzetel buiten de EU hebben (artikel 8, § 6, lid 3).

In de nieuwe ordonnantie worden enkel de uitzendbureaus beoogd aangezien alleen zij nog onderworpen mogen worden aan een erkenning.

In deze ordonnantie worden de uitzendbureaus die niet gevestigd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die beschikken over een erkenning in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest of de Duitstalige Gemeenschap vrijgesteld van een erkenning volgens de procedure bepaald door de Regering.

De uitzendbureaus die niet gevestigd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die hun hoofdzetel hebben binnen de Europese Economische ruimte en niet beschikken over een erkenning in het Waals Gewest, in het Vlaams Gewest noch in de Duitstalige Gemeenschap moeten aantonen dat ze gelijkwaardige voorwaarden naleven.

De uitzendbureaus die niet gevestigd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die hun hoofdzetel buiten de Europese Economische ruimte hebben, zijn verplicht om een erkenning te krijgen overeenkomstig de nieuwe ordonnantie.

Voor alle duidelijkheid : wanneer voortaan nog een bepaalde vergunning vereist is, neemt deze steeds de vorm aan van een erkenning.

Het gelijkwaardigheidsbeginsel blijft gevrijwaard voor de erkenningen.

Aldus zal het buitenlands agentschap met zetel in de Europese Economische Ruimte, dat beslist om bedrijvig te zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zich op dat beginsel kunnen beroepen, door wettelijke waarborgen in te roepen in het land van herkomst.

Volgens de rechtspraak van de Europese rechtscolleges vormt een vergunnings- of licentiestelsel met slechts regionale in plaats van nationale draagwijdte in een lidstaat een onevenredige belemmering van de vrijheid van vestiging en van het vrije verkeer van diensten [zie het arrest van 18 juli 2007 in de zaak C-134/05, *Commissie tegen Italië* (punt 61)].

Il y a également lieu de rappeler à cet égard les dires de la Cour de Justice des Communautés européennes dans l'affaire Webb (voir arrêt du 17 décembre 1981, 279/80). D'une part, il a été jugé que les services des agences de travail intérimaire constituent « *un domaine particulièrement sensible du point de vue professionnel et social. En raison de la nature particulière des liens de travail inhérents à ce type d'activité, l'exercice de celle-ci affecte directement tant les relations sur le marché de l'emploi que les intérêts légitimes des travailleurs concernés* (point 18) ». D'autre part, la Cour a ajouté que « *toutefois, cette mesure [le régime d'agrément] dépasserait le but poursuivi au cas où les exigences auxquelles la délivrance d'une autorisation se trouve subordonnée feraient double emploi avec les justifications et garanties exigées dans l'état d'établissement* (point 20) ».

La Cour l'a confirmé dans son arrêt du 18 juillet 2007 précité en rappelant qu' « *en excluant qu'il soit tenu compte des obligations auxquelles le prestataire de services transfrontaliers est déjà soumis dans l'Etat membre dans lequel il est établi, une réglementation nationale va au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre le but recherché, qui est d'assurer un contrôle étroit des activités en cause* (point 25) ».

La présente ordonnance prévoit également de nouveaux motifs de refus en clarifiant dans l'article concernant les conditions d'agrément, qu'un agrément est impossible lorsque le demandeur :

1° se trouve en état de faillite ou d'insolvabilité notoire, fait l'objet d'une procédure de déclaration de faillite ou a demandé ou obtenu une réorganisation judiciaire;

2° a été condamné au cours des cinq dernières années ou s'est vu infliger une amende administrative pour infraction à la présente législation ou à la législation sur le travail ou la sécurité sociale ou pour cause de discrimination, ...

Le chapitre IV traite des agences d'emploi privées autres que les agences de travail intérimaire qui, quant à elles, rentrent dans le champ d'application de la directive « services ». Cette partie du texte organise l'accès aux activités de ces agences d'emploi privées dans le respect des dispositions de la directive « services ».

La directive « services » est un instrument juridique qui s'inscrit dans le cadre de la « stratégie de Lisbonne ». Le Conseil européen de Lisbonne du 23 et 24 mars 2000 a identifié la réalisation d'un véritable marché intérieur des services comme un des moyens essentiels pour faire de la Communauté européenne l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique du monde à l'horizon 2010.

In dat opzicht dient tevens te worden herinnerd aan de beschikkingen van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak Webb (zie het arrest van 17 december 1981, 279/80). Enerzijds is geoordeeld dat de dienstverlening van uitzendbureaus « *een terrein vormt dat zowel voor de naleving van beroepsregels als uit sociaal oogpunt uiterst gevoelig ligt. Wegens de bijzondere aard van de arbeidsbetrekkingen die eigen zijn aan deze activiteit, worden door de uitoefening hiervan zowel de verhoudingen op de arbeidsmarkt als de rechtmatige belangen van de betrokken werknemers rechtstreeks beïnvloed* (punt 18) ». Anderzijds heeft het Hof daaraan toegevoegd dat « *deze maatregel [het erkenningsstelsel] echter het beoogde doel zou voorbijschieten wanneer de voorwaarden die voor de afgifte van een vergunning worden gesteld, een onnodige herhaling opleveren vergeleken met de bewijsstukken en waarborgen die in de staat van vestiging reeds zijn geëist* (punt 20) ».

Dit werd door het Hof bevestigd in zijn hierboven aangehaald arrest van 18 juli 2007 wanneer het stelt dat « *een nationale reglementering, door er niet in te voorzien dat bij de verkrijging van een vergunning rekening wordt gehouden met de verplichtingen waaraan de grensoverschrijdende dienstverlener reeds is onderworpen in de lidstaat waar hij is gevestigd, verder gaat dan noodzakelijk is ter bereiking van het nagestreefde doel, namelijk het waarborgen van een strikt toezicht op die activiteiten* (punt 25) ».

Deze ordonnantie voorziet eveneens in nieuwe weigeringsgronden door in het artikel aangaande de erkenningsvoorwaarden te verduidelijken dat een erkenning onmogelijk is wanneer de aanvrager :

1° in staat van faillissement of van kennelijk onvermogen verkeert, het voorwerp uitmaakt van een procedure tot faillietverklaring, of een gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd of verkregen;

2° in de laatste vijf jaar werd veroordeeld of een administratieve geldboete kreeg opgelegd wegens inbreuk op deze wetgeving, op de arbeids- en sociale zekerheidswetgeving, wegens discriminatie, ...

Hoofdstuk IV behandelt de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die geen uitzendkantoren zijn en waarop de « dienstenrichtlijn » van toepassing is. Dit deel van de tekst regelt de toegang tot de activiteiten van deze bureaus met eerbiediging van de bepalingen van de « dienstenrichtlijn ».

De « dienstenrichtlijn » is een juridisch instrument dat kadert in de « strategie van Lissabon ». De Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 heeft besloten dat de verwezenlijking van een echte interne markt van diensten één van de essentiële middelen is om van de Europese Gemeenschap tegen 2010 de meest competitieve en dynamische kenniseconomie ter wereld te maken.

Afin de supprimer les obstacles à la liberté d'établissement et à la libre prestation de services, la Commission a établi une proposition de directive relative aux services dans le marché intérieur, dite directive « services » qui a été adoptée par le Conseil le 12 décembre 2006 et est entrée en vigueur le 28 décembre 2006.

La directive « services » a pour objectif principal le développement du marché intérieur des services. À cette fin, elle comporte des dispositions qui visent, d'une part, à simplifier les procédures administratives, et d'autre part, à supprimer les obstacles aux activités de services.

Afin d'assurer une transposition complète et efficace de la directive « services » dans le cadre de ses compétences, la Région de Bruxelles-Capitale a opté pour une transposition en deux étapes. La première étape consiste en la rédaction d'une ordonnance dite horizontale qui reprend les dispositions de la directive « services » contenant ses principes généraux. La seconde, vise à mettre en conformité avec la directive « services » un certain nombre d'ordonnances, d'arrêtés du Gouvernement bruxellois et de règlements via des modifications sectorielles (dites verticales).

Au terme d'une analyse juridique « screening », le Gouvernement a adopté en date du 10 décembre 2009 une liste des réglementations concernées par la transposition de la directive « services » ainsi que la liste des actions à prendre.

L'analyse juridique « screening » adoptée par le Gouvernement prévoyait expressément le remplacement de l'ordonnance du 26 juin 2003 et de son arrêté d'exécution par une nouvelle réglementation.

Pour rappel, la directive « services » instaure deux régimes distincts pour la liberté d'établissement et pour la libre circulation des services.

Les régimes d'autorisation sont l'une des formalités les plus courantes imposées aux prestataires de services dans les Etats membres et constituent une restriction à la liberté d'établissement.

Pour cette raison, la directive « services » dispose que les Etats membres doivent passer en revue leurs régime d'autorisation existants et les rendre conformes aux articles 9 à 13 de la directive.

Le système d'agrément prévu dans l'ordonnance du 26 juin 2003 doit être remplacé par un système moins contraignant pour l'accès à l'activité et qui ne s'apparente pas à un système d'autorisation au sens de la directive « services ».

Pour ce faire, le Gouvernement a décidé de passer en revue le régime d'autorisation des agences d'emploi privées autres que les agences de travail intérimaire.

Om de obstakels voor de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten uit de weg te ruimen, heeft de Commissie een voorstel van richtlijn met betrekking tot diensten op de interne markt, of « dienstenrichtlijn » opgesteld, dat door de Raad op 12 december 2006 werd goedgekeurd en in werking is getreden op 28 december 2006.

De « dienstenrichtlijn » heeft als voornaamste doelstelling de ontwikkeling van een interne markt voor diensten. Hiertoe bevat deze bepalingen die enerzijds de administratieve procedures willen vereenvoudigen en anderzijds de obstakels voor dienstenactiviteiten uit de weg willen ruimen.

Om een volledige en doeltreffende omzetting van de « dienstenrichtlijn » in het kader van zijn bevoegdheden te garanderen, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gekozen voor een omzetting in twee fasen. Een eerste fase bestaat uit het opstellen van een ordonnantie die zogenaamd horizontaal is en die de bepalingen van de « dienstenrichtlijn » met algemene strekking overneemt. De tweede beoogt het conform maken met de « dienstenrichtlijn » van een zeker aantal ordonnanties, besluiten van de Brusselse Regering en reglementen via sectorale wijzigingen (zogenaamd verticaal).

Op het einde van een juridisch « screeningonderzoek » heeft de Regering op 10 december 2009 een lijst van regelgeving goedgekeurd die in aanmerking komt voor de omzetting in verband met de « dienstenrichtlijn », alsook de lijst met te nemen maatregelen.

Het juridisch « screeningonderzoek » dat goedgekeurd werd door de Regering bepaalde uitdrukkelijk dat de ordonnantie van 26 juni 2003 en haar uitvoeringsbesluit dienen te worden vervangen door nieuwe regelgeving.

We herinneren eraan dat de « dienstenrichtlijn » in twee verschillende stelsels voorziet, één voor de vrijheid van vestiging en een ander voor het vrij verkeer van diensten.

De vergunningsstelsels zijn een van de meest voorkomende formaliteiten die aan de dienstverleners in de Lidstaten worden opgelegd en houden een beperking van de vrijheid van vestiging in.

Daarom stelt de « dienstenrichtlijn » dat de Lidstaten hun bestaande vergunningsstelsels onder de loep moeten nemen en ze in overeenstemming moeten brengen met de artikelen 9 tot 13 van de richtlijn.

Het systeem van erkenning zoals voorzien in de ordonnantie van 26 juni 2003 moet vervangen worden door een systeem voor de toegang tot de activiteit dat minder dwingend is en niet langer een vergunningsstelsel in de zin van de « dienstenrichtlijn ».

Om dit te bereiken, heeft de Regering beslist om het vergunningsstelsel van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die geen uitzendbureaus zijn te herbekijken.

En effet, ces dernières, comme énoncé plus haut, ne rentrent pas dans le champ d'application de la directive « services ».

Afin de transposer la directive européenne, le Gouvernement propose un système uniforme de déclaration enregistrée qui permet d'opérer un contrôle *a posteriori*, applicable à toutes les agences d'emploi privées autres que les agences de travail intérimaire qu'elles soient établies en Région de Bruxelles-Capitale, ailleurs en Belgique ou dans un autre Etat membre, justifié par la raison impérieuse d'intérêt général que constitue la protection des travailleurs et considéré comme une exigence proportionnée.

En effet, le contrôle *a posteriori* ainsi mis en place permet de maintenir une connaissance suffisante et actualisée du marché des agences d'emploi privées.

Ce système de déclaration préalable enregistrée permet également de répondre à un souci de simplification administrative, d'une part, par son uniformité au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi par sa similitude avec le système mis en place par la Région Wallonne.

La contribution sous forme de cotisation financière à charge des agences d'emploi privées à la politique régionale de l'emploi qui est prévue aux articles 10 et 11 de l'ordonnance du 26 juin 2003 n'a pas été reprise dans le présent projet d'ordonnance. Ce système a été remplacé par un renforcement de l'obligation des agences d'emploi privée de contribuer à la politique de l'emploi. La collaboration fera l'objet d'une évaluation au terme de deux années après l'entrée en vigueur de l'ordonnance. En cas d'évaluation négative, les agences peuvent se voir suspendre leur agrément ou déclaration préalable enregistrée durant le temps nécessaire à mettre en œuvre leur collaboration à la politique de l'emploi.

La présente ordonnance met en place un nouveau type de fin d'agrément. Elle donne une base légale pour que l'administration compétente puisse désormais procéder à la suppression d'un agrément pour le service de travail intérimaire, si une agence en fait la demande ou si cela s'avère nécessaire. En effet, il peut s'agir d'une demande spontanée, mais également d'une suite à une demande d'information de l'administration, lorsque celle-ci apprend, à l'occasion de cette demande de renseignements, que l'agence veut mettre fin à ses activités.

Cette possibilité, que la Région flamande applique depuis des années, ne constitue pas une sanction, contrairement au retrait, puisqu'elle ne peut pas être utilisée en cas d'infraction.

Inderdaad, deze laatste, zoals eerder vermeld, bevinden zich niet in het toepassingsgebied van de « dienstenrichtlijn ».

Om de Europese richtlijn om te zetten, stelt de Regering een eenvormig systeem van geregistreerde aangifte voor die toelaat om een controle achteraf uit te voeren, van toepassing op alle particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling met uitzondering van de uitzendbureaus, ongeacht of deze gevestigd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, elders in België of in een andere Lidstaat, gerechtvaardigd door de dwingende noodzaak van algemeen belang om de werknemers te beschermen. Deze vereiste kan de evenredigheidstoets doorstaan.

De controle achteraf die aldus wordt ingevoerd laat immers toe om voldoende (toe)zicht te houden op de ontwikkelingen op de markt van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling.

Dit systeem van voorafgaande geregistreerde aangifte laat eveneens toe tegemoet te komen aan de verzuchtingen omtrent administratieve vereenvoudiging, enerzijds door zijn eenvormigheid binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar ook door zijn gelijkenis met het ingevoerde systeem in het Waals Gewest.

De bijdrage in de vorm van een financiële bijdrage ten laste van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan het gewestelijk tewerkstellingsbeleid, voorzien in de artikelen 10 en 11 van de ordonnantie van 26 juni 2003, werd niet in dit ontwerp van ordonnantie opgenomen. Dit systeem werd vervangen door een versterking van de verplichting van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling om bij te dragen tot het tewerkstellingsbeleid. De bijdrage zal het voorwerp zijn van een evaluatie twee jaar na de inwerkingtreding van de ordonnantie. In geval van negatieve evaluatie, kan de erkenning of voorafgaande geregistreerde aangifte van de bureaus worden opgeschort gedurende de periode die noodzakelijk is om hun samenwerking aan het tewerkstellingsbeleid uit te voeren.

Deze ordonnantie vermeldt een nieuwe mogelijkheid van beëindiging van de erkenning. Ze legt een wettelijke grondslag opdat de bevoegde administratie voortaan zou kunnen overgaan tot de schrapping van de erkenning voor diensten van uitzendarbeid, mocht een bureau daarom uitdrukkelijk verzoeken, of mocht dit nodig blijken. Inderdaad, dit verzoek kan spontaan zijn, maar kan ook volgen op een vraag om inlichtingen van de administratie, wanneer zij naar aanleiding van deze vraag van het bureau verneemt dat het zijn activiteit of activiteiten wil stopzetten.

In tegenstelling tot de intrekking is deze mogelijkheid, die al jaren wordt toegepast door het Vlaams Gewest, geen sanctie – er is in dat geval immers geen sprake van een inbreuk.

A la lumière du principe de l'équivalence des agréments, il est important que la Région de Bruxelles-Capitale puisse également en disposer.

En matière de contrôle et de sanctions, la présente ordonnance intègre l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autres commentaires.

Article 2

Cet article stipule que le projet d'ordonnance transpose partiellement la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

Il s'agit d'une mention imposée par la directive elle-même (article 44).

Ce projet d'ordonnance vise la transposition partielle mais non complète de la directive 2006/123/EC du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur, ci-après appelée directive « services », en ce qui concerne les compétences régionales en matière d'emploi.

En effet, le manuel relatif à l'implémentation de la directive « services » de la Commission européenne déclare à juste titre qu'en vue d'une transposition complète, il est indiqué de prendre, d'une part, des initiatives législatives verticales et sectorielles, comme le présent texte, et d'autre part, de développer une législation-cadre horizontale et transversale.

Le Conseil d'Etat a également confirmé par le passé que notamment les chapitres II, V et VI de la directive concernant respectivement la simplification administrative, la qualité des services et la collaboration administrative sont transposés de préférence par des instruments réglementaires horizontaux dans le droit de l'Etat membre (avis n° 43.609/3 du 16 octobre 2007).

En outre, le Conseil d'Etat a également observé dans le même avis que dans un régime fédéral une transposition horizontale complète n'est possible que par une action

In het licht van het principe van de gelijkwaardigheid van de erkenningen is het belangrijk dat ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over dergelijk middel beschikt.

Wat betreft de controle en sancties, is de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en betreffende de invoering van administratieve geldboetes toepasbaar in geval van inbreuk op deze reglementeringen van toepassing.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze vermelding is een substantiële vormvoorwaarde als bepaald door artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en vereist verder geen commentaar.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt dat het ontwerp van ordonnantie de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt gedeeltelijk omzet.

Het gaat om een vermelding opgelegd door de richtlijn zelf (artikel 44).

Dit ontwerp van ordonnantie betracht de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt, hierna Dienstenrichtlijn genaamd, wat de gewestelijke bevoegdheden op het vlak van particuliere arbeidsbemiddeling betreft, gedeeltelijk doch niet volledig om te zetten.

Iimmers, het handboek voor de implementatie van de Dienstenrichtlijn van de Europese Commissie wijst er te recht op dat het aanbeveling verdient, met het oog op een volledige omzetting, om enerzijds verticale, sectorspecifieke wetgevende initiatieven te nemen, zoals de voorliggende tekst, en anderzijds een horizontale, transversale kaderwetgeving uit te werken.

Ook de Raad van State heeft in het verleden al bevestigd dat met name de hoofdstukken II, V en VI van de richtlijn, onderscheidenlijk over de administratieve vereenvoudiging, de kwaliteit van de diensten en de administratieve samenwerking, bij voorkeur middels horizontale regelgevende instrumenten in het lidstatelijke recht worden omgezet (advies nr. 43.609/3 van 16 oktober 2007).

Bovendien heeft de Raad van State in hetzelfde advies ook opgemerkt dat in een federaal staatsbestel een volledige horizontale omzetting slechts kan gebeuren middels

coordonnée des gouvernements concernés, où la conclusion d'un accord de coopération peut être le moyen indiqué. Un accord de coopération relatif à la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur sera soumis au Parlement pour assentiment.

Article 3

Cet article définit les notions utilisées dans le projet d'ordonnance.

Cet article définit tout d'abord les activités d'emploi réglementées par l'ordonnance. Elles sont de trois types :

- les activités d'intermédiation entre les offres et les demandes d'emploi, dont notamment l'activité de recrutement et de sélection des travailleurs, l'activité de placement des sportifs professionnels rémunérés, l'activité de placement d'artiste et l'activité d'insertion professionnelle;
- les activités de mise à disposition de travailleurs intérimaires;
- les autres activités d'emploi, dont notamment les aides à la recherche active d'emploi et le reclassement des travailleurs licenciés (« outplacement »).

Ainsi, ne relève pas du champ d'application de la présente ordonnance le simple acte de porter à la connaissance du public des offres et des demandes d'emploi, sans acte d'intermédiation, par leur diffusion par la voie d'un média écrit ou audio-visuel ou à l'occasion d'une manifestation publique de type « bourse d'emploi ».

Quatre types d'organismes habilités à mener ces différents types d'actions sont identifiés :

- ACTIRIS, qui assure en Région de Bruxelles-Capitale les missions du service public d'emploi;
- les agences d'emploi privées, qui sont indépendantes du pouvoir public et qui mènent des activités d'emploi;
- les bureaux de placement scolaires créés par des établissements d'enseignement secondaire ou supérieur au bénéfice de leurs étudiants;
- les organismes d'une autre nature, dénommés « autres opérateurs d'emploi », dont notamment les associations d'insertion socioprofessionnelle et les agences d'emploi créées par d'autres pouvoirs publics exerçant des activités d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.

een gecoördineerd optreden van de betrokken overheden, waarbij het sluiten van een samenwerkingsakkoord een aangewezen middel kan zijn. Een samenwerkingsakkoord aangaande de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt zal aan het Parlement ter instemming worden voorgelegd.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt de in het ontwerp van ordonnantie gebruikte begrippen.

Dit artikel bepaalt allereerst de tewerkstellingsactiviteiten geregelementeerd door de ordonnantie. Het betreft drie types :

- de bemiddelingsactiviteiten tussen vraag en aanbod op de arbeidsmarkt, waaronder de activiteit van werving en selectie van de werknemers, de activiteit van arbeidsbemiddeling voor betaalde beroepssportbeoefenaars, de activiteit van arbeidsbemiddeling voor kunstenaars en de activiteit van socio-professionele inschakeling;
- de activiteiten van terbeschikkingstelling van uitzendkrachten;
- andere tewerkstellingsactiviteiten waaronder de diensten met betrekking tot het actief zoeken naar werk en de wedertewerkstelling van werknemers die ontslagen werden (« outplacement »).

Zo behoort het louter ter kennis brengen van het publiek van de werkaanbiedingen en de aanvragen om werk, zonder bemiddelingsdaad, door hun verspreiding via de geschreven of audiovisuele media of ter gelegenheid van een openbaar evenement zoals een « tewerkstellingsbeurs », niet tot het toepassingsgebied van deze ordonnantie.

Vier vormen van organismen die gemachtigd zijn om deze verschillende acties te voeren, werden bepaald :

- ACTIRIS die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de opdrachten van de openbare tewerkstellingsdienst verzekert;
- de particuliere bureaus van arbeidsbemiddeling die onafhankelijk bestaan van de overheid en tewerkstellingsactiviteiten verrichten;
- de bureaus voor arbeidsbemiddeling in het onderwijs opgericht door instellingen van het secundair of hoger onderwijs ten gunste van hun studenten;
- de organismen van een andere aard, de « andere tewerkstellingsoperatoren » genaamd, inzonderheid de verenigingen voor socio-professionele inschakeling en de arbeidsbemiddelingsagentschappen gecreëerd door andere overheden die tewerkstellingsactiviteiten uitoefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Les entreprises qui exercent conjointement d'autres activités commerciales ne peuvent pas être assimilées à des agences d'emploi privées.

Ces définitions sont empruntées aux notions définies dans la directive « services » ainsi qu'à celles figurant dans les législations fédérales et la Convention n° 181 sur les agences d'emploi privées, adoptée le 19 juin 1997 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail (ci-après dénommée la Convention n° 181).

Un certain nombre de notions utilisées requièrent quelques précisions.

Activité de recrutement et de sélection

Les notions de « recrutement » et de « sélection » figurant à la définition d'« activité de recrutement et de sélection » sont inspirées de celles déterminées à l'article 2 de la convention collective du travail n° 38 du Conseil National du Travail concernant le recrutement et la sélection de travailleurs. Elles ont été quelque peu modifiées eu égard au contexte particulier du présent projet. S'agissant ici d'un service presté par un tiers à la relation de travail au bénéfice d'un employeur, la définition porte sur la prestation de ce service et exclut les activités effectuées par l'employeur.

La définition de « service de recrutement et de sélection » est incluse dans la première catégorie de services visée par la Convention n° 181 (article 1^{er}, 1., a.).

Activité de placement de sportifs professionnels rémunérés

La notion de « sportif rémunéré » figurant à la définition de « l'activité de placement de sportifs professionnels rémunérés » est directement inspirée de celle énoncée à l'article 2, premier et deuxième paragraphe, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré. Par sportif rémunéré, ladite loi entend la personne qui s'engage à se préparer ou à participer à une compétition ou à une exhibition sportive sous l'autorité d'une autre personne, moyennant une rémunération.

En ce qui concerne les personnes assimilées, à l'heure actuelle, il s'agit des entraîneurs de football (arrêté royal du 15 décembre 2006) ainsi que des arbitres de football (arrêté royal du 6 novembre 2007).

La définition de « service de placement de sportifs professionnels rémunérés » est incluse dans la première catégorie de services visée par la Convention n° 181 (article 1^{er}, 1., a.).

De ondernemingen die tevens andere handelsactiviteiten uitoefenen mogen niet gelijkgesteld worden met de particuliere bureaus van arbeidsbemiddeling.

De definities zijn ontleend aan het door de richtlijn aangewend begrippenkader, alsook aan de begrippen die worden aangewend in de federale wetgeving en in het Verdrag nr. 181 betreffende particuliere arbeidsbureaus voor arbeidsbemiddeling, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie op 19 juni 1997 (verder : Verdrag nr. 181).

Een handvol gebezigeerde begrippen vergen wat nadere uitleg.

Diensten van werving en selectie

De begrippen « werving » en « selectie » in de definitie van « diensten van werving en selectie » zijn ontleend aan deze bepaald door artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van de Nationale Arbeidsraad betreffende de werving en selectie van werknemers, zij het enigszins aangepast, gelet op de bijzondere achtergrond van dit ontwerp : het handelt zich om een dienst verstrekt ten behoeve van een werkgever, door een derde die geen partij is aan de arbeidsbetrekking; bijgevolg spitst de definitie zich toe op de dienstverrichting zelf, en worden de activiteiten verricht door de werkgever uitgesloten.

De eerste dienstencategorie uit het Verdrag nr. 181 omvat de definitie van « diensten van werving en selectie » (artikel 1, 1., a.).

Activiteiten van arbeidsbemiddeling voor betaalde beroeps-sportbeoefenaars

Het begrip « betaalde sportbeoefenaar » in de definitie van « activiteiten van arbeidsbemiddeling voor betaalde beroepssportbeoefenaars » is rechtstreeks ontleend aan dat bepaald door artikel 2, §§ 1 en 2, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars. Onder betaalde sportbeoefenaar verstaat de gezegde wet de persoon die de verplichting aangaat zich voor te bereiden of deel te nemen aan een sportcompetitie of -exhibitie onder het gezag van een ander persoon tegen loon.

Wat de daarmee gelijkgestelde personen betreft, gaat het in de huidige stand van zaken om voetbaltrainers (koninklijk besluit van 15 december 2006) alsook voetbalscheidsrechters (koninklijk besluit van 6 november 2007).

De eerste dienstencategorie uit het Verdrag nr. 181 omvat de definitie van « diensten van arbeidsbemiddeling voor betaalde beroepssportbeoefenaars » (artikel 1, 1., a.).

Activité de placement d'artistes

La notion d'« artiste » figurant à la définition de « l'activité de placement d'artistes » est directement inspirée de celle énoncée à l'article 1bis, premier et deuxième paragraphe, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Par artiste, ladite loi entend la personne qui fournit des prestations artistiques et/ou produit des œuvres artistiques pour le compte d'une personne physique ou morale.

Par « fourniture de prestations artistiques et/ou production des œuvres artistiques », la même loi entend la création et/ou l'exécution ou l'interprétation d'œuvres artistiques dans le secteur de l'audiovisuel et des arts plastiques, de la musique, de la littérature, du spectacle, du théâtre et de la chorégraphie.

La définition de « service de placement d'artistes » est incluse dans la première catégorie de services visée par la Convention n° 181 (article 1^{er}, 1., a).

Activité d'outplacement

La notion d'« outplacement » figurant à la définition « d'activité d'outplacement » est directement inspirée de celles déterminées :

- à l'article 1^{er} de la convention collective du travail n° 51 du Conseil National du Travail relative à l'outplacement;
- à l'article 4 de la convention collective du travail n° 82 du Conseil National du Travail relative au reclassement professionnel pour les travailleurs de quarante-cinq ans et plus qui sont licenciés;
- à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10^o de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations.

La définition de « service d'outplacement » est incluse dans la troisième catégorie de services visée par la Convention n° 181 (article 1^{er}, 1., c).

Agence d'emploi privée

En premier lieu, la définition « d'agence d'emploi privée » actuellement en vigueur et extraite de la Convention n° 181 est formulée de façon trop vague et trop générale. Elle a donc été précisée et rendue plus opérationnelle, diminuant ainsi considérablement le risque de problèmes d'interprétation.

Activiteiten van arbeidsbemiddeling voor kunstenaars

Het begrip « kunstenaar » in de definitie van « activiteiten van arbeidsbemiddeling voor kunstenaars » is rechtstreeks ontleend aan dat bepaald door artikel 1bis, §§ 1 en 2 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Onder kunstenaar verstaat de gezegde wet de persoon die artistieke prestaties levert en/of artistieke werken voortbrengt in opdracht van een natuurlijke of rechtspersoon.

Onder « het leveren van artistieke prestaties en/of het produceren van artistieke werken » verstaat dezelfde wet de creatie en/of uitvoering of interpretatie van artistieke oevres in de audiovisuele en de beeldende kunsten, in de muziek, de literatuur, het spektakel, het theater en de choreografie.

De eerste dienstencategorie uit het Verdrag nr. 181 omvat de definitie van « diensten van arbeidsbemiddeling voor kunstenaars » (artikel 1, 1., a.).

Activiteiten van outplacement

Het begrip « outplacement » in de definitie van « activiteiten van outplacement » is rechtstreeks ontleend aan dat bepaald door :

- artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 51 van de Nationale Arbeidsraad betreffende outplacement;
- artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 van de Nationale Arbeidsraad betreffende outplacement voor werknemers van vijfenviertig jaar en ouder die worden ontslagen;
- artikel 1, § 1, 10^o, van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureringen.

De derde dienstencategorie uit het Verdrag nr. 181 omvat de definitie van « diensten van outplacement » (artikel 1, 1., c.).

Particulier bureau voor arbeidsbemiddeling

In de eerste plaats is de thans geldende, aan het Verdrag nr. 181 ontleende definitie van « particulier bureau voor arbeidsbemiddeling » (de Nederlandstalige versie van de thans nog geldende ordonnantie van 26 juni 2003 spreekt over « privé-tewerkstellingsagentschappen »), te vaag en te algemeen verwoord, en is deze concreter en bijgevolg ook operationeler gemaakt, waardoor het risico op eventuele interpretatievraagstukken gevoelig verminderd.

Sont visées aussi bien les agences qui prennent elles-mêmes les services de placement que les agences qui sous-traitent la prestation de services dont elles reçoivent commande (donc également, les « chasseurs de tête », les sociétés commerciales spécialisées dans la diffusion, contre paiement, d'offres et/ou de demandes d'emploi sur la toile).

Selon la Convention n° 181, une « agence d'emploi privée », est toute personne physique ou morale, « indépendante des autorités publiques » (article 1^{er}). Il est souligné que cette convention de 1997 dont son prédecesseur date de 1949, concerne les agences d'emploi privées pour bien la distinguer de la Convention n° 88 concernant l'organisation du service de l'emploi, adoptée le 9 juillet 1948 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail (ci-après dénommée la Convention n° 88), concernant les services publics d'emploi.

Ces deux instruments contiennent des dispositions qui confirment qu'une collaboration entre les agences et les services d'emploi publics et privés est absolument nécessaire :

- 1° l'organisation du marché de l'emploi en coopération avec d'autres organismes publics et privés, est la tâche essentielle du service d'emploi public (article 1, 2. de la Convention n° 88);
- 2° les services publics de l'emploi prêtent leur assistance à d'autres organismes publics et privés lors du développement de plans sociaux et économiques qui visent à influencer positivement l'emploi (article 6, e) de la Convention n° 88);
- 3° chaque Etat détermine les conditions pour la promotion de la coopération entre le placement public et les agences d'emploi privées (article 13 de la Convention n° 181).

C'est ainsi que la Recommandation n° 188 du 19 juin 1997 de l'Organisation internationale du Travail sur les agences d'emploi privées, appelle à la collaboration, notamment au lancement de projets communs (point III, 17, c).

Lors de la transposition des dispositions de la Convention n° 181 en 2003 dans l'ordre juridique interne, les nuances figurant en toile de fond ont été quelque peu négligées : en décrétant sans aucune nuance dans la réglementation régionale que les agences d'emploi privées ne dépendent pas des services publics, on a donné à tort l'impression que toute participation mutuelle entre ces agences et les services publics d'emploi est inadmissible. Donc également si le service d'emploi public siège dans des organes décisionnels d'un partenariat public/privé.

Zowel de bureaus die zelf de arbeidsbemiddeling verrichten als de bureaus die de dienstverlening waartoe ze de opdracht krijgen, uitbesteden, worden beoogd (dus ook de « headhunters » en de handelsvennootschappen gespecialiseerd in de verspreiding, tegen betaling, van werkaanbiedingen of vragen naar werk op het internet).

Volgens het Verdrag nr. 181 is het « particulier bureau voor arbeidsbemiddeling » elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, « onafhankelijk van de openbare autoriteiten » (artikel 1). Aldus wordt beklemtoond dat dit verdrag uit 1997, waarvan de voorganger dateert van 1949, de privé-tewerkstellingsagentschappen betreft, om het duidelijk te onderscheiden van het Verdrag nr. 88 betreffende de organisatie van de Dienst voor de Werkgelegenheid, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie op 9 juli 1948 (verder : Verdrag nr. 88), dat handelt over de openbare arbeidsbemiddelingsdiensten.

Beide rechtsinstrumenten bevatten bepalingen die er geen twijfel over laten bestaan dat een samenwerking tussen particuliere en openbare arbeidsbemiddelingsbureaus en -diensten absoluut geboden is :

- 1° de organisatie van de arbeidsmarkt, in samenwerking met andere overhedsdiensten en private organisaties, is de hoofdtaak van de openbare arbeidsbemiddelingsdienst (artikel 1, 2. van het Verdrag nr. 88);
- 2° de openbare arbeidsbemiddelingsdienst verleent andere overhedsdiensten en private organisaties bijstand bij het ontwikkelen van sociale en economische plannen die van aard zijn de werkgelegenheid gunstig te beïnvloeden (artikel 6, e) van het Verdrag nr. 88);
- 3° elke Staat bepaalt de voorwaarden ter bevordering van de samenwerking tussen de publieke arbeidsvoorziening en de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling (artikel 13 van het Verdrag nr. 181).

Zo ook roept de Aanbeveling nr. 188 van 19 juni 1997 van de Internationale Arbeidsorganisatie aangaande de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling op tot samenwerking, bijvoorbeeld in gemeenschappelijke projecten (punt III, 17, c).

Bij de omzetting, in 2003, van de bepalingen van het Verdrag nr. 181 in de interne rechtsorde, is die fijngetinte achtergrond enigszins verloren gegaan : door zonder enige schakering in de gewestelijke reglementering te verordenen dat privé-tewerkstellingsagentschappen « van de overhedsdienst onafhankelijk » zijn, werd ten onrechte de indruk gewekt dat elke wederzijdse betrokkenheid tussen die agentschappen en de openbare arbeidsbemiddelingsdienst uit den boze is. Zo ook indien de openbare arbeidsbemiddelingsdienst bij een publiek-privaat samenwerkingsverband in de beslissingsorganen zetelt.

Ainsi on fait obstacle aux actions positives en faveur des demandeurs d'emploi les plus défavorisés alors que l'article 5, 2. de la Convention n° 181 incite à engager de telles actions, dont notamment les bureaux sociaux d'intérim.

C'est pourquoi dorénavant il est stipulé également que la structure de coopération entre une agence d'emploi privée et les autorités publiques, dans le cadre d'une action positive visée à l'article 4, 7° de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, peut être agréée comme et selon la procédure pour les autres agences d'emploi privées.

Afin de respecter l'esprit desdites conventions, il a été précisé que ceci ne vaut que dans la mesure où et pour autant que les autorités publiques ne jouent pas un rôle déterminant dans sa création ou direction.

Agence de travail intérimaire et service de travail intérimaire

Les définitions d'« agence de travail intérimaire » et de « service de travail intérimaire » sont directement inspirées de celle utilisée par la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

De par la référence au chapitre II de cette loi, deux formes spécifiques du travail intérimaire sont également couvertes, notamment dans le secteur de la construction et dans le cadre de la fourniture de prestations artistiques et/ou la production des œuvres artistiques (en ce compris les prestations exécutées par les techniciens de spectacle).

La définition de « service de travail intérimaire » est incluse dans la deuxième catégorie de services visée par la Convention n° 181 (article 1^{er}, 1., b.).

Etablissement

La notion d' « établissement » s'inspire des dispositions de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions (article 2, 6°).

Le deuxième paragraphe de cet article habilite le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à modifier les définitions du premier paragraphe par arrêté, afin d'assurer la concordance avec :

1. les lois, ordonnances et réglementations adoptées qui prévoient la transposition de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur;

Aldus worden de positieve acties ten gunste van de meest kansarme werkzoekenden, waartoe artikel 5, 2. van het Verdrag nr. 181 nochtans aanzet, zoals bijvoorbeeld sociale uitzendkantoren, belemmerd.

Daarom wordt voortaan bepaald dat ook het samenwerkingsverband tussen een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling en de overheid, in het kader van de positieve actie als bedoeld in artikel 4, 7° van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, erkend kan worden zoals en volgens de procedure voor de andere particuliere arbeidsbemiddelingsbureaus.

Om de geest van beide voormelde verdragen te eerbiedigen, wordt verduidelijkt dat zulks slechts mogelijk is in de mate en voor zover de overheid geen overwegende rol speelt in het aangaan of de leiding ervan.

Uitzendbureau en diensten van uitzendarbeid

De definities van « uitzendbureau » en « diensten van uitzendarbeid » zijn rechtstreeks ontleend aan deze gebruikt door de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Door de verwijzing naar hoofdstuk II van deze wet zijn ook de twee specifieke vormen van uitzendarbeid gedekt, met name in de bouwnijverheid en voor het leveren van artistieke prestaties en/of het produceren van artistieke werken (met inbegrip van de prestaties van de podiumtechnici).

De tweede dienstencategorie uit het Verdrag nr. 181 omvat de definitie van « diensten van uitzendarbeid » (artikel 1, 1., b.).

Vestiging

Het begrip « vestiging » is geïnspireerd op de bepalingen van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernehmensloketten en houdende diverse bepalingen (artikel 2, 6°).

De tweede paragraaf van dit artikel machtigt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de definities uit de eerste paragraaf bij besluit aan te passen, om ze in overeenstemming te brengen met :

1. aangenomen wetten, ordonnanties en besluiten die in de omzetting van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt voorzien;

2. les législations et réglementations adoptées par l'Etat.

Ceci vise en premier lieu :

1° l'ordonnance par laquelle l'assentiment est porté à l'accord de coopération entre l'Etat et les entités fédérées concernant l'implémentation de la directive Services, dont un projet sera soumis aux parlementaires pour discussion (voir commentaire sous article 2);

2° l'ordonnance qui transpose les dispositions de la directive « services » ayant une portée transversale, non sectorielle dans l'ordre juridique interne et dont un projet a d'ores et déjà été soumis aux parlementaires pour discussion (voir discussion sous article 2);

3° les lois de l'Etat fédéral qui transposent la directive Services dans l'ordre juridique interne du Royaume.

Lors d'occasions précédentes, le Conseil d'Etat a déjà jugé (avis n° 34.965/2 du 8 mai 2003) qu'en principe, un arrêté du Gouvernement ne peut modifier un décret. Ceci n'est, selon le Conseil, exceptionnellement autorisé que lorsque cette possibilité est limitée à l'adaptation du décret à une éventuelle modification de la législation européenne.

Selon l'avis des auteurs du présent projet et dans les limites déterminées par le Conseil d'Etat (avis n° 41.047/2/V du 11 septembre 2006) cette position vaut également *mutatis mutandis* pour :

1° l'adaptation de l'ordonnance aux lois et textes réglementaires de l'Etat fédéral auxquels ce projet fait référence et qui pourraient être adaptés que ce soit à la lumière de la législation ou de la réglementation européenne.

Par exemple :

1. au sein du Conseil National du Travail ont lieu des discussions concernant la réforme de la législation en matière de travail intérimaire;
2. l'Etat fédéral doit transposer la directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative au travail intérimaire.

2° le cas échéant, des modifications ultérieures aux lois et arrêtés adoptés qui visent la transposition de la directive Services, en premier lieu la loi du 7 décembre 2009 modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions en ce qui concerne les tâches du guichet unique, la loi dite « loi fédérale horizontale ».

2. door de Staat aangenomen wetten en besluiten.

Hiermede worden in de eerste plaats bedoeld :

1° de ordonnantie aan de hand waarvan instemming wordt betuigd met de samenwerkingsovereenkomst tussen de Staat en de gefedereerde entiteiten betreffende de implementatie van de Dienstenrichtlijn, waarvan een ontwerp ter bespreking aan de volksvertegenwoordigers zal worden voorgelegd (zie ook de besprekking onder artikel 2);

2° de ordonnantie die de bepalingen van de Dienstenrichtlijn met transversale, niet-sectorgebonden draagwijdte in de interne rechtsorde omzet, en waarvan reeds een ontwerp ter besprekking aan de volksvertegenwoordigers werd voorgelegd (zie ook de besprekking onder artikel 2);

3° de wetten van de federale Staat die de Dienstenrichtlijn omzetten in de interne rechtsorde van het Koninkrijk.

Bij eerdere, andere aangelegenheden, heeft de Raad van State reeds geoordeeld (advies nr. 34.965/2 van 8 mei 2003) dat, in beginsel, een besluit van de Regering geen decreet vermag te wijzigen. Dit is volgens de Raad uitzonderlijk wel toegelaten, namelijk wanneer deze mogelijkheid wordt beperkt tot de aanpassing van het decreet aan een eventuele wijziging van Europese wetgeving.

Naar mening van de auteurs van onderhavig ontwerp en binnen de kijtlijnen getrokken door de Raad van State (advies nr. 41.047/2/V van 11 september 2006) geldt deze stelling *mutatis mutandis* ook voor :

1° de aanpassing van de ordonnantie aan de wetten en reglementaire teksten van de federale Staat, waarnaar onderhavig ontwerp verwijst, en die, al dan niet in het licht van wetgeving en reglementering van de Europese Unie, zouden worden gewijzigd.

Aldus, bijvoorbeeld :

1. worden er thans in de schoot van de Nationale Arbeidsraad besprekingen gevoerd over een hervorming van de wetgeving inzake uitzendarbeid;
2. dient de federale Staat de richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid om te zetten.

2° in voorkomend geval, latere wijzigingen aan aangenomen wetten en besluiten die in de omzetting van de Dienstenrichtlijn voorzien, in de eerste plaats de wet van 7 december 2009 tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wat de taken van het één-loket betreft, de zogenaamde federale horizontale wet.

En ce qui concerne une modification éventuelle de la présente ordonnance par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale afin de l'adapter aux autres ordonnances transposant la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur, la séparation des pouvoirs et la chronologie dans l'action des deux, le législatif et l'exécutif, est respectée, vu que les éventuelles modifications par arrêté du Gouvernement ne sont possibles que dans la mesure où le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a rempli son rôle législatif, à savoir après avoir approuvé l'ordonnance d'assentiment et l'ordonnance horizontale.

Ce dernier point vaut également pour des adaptations suite à une modification éventuelle, ultérieure de la directive « services » par le Parlement européen et le Conseil, vu qu'une telle modification demanderait une actualisation de l'accord de coopération précité et de l'ordonnance horizontale qui devraient ensuite de nouveau être soumis au Parlement pour assentiment.

Article 4

Cet article détermine au paragraphe premier les missions qui, dans le cadre de la gestion mixte, sont dévolues de manière exclusive au service public d'emploi, en l'occurrence à ACTIRIS.

Conformément à la convention OIT n° 88 ainsi qu'à l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'emploi, ACTIRIS doit en tant que service public préserver l'intérêt général, garantir la gratuité, la continuité et l'universalité des services ainsi que promouvoir le plein emploi et le développement équilibré du marché de l'emploi. A cette fin, les missions telles que définies à l'article 4, paragraphe premier sont confiées de manière exclusive au service public d'emploi.

Le deuxième paragraphe fixe les conditions d'autorisation auxquelles l'ordonnance soumet de façon distincte les opérateurs d'emploi identifiés à l'article 3, pour exercer des activités d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 5

L'exclusion des services d'emploi privé des marins du champ d'application de la présente ordonnance est justifiée vu que la Convention n° 181 les exclut expressément de son champ d'application (article 2, 2.). En effet, ils sont soumis à un régime spécifique par la Convention n° 9 de l'Organisation internationale du Travail concernant le placement des marins.

Wat betreft een eventuele wijziging van onderhavige ordonnantie door besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, om ze aan te passen aan andere ordonnanties die in de omzetting van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt voorzien, wordt de scheiding der machten en de chronologie in het optreden van beide, de wetgevende en de uitvoerende, geëerbiedigd, aangezien de eventuele aanpassingen door besluit van de Regering slechts mogelijk zijn voor zover en in de mate dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement terzake zijn wetgevende rol heeft vervuld, met name na het aannemen van de instemmingsordonnantie en de zogenaamde horizontale ordonnantie.

Dit laatste geldt ook voor gebeurlijke aanpassingen ingevolge een eventuele, latere wijziging van de Dienstenrichtlijn door het Europees Parlement en de Raad, aangezien een dergelijke wijziging van de weeromstuit een actualisering zou vergen van het voormelde samenwerkingsakkoord, en van de horizontale ordonnantie, die vervolgens andermaal ter instemming aan het Parlement zouden worden voorgelegd.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt in zijn eerste paragraaf de opdrachten die, in het kader van het gemengd beheer, voorbehouden zijn aan de openbare arbeidsbemiddeldienst ACTIRIS.

Overeenkomstig het Verdrag nr. 88 en de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, dient ACTIRIS, als openbare dienst, het algemeen belang te vrijwaren, de kosteloosheid, de continuïteit en de universele dienstverlening te verzekeren, net als de volledige tewerkstelling en de evenwichtige ontwikkeling van de arbeidsmarkt te bevorderen. Daartoe worden de opdrachten zoals bepaald in artikel 4, § 1 uitsluitend aan de openbare arbeidsbemiddeldienst toevertrouwd.

De tweede paragraaf bepaalt de voorwaarden voor de uitoefening van tewerkstellingsactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de onderscheiden tewerkstellingsoperatoren zoals omschreven in artikel 3.

Artikel 5

De uitsluiting van de diensten van particuliere arbeidsbemiddeling van zeelieden uit het toepassingsgebied van de ordonnantie is gegrond aangezien het Verdrag nr. 181 deze uitdrukkelijk uit zijn toepassingsgebied weert (artikel 2, 2.). Het Verdrag nr. 9 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de bezorging van werk aan zeelieden onderwerpt deze immers aan een eigen stelsel.

Les missions générales et spécifiques déterminées dans l'ordonnance des missions locales pour l'emploi et des « locale werkinkels » sont dispensées de l'obligation de déclaration au préalable prévue par la présente ordonnance : en effet, en vue de leur financement, elles doivent parcourir une procédure d'agrément vis-à-vis d' ACTIRIS ainsi que rapporter auprès de ces services. En revanche, lorsque ces associations décideront de développer des activités autres que celles visées par les missions susmentionnées, comme, notamment, le service d'outplacement, elles relèveront bien du champ d'application de l'ordonnance.

Article 6

Cet article a été rédigé conformément aux dispositions de la convention OIT 181 et aux dispositions nationales, visant à préserver les droits individuels des personnes dans leur libre accès au travail et à l'emploi, sans discrimination négative et dans le respect de la vie privée.

Ces normes sont applicables à tous les organismes exerçant des activités d'emploi dans la Région : ACTIRIS, les bureaux de placement scolaire, les agences d'emploi privées et les autres opérateurs d'emploi.

Un certain nombre de notions utilisées requièrent quelques précisions.

Cas exceptionnels de placement payant

La Convention n° 181 permet aux autorités publiques, dans l'intérêt des travailleurs concernés et après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives, d'autoriser des dérogations au principe de gratuité du placement pour les travailleurs.

Il revient aux autorités publiques de déterminer quelles catégories de travailleurs et quels services entrent en ligne de compte pour l'application de l'exception (article 6, 5°).

Article 7

Les services des agences de travail intérimaire sont exclus du champ d'application de la directive Services (article 2, 2., e).

Par contre, ils sont bien soumis au droit commun, et par conséquent aux articles 43 et 49 de l'ancien Traité instituant la Communauté européenne.

Tot slot worden ook welbepaalde algemene en bijzondere opdrachten van de « missions locales pour l'emploi » en van de lokale werkinkels uit de voorafgaande aangifteplaatje van de ordonnant gehouden : voor deze opdrachten dienen zij al, met het oog op de financiering ervan, een erkenningsprocedure te doorlopen bij ACTIRIS en aan deze dienst verslag uit te brengen. Wanneer deze verenigingen echter andere activiteiten zouden ontplooien dan deze bedoeld onder voormelde opdrachten, zoals, bijvoorbeeld, inzonderheid diensten van outplacement, vallen ze daarvoor wel degelijk in het toepassingsgebied van de ordonnantie.

Artikel 6

Dit artikel werd opgesteld overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag nr. 181 en de nationale bepalingen die ertoe strekken de individuele rechten van de personen in hun vrije toegang tot arbeid en werkgelegenheid te waarborgen, zonder negatieve discriminatie en met inachtneming van het privé-leven.

Deze normen zijn van toepassing op alle instellingen die tewerkstellingsactiviteiten verrichten in het Gewest : ACTIRIS, de bureaus voor arbeidsbemiddeling in het onderwijs, de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling en de andere tewerkstellingsoperatoren.

Een handvol gebezigde begrippen vergen wat nadere uitleg.

Uitzonderlijke gevallen van betaalde arbeidsbemiddeling

Het Verdrag nr. 181 laat de overheid toe om, in het belang van de betrokken werknemers, en na raadpleging van de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, afwijkingen toe te staan van het beginsel van de kosteloosheid van de arbeidsbemiddeling voor de werknemers.

Het is aan de overheid om te bepalen welke categorieën werknemers en welke geleverde diensten daarvoor in aanmerking komen (artikel 6, 5°).

Artikel 7

De diensten van de uitzendbureaus vallen buiten het toepassingsgebied van de Dienstenrichtlijn (artikel 2, 2., e).

Daarentegen zijn ze wel onderworpen aan het gemeenschapsrecht, en bijgevolg ook aan de artikelen 43 en 49 van het oude Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Aux termes de l'article 43, « *les restrictions à la liberté d'établissement des ressortissants d'un Etat membre dans le territoire d'un autre Etat membre sont interdits* ».

Aux termes de l'article 49, « *les restrictions à la libre prestation de services à l'intérieur de la Communauté sont interdites à l'égard des ressortissants des Etats membres établis dans un pays de la Communauté autre que celui du destinataire de la prestation* ».

A cet égard, si les articles du Traité CE énoncent en substance que toute entrave à la liberté d'établissement ou la libre prestation de services – notamment du fait d'un système d'agrément – est par principe interdite, les tribunaux européens ont admis un certain nombre de dérogations à la condition qu'elles soient justifiées par des raisons impérieuses d'intérêt général et qu'elles respectent les principes de nécessité et de proportionnalité.

La protection des travailleurs est donc reconnue comme raison impérieuse d'intérêt général.

Par conséquent, un système d'agrément pour les agences de travail intérimaire peut, dans son principe, être maintenu, mais devra respecter les principes de nécessité et de proportionnalité à l'objectif recherché posés par la jurisprudence. Autrement dit, les exigences requises pour l'octroi de l'agrément devraient être limitées.

Article 8

Cet article détermine les conditions à remplir par l'agence de travail intérimaire en vue de l'octroi de l'agrément préalable nécessaire afin de pouvoir exercer des activités en Région de Bruxelles-Capitale.

Un certain nombre de ces conditions requièrent quelques explications.

La déclaration préalable, visée à l'article 139 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006

Il s'agit de l'enregistrement dit « LIMOSA » de tout travailleur salarié détaché (voire tout travailleur indépendant détaché) qui vient effectuer temporairement ou partiellement des prestations en Belgique.

Tout travailleur normalement occupé à l'étranger ou qui y a été engagé mais qui est temporairement ou partiellement amené à travailler en Belgique, doit être déclaré par voie électronique par son employeur auprès de l'ONSS.

LIMOSA permet :

1° un meilleur contrôle sur l'occupation de la main-d'œuvre étrangère;

Volgens artikel 43 « *zijn beperkingen van de vrijheid van vestiging voor onderdanen van een lidstaat op het grondgebied van een andere lidstaat verboden* ».

Volgens artikel 49 zijn « *de beperkingen op het vrij verrichten van diensten binnen de Gemeenschap verboden ten aanzien van de onderdanen der lidstaten die in een ander land van de Gemeenschap zijn gevestigd dan dat, waarin degene is gevestigd te wiens behoeve de dienst wordt verricht* ».

In dat opzicht bevatten de artikelen van het EG-Verdrag een beginselverbod op enige belemmering van de vrijheid van vestiging en van het vrije verkeer van diensten, met name door een erkenningsstelsel. Desalniettemin laten de Europese rechtscolleges een zeker aantal afwijkingen toe, op voorwaarde dat ze gerechtvaardigd worden door dwingende redenen van algemeen belang, noodzakelijk zijn en het evenredigheidsbeginsel eerbiedigen.

De bescherming van werknemers is aldus erkend als dwingende reden van algemeen belang.

Bijgevolg is het in beginsel mogelijk een erkenningsstelsel voor de uitzendbureaus te handhaven, mits eerbiediging van de door de rechtspraak geëiste noodzakelijkheidsvoorwaarde en de evenredigheid met het nagestreefde doel. Anders gezegd : de voor de toekenning van de erkenning opgelegde vereisten moeten beperkt blijven.

Artikel 8

Dit artikel bepaalt de door het uitzendbureau te vervullen voorwaarden, met het oog op voor de bedrijvigheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, noodzakelijke voorafgaande erkenning.

Onder die voorwaarden behoeven er een paar enige bijkomende uitleg.

De voorafgaande melding als bedoeld in artikel 139 van de programlawet (I) van 27 december 2006

Het betreft de registratie genaamd « LIMOSA » van elke gedetacheerde bezoldigde werknemer (en zelfs van elke gedetacheerde zelfstandige werknemer) die tijdelijk of gedeeltelijk prestaties verricht in België.

Elke werknemer die gewoonlijk in het buitenland tewerkgesteld is of daar is aangeworven, maar tijdelijk of gedeeltelijk in België zal werken, moet door zijn werkgever op elektronische wijze bij de RSZ worden aangegeven.

Aan de hand van LIMOSA wordt :

1° een betere controle op de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten mogelijk;

2° de lutter contre la fraude sociale et les pratiques de dumping.

Une personne physique

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale stipule que, « pour l'exercice de l'activité de mise à disposition de travailleurs intérimaires, l'agence d'emploi privée est [...] constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société de personnes à responsabilité limitée, à l'exclusion d'une société unipersonnelle, ou sous une forme équivalente en droit étranger pour les personnes morales étrangères » (article 7, deuxième et troisième paragraphe, 1°).

Or, il s'avère que la possibilité pour une agence de travail intérimaire constituée sous la forme de personne physique de préster des services de travail intérimaire doit être réaffirmée, compte tenu :

1° de la jurisprudence de la Cour de Justice des communautés européennes, notamment son arrêt du 15 janvier 2002 dans l'affaire C-439/99, *Commission contre Italie (foires commerciales)* (point 32), selon lequel l'obligation pour une entreprise établie dans un autre Etat membre de posséder une forme juridique particulière ou un statut juridique particulier constitue « une restriction importante à la libre prestation de services prévue à l'article 49 du Traité et que des motifs d'intérêt général de nature à justifier de telles restrictions sont difficilement envisageables »;

2° du respect de l'égalité de traitement entre les administrés consacrée par les articles 10 et 11 de la Constitution. En effet, si on autorise cette disposition pour des agences étrangères, il serait pour le moins paradoxal et manifestement contre l'esprit de la Constitution de ne pas le faire pour les ressortissants nationaux ou des entreprises nationales;

3° de la Convention n° 181, qui définit l'agence d'emploi privée en y incluant les personnes physiques (article 1^{er}, 1.), et à laquelle il a été porté assentiment par l'ordonnance du 26 juin 2003;

4° de la directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative au travail intérimaire, qui définit l'entreprise de travail intérimaire en y incluant les personnes physiques (article 3, 1., b);

5° que les législations étrangères des Etats membres limitrophes n'excluent pas cette faculté.

2° de strijd tegen sociale fraude en dumpingpraktijken gevoerd.

Een natuurlijke persoon

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnance van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt dat « voor de uitoefening van de activiteit van terbeschikkingstelling van uitzendkrachten is het privé-tewerkstellingsagentschap [...] opgericht [...] in de vorm van een naamloze vennootschap of een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met uitzondering van de eenpersoonsvennootschap, of in een equivalente vorm naar buitenlands recht als het om buitenlandse rechtspersonen gaat » (artikel 7, §§ 2 en 3, 1°).

Om de hiernavolgende redenen is het echter gebleken dat de mogelijkheid om als natuurlijke persoon een uitzendbureau te vormen dient herbevestigd te worden :

1° de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, met name het arrest van 15 januari 2002 in de zaak C-439/99, *Commissie tegen Italië (handelsbeurzen)* (punt 32), volgens hetwelk de verplichting voor een in een andere lidstaat gevestigde onderneming om over een bijzondere rechtsvorm te beschikken of een bijzonder juridisch statuut te bezitten « een belangrijke belemmering vormt van het in artikel 49 van het Verdrag voorziene vrij verrichten van diensten, en dat redenen van algemeen belang, die dergelijke beperkingen kunnen rechtvaardigen, moeilijk denkbaar zijn »;

2° de gelijke behandeling tussen de bestuurden, zoals gehuldigd door de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Het zou klaarblijkelijk tegen de geest van de Grondwet ingaan alsook hoogst parodoxaal zijn, om zulks wel toe te laten voor buitenlandse bureaus, maar niet voor de eigen onderdanen of de binnenlandse ondernemingen;

3° het Verdrag nr. 181, waarmee instemming werd betuigd bij ordonnantie van 26 juni 2003, vat de natuurlijke personen in de omschrijving van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling (artikel 1, 1.);

4° de richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid neemt de natuurlijke personen op in de omschrijving van uitzendbureau (artikel 3, 1., b);

5° de wetgeving van de buurlanden sluit deze mogelijkheid niet uit.

Exigence imposant aux agences de travail intérimaire une forme particulière

D'une part, l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale stipule que « *pour être agréée, l'agence d'emploi privée [en ce compris l'agence de travail intérimaire] doit [...] être régulièrement constituée [...] sous la forme d'une société commerciale [...] ou l'équivalent en droit étranger pour des personnes morales étrangères* » (article 6, deuxième paragraphe, 1).

D'autre part, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale stipule que, « *pour l'exercice de l'activité de mise à disposition de travailleurs intérimaires, l'agence d'emploi privée est [...] constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société de personnes à responsabilité limitée, à l'exclusion d'une société unipersonnelle, ou sous une forme équivalente en droit étranger pour les personnes morales étrangères* » (article 7, deuxième et troisième paragraphe, 1°).

Cette obligation a fait l'objet d'une procédure d'infraction 2000/4110 de la Commission européenne à l'égard du Royaume de Belgique, constatant l'incompatibilité des réglementations des entités fédérées avec l'article 49 du Traité instituant la Communauté européenne concernant la libre prestation de services.

En effet, à cet égard, la Commission a rappelé l'arrêt du 15 janvier 2002 dans l'affaire C-439/99, *Commission contre Italie (foires commerciales)* (point 32), selon lequel l'obligation pour une entreprise établie dans un autre Etat membre de posséder une forme juridique particulière ou un statut juridique particulier constitue « *une restriction importante à la libre prestation de services prévue à l'article 49 du Traité et que des motifs d'intérêt général de nature à justifier de telles restrictions sont difficilement envisageables* ».

Lesdites dispositions faisant grief sont donc modifiées afin de lever l'obligation de disposer d'une forme juridique particulière.

Si l'on modifie ces dispositions par rapport à des agences outre-frontières (l'article 49 du Traité constituant, en l'occurrence, la base juridique pour la mise en demeure), il serait pour le moins paradoxal de l'exiger pour des entreprises nationales.

De l'exclusivité de l'activité de fourniture de travail dans l'objet social de l'entreprise

L'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale définit l'agence d'emploi privée comme :

De verplichte specifieke rechtsvorm voor de uitzendbureaus

Enerzijds bepaalt de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat « *om te worden erkend, dient het privé-tewerkstellingsagentschap [daaronder ook het uitzendbureau] [...] opgericht [te] zijn volgens de vormvereisten als een handelsvennootschap [...], of het geen daarmee overeenstemt in het buitenlands recht voor buitenlandse rechtspersonen* » (artikel 6, § 2, 1).

Anderzijds bepaalt het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat « *voor de uitoefening van de activiteit van terbeschikkingstelling van uitzendkrachten is het privé-tewerkstellingsagentschap [...] opgericht [...] in de vorm van een naamloze vennootschap of een gesloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met uitzondering van een persoonsvennootschap, of in een equivalente vorm naar buitenlands recht als het om buitenlandse rechtspersonen gaat* » (artikel 7, §§ 2 en 3, 1°).

Deze verplichting was aanleiding tot een inbreukprocedure 2000/4110 van de Europese Commissie tegen het Koninkrijk België. Bij deze procedure werd vastgesteld dat de reglementeringen van de gefedereerde entiteiten onverenigbaar zijn met artikel 49 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (het artikel over het vrij verrichten van diensten).

In dat verband heeft de Commissie inderdaad herinnerd aan het arrest van 15 januari 2002 in de zaak C-439/99, *Commissie tegen Italië (handelsbeurzen)* (punt 32), volgens hetwelk de verplichting voor een in een andere lidstaat gevestigde onderneming om over een bijzondere rechtsvorm te beschikken of een bijzonder juridisch statuut te bezitten « *een belangrijke belemmering vormt van het in artikel 49 van het Verdrag voorziene vrij verrichten van diensten, en dat redenen van algemeen belang, die dergelijke beperkingen kunnen rechtvaardigen, moeilijk denkbaar zijn* ».

De bepalingen waartegen bezwaar wordt gemaakt worden bijgevolg aangepast, teneinde de verplichting om over een welbepaalde rechtsvorm te beschikken, op te heffen.

Indien deze bepalingen dienen te verdwijnen voor de agentschappen buiten de landsgrenzen (artikel 49 van het Verdrag vormt in deze immers de grondslag in rechte voor de ingebrekstellingsactiviteit), zou het hoogst paradoxaal mogen heten dat ze wel zouden blijven gelden voor de nationale ondernemingen.

Tewerkstellingsactiviteit als exclusieve activiteit volgens het maatschappelijk oogmerk van de onderneming

De ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omschrijft het privé-tewerkstellingsagentschap als :

« toute personne physique ou morale, [...], qui exerce une ou plusieurs des activités d’emploi [...] à titre exclusif, nonobstant les activités de toute autre nature ayant trait à la gestion des ressources humaines [...] » (article 2, 2., b).

En outre, dans son article 6, § 2, 1., il est stipulé que, pour être agréée, l’activité statutaire de l’agence [en ce compris l’agence de travail intérimaire] doit exclusivement consister en la prestation des activités d’emploi.

La règle rigide d’exclusivité empêche les entreprises de combiner plusieurs activités. Selon l’ordonnance de 2003, les petites entreprises aux activités mixtes telles que les consultants en gestion fiscale ne pourraient combiner celles-ci avec des activités de placement agréées ou faisant l’objet d’une déclaration enregistrée. Dans la pratique, il s’agit d’un frein à l’expansion économique des entreprises. En outre, de telles règles d’exclusivité n’existent ni en Région Wallonne, ni en Région Flamande, et encore moins dans les autres Etats membres de l’Union Européenne.

Dès lors, il est proposé d’annuler la règle de l’exclusivité selon laquelle il est uniquement permis d’exercer les activités de placement, d’autant plus que cette obligation a fait l’objet d’une procédure d’infraction 2000/4110 de la Commission européenne à l’égard du Royaume de Belgique, constatant son incompatibilité avec l’article 49 du Traité instituant la Communauté européenne concernant la libre prestation de services.

La Commission estime qu’il n’a pas été démontré que cette exigence soit nécessaire et proportionnée afin de protéger la sauvegarde des droits sociaux des travailleurs : elle n’est pas convaincue que la limitation de l’activité de l’entreprise soit le moyen le plus approprié et le moins contraignant pour gêner des entreprises ayant l’intention de transformer une partie de leur personnel en travailleurs intérimaires en vue de les mettre à disposition de leur clientèle.

Les auteurs du présent projet proposent les 2° et 3° du paragraphe premier de cet article pour ôter tout fondement à cette crainte.

Le respect de la réglementation sur le travail, la sécurité sociale ainsi que d’autres réglementations et le respect des conventions collectives de travail

La notion « le droit du travail et de la sécurité sociale en vigueur » comprend notamment :

1. la loi relative aux contrats de travail;
2. la législation ONSS;

« iedere [...]natuurlijke of rechtspersoon die een of meer van de bovengenoemde tewerkstellingsactiviteiten exclusief uitoefent [...], niettegenstaande de andersoortige activiteiten die betrekking hebben op het beheer van de menselijke hulpbronnen [...] » (artikel 2, 2., b).

Bovendien bepaalt de ordonnantie in artikel 6, § 2, 1., dat, om als agentschap [het uitzendbureau inbegrepen] erkend te worden, de statutaire activiteit uitsluitend bestaat in het presteren van tewerkstellingsactiviteiten.

De strakke exclusiviteitsregel belemmt bedrijven om verschillende activiteiten te combineren. Kleine bedrijven met gemengde activiteiten zoals consultants in fiscaal beheer zouden dit volgens de ordonnantie van 2003 niet mogen combineren met de erkende of geregistreerde arbeidsbemiddelingsactiviteiten. In de praktijk is dit een belemmering van bedrijven om zich economisch ten volle te ontgooien. Bovendien bestaat een dergelijke exclusiviteitsregel niet in het Vlaams en in het Waals Gewest en hoe dan ook niet in de andere lidstaten van de Europese Unie.

Daarom wordt voorgesteld de exclusiviteitsregel volgens dewelke uitsluitend arbeidsbemiddelingsactiviteiten mogen worden uitgeoefend, op te heffen, des te meer daar deze verplichting heeft geleid tot een inbreukprocedure 2000/4110 van de Europese Commissie tegen het Koninkrijk België. Bij deze procedure werd immers vastgesteld dat de regel onverenigbaar is met artikel 49 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (het artikel over het vrij verrichten van diensten).

De Commissie is van oordeel dat de noodzaak en de evenredigheid van deze verplichting niet werd aangetoond in het licht van het doel, te weten de bescherming van de sociale rechten van de werknemers : ze is er niet van overtuigd dat het aan banden leggen van de activiteiten van de onderneming het meest geëigende en het minst dwingende middel is om te verhinderen dat deze voornemens zou zijn om een deel van het personeel om te vormen tot uitzendkrachten, om deze vervolgens uit te besteden aan de klanten.

De auteurs van huidig ontwerp schuiven 2° en 3° van de eerste paragraaf van dit artikel naar voren om die vrees volledig weg te nemen.

De eerbiediging van het arbeids-, sociale zekerheids- en ander recht en van de collectieve arbeidsovereenkomsten

Onder het begrip « het geldende arbeids- en sociale zekerheidsrecht » vallen bijvoorbeeld, zoals vanouds (doch niet uitsluitend) :

1. de Arbeidsovereenkomstenwet;
2. de RSZ-wetgeving;

3. l'interdiction du travail intérimaire lors de chômage économique, lors de suspension du contrat de travail à cause d'intempéries, en cas de grève ou lock-out auprès de l'utilisateur;
4. les conventions collectives de travail rendues obligatoires;
5. la législation en matière des permis de travail pour les travailleurs étrangers;
6. la loi sur le travail;
7. la loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

La Convention n° 181 qui exige des mesures particulières pour, par exemple, la protection des travailleurs étrangers (article 8) et des enfants (article 9) est donc respectée.

Le respect des conventions collectives de travail est explicitement mentionné : aussi longtemps que celles-ci ne sont pas rendues obligatoires par arrêté royal, elles ne constituent pas une réglementation mais sont des conventions qui n'engagent que les parties qui les ont signées.

Ajout de nouveaux motifs de refus

Eu égard au fait que l'agrément d'une agence de travail intérimaire peut valoir pour une durée indéterminée, les auteurs de ce projet ont choisi d'offrir dans la réglementation un contrepoids à cet assouplissement.

Il y a donc de nouveaux motifs de refus qui ont été introduits en clarifiant dans l'article concernant les conditions d'agrément, qu'un agrément est impossible lorsque le demandeur a notamment été condamné au cours des cinq dernières années ou s'est vu infliger une amende administrative pour infraction à la présente législation, ou à la législation sur le travail ou la sécurité sociale ou pour cause de discrimination, ...

Articles 9 à 11

Le principe de l'équivalence des agréments est maintenu.

Ainsi, par exemple, lorsqu'une agence étrangère qui a son siège dans l'Espace économique européen décide de travailler en Région de Bruxelles-Capitale, elle peut invoquer ce principe en faisant valoir un système de garantie légale équivalent dans son pays d'origine.

En effet, au regard des enseignements à tirer de la jurisprudence des tribunaux européens, un système d'autorisation ou d'octroi de licence dans un Etat membre dont

3. het verbod van uitzendarbeid bij economische werkloosheid, bij schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens slechte weersomstandigheden, in geval van staking of lock-out bij de gebruiker;
4. de algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten;
5. de wetgeving inzake de arbeidsvergunningen voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;
6. de Arbeidswet;
7. de Loonbeschermingswet.

Aldus wordt ook het Verdrag nr. 181 geëerbiedigd, dat bijzondere bepalingen vereist ter bescherming van, bijvoorbeeld, buitenlandse werknemers (artikel 8) en van kinderen (artikel 9).

De naleving van de collectieve arbeidsovereenkomsten krijgt uitdrukkelijk een afzonderlijke vermelding : zolang deze niet algemeen verbindend zijn verklaard bij koninklijk besluit, vormen ze immers geen reglementering, maar convenies met een enigszins andere bindende kracht.

Toevoegen van nieuwe weigeringsgronden

Aangezien de erkenning van het uitzendbureau van onbepaalde duur kan zijn, hebben de opstellers van dit ontwerp ervoor gekozen in de reglementering in zekere mate een tegenwicht te bieden voor deze versoepeeling.

Aldus zijn er nieuwe weigeringsgronden opgenomen door in het artikel aangaande de erkenningsvooraarden te verduidelijken dat een erkenning onmogelijk is wanneer de aanvrager in de laatste vijf jaar werd veroordeeld of een administratieve geldboete kreeg opgelegd wegens inbreuk op deze wetgeving, op de arbeids- en sociale zekerheidswetgeving, wegens discriminatie, ...

Artikelen 9 tot 11

Het gelijkwaardigheidsbeginsel blijft gevrijwaard voor de erkenningen.

Aldus zal, bijvoorbeeld, het buitenlands agentschap met zetel in de Europese Economische Ruimte, dat beslist om bedrijvig te zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zich op dat beginsel kunnen beroepen, door wettelijke waarborgen in te roepen in het land van herkomst.

Volgens de rechtspraak van de Europese rechtscolleges vormt een vergunnings- of licentiestelsel met slechts regionale in plaats van nationale draagwijdte in een lidstaat een

la portée territoriale n'est pas nationale mais régionale, constitue une restriction disproportionnée à la liberté d'établissement et à la libre circulation des services [voir arrêt du 18 juillet 2007 dans l'affaire C-134/05, *Commission contre Italie* (point 61)].

Il y a également lieu de rappeler à cet égard les dires de la Cour de Justice des Communautés européennes dans l'affaire Webb (voir arrêt du 17 décembre 1981, 279/80). D'une part, il a été jugé que les services des agences de travail intérimaire constituent « *un domaine particulièrement sensible du point de vue professionnel et social. En raison de la nature particulière des liens de travail inhérents à ce type d'activité, l'exercice de celle-ci affecte directement tant les relations sur le marché de l'emploi que les intérêts légitimes des travailleurs concernés* » (point 18). D'autre part, la Cour a ajouté que « *toutefois, cette mesure [le régime d'agrément] dépasserait le but poursuivi au cas où les exigences auxquelles la délivrance d'une autorisation se trouve subordonnée feraient double emploi avec les justifications et garanties exigées dans l'état d'établissement* » (point 20).

La Cour l'a confirmé dans son arrêt du 18 juillet 2007 précité en rappelant qu' « *en excluant qu'il soit tenu compte des obligations auxquelles le prestataire de services trans-frontaliers est déjà soumis dans l'Etat membre dans lequel il est établi, une réglementation nationale va au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre le but recherché, qui est d'assurer un contrôle étroit des activités en cause* » (point 25).

Dispense de démontrer le respect de certaines obligations

La possibilité pour le Gouvernement de dispenser l'agence de travail intérimaire de démontrer le respect de certaines obligations à respecter en vue de l'obtention de l'agrément, est à comprendre à la lumière de l'introduction du « *Internal Market Information System* », ou encore, du système « IMI », outil visant à faciliter la coopération administrative entre les Etats membres, ce qui est essentiel pour améliorer le fonctionnement du marché intérieur des services.

L'« IMI », développé par la Commission européenne en coopération avec les Etats membres, est conçu comme un instrument horizontal d'appui pour l'ensemble des législations relatives au marché intérieur et comprenant des obligations de coopération administrative.

onevenredige belemmering van de vrijheid van vestiging en van het vrije verkeer van diensten [zie het arrest van 18 juli 2007 in de zaak C-134/05, *Commissie tegen Italië* (punt 61)].

In dat opzicht dient tevens te worden herinnerd aan de beschikkingen van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak Webb (zie het arrest van 17 december 1981, 279/80). Enerzijds is geoordeeld dat de dienstverlening van uitzendbureaus « *een terrein vormt dat zowel voor de naleving van beroepsregels als uit sociaal oogpunt uiterst gevoelig ligt. Wegens de bijzondere aard van de arbeidsbetrekkingen die eigen zijn aan deze activiteit, worden door de uitoefening hiervan zowel de verhoudingen op de arbeidsmarkt als de rechtmatige belangen van de betrokken werknemers rechtstreeks beïnvloed* » (punt 18). Anderzijds heeft het Hof daaraan toegevoegd dat « *deze maatregel [het erkenningsstelsel] echter het beoogde doel zou voorbijschieten wanneer de voorwaarden die voor de afgifte van een vergunning worden gesteld, een onnodiige herhaling opleveren vergeleken met de bewijsstukken en waarborgen die in de staat van vestiging reeds zijn geëist* » (punt 20).

Dit werd door het Hof bevestigd in zijn hierboven aangehaald arrest van 18 juli 2007 wanneer het stelt dat « *een nationale reglementering, door er niet in te voorzien dat bij de verkrijging van een vergunning rekening wordt gehouden met de verplichtingen waaraan de grensoverschrijdende dienstverlener reeds is onderworpen in de lidstaat waar hij is gevestigd, verder gaat dan noodzakelijk is ter bereiking van het nagestreefde doel, namelijk het waarborgen van een strikt toezicht op die activiteiten* » (punt 25).

Vrijgesteld van de noodzaak om de naleving van zekere verplichtingen aan te tonen

De vrijstelling die door de Regering aan het uitzendbureau kan worden toeestaan om de eerbiediging van bepaalde verplichtingen aan te tonen met het oog op het verkrijgen van de erkenning, moet gezien worden in het licht van de invoering van het *Internal Market Information System* of « IMI »-systeem, een instrument dat ertoe strekt de bestuurlijke samenwerking tussen de lidstaten te bevorderen. Dit is van wezenlijk belang om de goede werking van de interne markt voor diensten te verzekeren.

De Europese Commissie ontwikkelt « IMI » in samenwerking met de lidstaten. Het is bedoeld als horizontaal hulpmiddel ter ondersteuning van het instrumentarium van de wetgeving voor de interne markt dat voorziet in verplichte administratieve samenwerking.

Actuellement en cours de développement, le système permettra l'échange électronique d'informations entre les autorités compétentes. Il permettra à celles-ci de trouver aisément l'interlocuteur pertinent dans les autres Etats membres et de communiquer avec lui de manière rapide et efficace. En outre, l'« IMI » comportera des mécanismes complémentaires qui contribueront au bon fonctionnement de la coopération administrative, tels que l'échange électronique de fichiers, de documents, de certificats, etc.

Le système comportera aussi des fonctions permettant de faire intervenir d'autres autorités compétentes dans une demande, si cela se révèle nécessaire.

Obligation de désigner une personne physique ayant sa résidence ou son domicile en Belgique

A noter, également, que l'obligation pour l'agence d'emploi privée, en ce compris l'agence de travail intérimaire, de communiquer le nom des personnes physiques ayant leur résidence ou domicile en Belgique, qui sont autorisées à l'engager à l'égard de tiers et à la représenter en droit, indiqué à l'article 9 de l'ordonnance du 26 juin 2003, n'est plus retenue.

En effet, cette obligation a fait l'objet d'une procédure d'infraction 2000/4110 de la Commission européenne à l'égard du Royaume de Belgique, constatant l'incompatibilité des réglementations des entités fédérées avec l'article 49 du Traité instituant la Communauté européenne concernant la libre prestation de services.

A l'occasion des mesures d'exécution du présent projet, cette disposition incriminée sera remplacée par une autre, stipulant que l'agence ayant son siège en Belgique ou dans un autre Etat membre, qui sollicite un agrément, est tenue de communiquer le nom des personnes physiques ayant leur résidence ou domicile en Belgique ou dans un autre Etat membre de l'EEE, qui sont autorisées à l'engager à l'égard des tiers et à la représenter en droit.

Ledit grief de la Commission n'aura donc plus d'objet.

Article 12

Cet article contient les obligations que doit respecter l'agence de travail intérimaire agréée, l'article 8 mentionnant les obligations qu'elle doit remplir afin de pouvoir être agréée.

Ces obligations sont en grande partie reprises de l'ordonnance du 26 juin 2003 actuellement en vigueur – en effet,

Het systeem, dat zich thans nog in ontwikkelingsfase bevindt, zal de elektronische uitwisseling van informatie tussen bevoegde instanties mogelijk maken. Met dit systeem zullen bevoegde instanties gemakkelijk de relevante gesprekspartner in andere lidstaten kunnen vinden en snel en doeltreffend met elkaar kunnen communiceren. Verder zal « IMI » voorzien in aanvullende regelingen die zullen bijdragen tot een goede werking van de administratieve samenwerking, waaronder de uitwisseling van elektronische bestanden, documenten, certificaten enz.

Het zal ook beschikken over functies waarmee andere bevoegde instanties indien nodig bij een aanvraag kunnen worden betrokken.

Verplichte aanduiding van een natuurlijke persoon met woonplaats of verblijf in België

Er dient ook opgemerkt te worden dat de verplichting van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling (met inbegrip van het uitzendbureau) om de naam mee te delen van de natuurlijke personen die in België verblijf houden of er hun woonplaats hebben, en gemachtigd zijn om het te verbinden tegenover derden en het in rechte te vertegenwoordigen, zoals opgelegd door artikel 9 van de ordonnance van 26 juni 2003, verdwijnt.

Deze verplichting heeft immers geleid tot een inbreukprocedure 2000/4110 van de Europese Commissie tegen het Koninkrijk België. Bij deze procedure werd vastgesteld dat de regelgeving van de gefedereerde entiteiten onverenigbaar is met artikel 49 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (het artikel over het vrij verrichten van diensten).

Ter gelegenheid van de uitvoeringsmaatregelen van dit ontwerp zal de betwiste maatregel worden vervangen door een nieuwe : het agentschap met zetel in België of daarbuiten dat om erkenning verzoekt, zal ertoe gehouden zijn de naam mee te delen van de natuurlijke personen die in België of in een andere lidstaat van de EER verblijf houden of er hun woonplaats hebben, en gemachtigd zijn om het te verbinden tegenover derden en het in rechte te vertegenwoordigen.

Aldus zal de aanleiding tot de terzake geldende grieven van de Commissie vervallen.

Artikel 12

Dit artikel bevat de verplichtingen waaraan het erkende uitzendbureau zich dient te houden, naast de verplichtingen die het moet vervullen om voor erkenning in aanmerking te komen.

Deze verplichtingen zijn grotendeels overgenomen uit de thans geldende ordonnantie van 26 juni 2003 – ze vloe-

elles découlent de l'application de la Convention n° 181 (droit à la liberté syndicale et aux négociations collectives; mesures pour lutter contre la discrimination et pour protéger la vie privée, ...).

Aux obligations existantes, on a apporté quelques nuances. En sus, de nouvelles conditions pour le maintien de l'agrément ont été ajoutées.

Respect des lois linguistiques

En vertu de l'article 52 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966, les entreprises du secteur privé font usage, pour les actes et documents imposés par la loi et les règlements et pour ceux qui sont destinés à leur personnel, de la langue de la région où est ou sont établis leur siège ou leurs différents sièges d'exploitation.

Dans Bruxelles-Capitale, ces documents destinés au personnel d'expression française sont rédigés en français et ceux destinés au personnel d'expression néerlandaise en néerlandais.

Ces mêmes entreprises peuvent toutefois ajouter aux avis, communications, actes, certificats et formulaires destinés à leur personnel une traduction en une ou plusieurs langues, quand la composition de ce personnel le justifie.

Ainsi, par exemple, une société polonaise qui établit une agence de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale, devra donc également respecter la législation linguistique. Son non-respect peut aboutir à un retrait d'agrément (voir commentaire de l'article 18).

En effet, bien que les obligations que ladite législation prévoit soient d'ordre public, on ne peut omettre de les mentionner dans les conditions d'agrément, car une telle omission empêcherait la Région de suspendre ou de retirer l'agrément en raison de la méconnaissance de la condition correspondante.

Article 13

Cet article détermine la procédure d'octroi de l'agrément préalable à l'agence de travail intérimaire.

Un certain nombre des dispositions requièrent quelques explications :

- *dispense de l'introduction de certains documents;*
- *équivalence de documents émanant d'autres régions.*

Le Gouvernement peut dispenser l'agence de travail intérimaire de joindre à sa demande certains documents. Il

en immers voort uit de toepassing van het Verdrag nr. 181 (recht op syndicale vrijheid en op collectief onderhandelen; maatregelen ter bestrijding van discriminatie en ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ...).

Op een paar bestaande werden schakeringen aangebracht, en nieuwe voorwaarden voor het behoud van de erkenning werden toegevoegd.

Erbiediging taalwetgeving

Krachtens artikel 52 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, gebruiken de private bedrijven voor de akten en bescheiden, die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn.

In Brussel-Hoofdstad stellen de bedrijven die bescheiden in het Nederlands wanneer zij bestemd zijn voor het Nederlandstalig personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het Franstalig personeel.

Niettemin mogen dezelfde bedrijven bij de berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel een vertaling voegen in een of meer talen, zo de samenstelling van dat personeel zulks rechtvaardigt.

Een Poolse vennootschap, bijvoorbeeld, die een uitzendbureau in het Gewest vestigt, zal dus ook deze taalwetgeving moeten naleven. Verzuim van naleving kan uitmonden in een intrekking van de erkenning (zie de besprekking van artikel 18).

Immers, deze verplichtingen dienen vermeld te worden in de erkenningsvoorwaarden, ook al is de gezegde wetgeving van openbare orde. In het andere geval zou het Gewest niet kunnen overgaan tot de schorsing of de intrekking van de erkenning wegens miskenning van deze voorwaarde.

Artikel 13

Dit artikel bepaalt de procedure tot toekenning van de voorafgaande erkenning aan het uitzendbureau.

Een paar bepalingen vergen enige toelichting :

- *vrijstelling van indiening van bepaalde stukken;*
- *gelijkwaardigheid van buitengewestelijke stukken.*

De Regering kan het uitzendbureau ervan vrijstellen zijn aanvraag vergezeld te laten gaan van bepaalde stukken.

est évident que cette faculté est à considérer à la lumière de la simplification et de la coopération administrative implémentées par des outils transversaux (comme par exemple : l'accord de coopération et l'ordonnance de transposition dite « horizontale », voir les commentaires à l'article 2) et de l'*« IMI »* (voir les commentaires aux articles 9 à 11).

Le principe de l'équivalence des agréments (voir les commentaires aux articles 9 à 11) à l'égard des agences de travail intérimaire se situant en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale est appliqué dans le cadre de la procédure à suivre.

Article 14

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.

Article 15

Contrairement aux agences de travail intérimaire, les autres agences d'emploi privées notamment celles qui offrent des services de recrutement et de sélection ou d'outplacement, entrent dans le champ d'application de la directive « services » (voir le considérant n° 33 de la directive).

Pour rappel, la directive Services prévoit des dispositions relatives à la liberté d'établissement (hypothèse où l'agence d'emploi privée souhaite disposer d'un établissement dans la Région de Bruxelles-Capitale) et à la libre circulation des services (hypothèse où l'agence d'emploi privée ne dispose pas d'un siège d'exploitation ou établissement dans la Région de Bruxelles-Capitale).

Agences d'emploi privées outre-région désireuses de disposer d'un siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale (établissement)

Un système d'autorisation qui s'appliquerait aux agences d'emploi privées ne disposant pas d'un siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale ne pourrait pas perdurer dans le cadre de la transposition de la directive « services ».

En effet, dans son avis L.43.646/2 du 24 octobre 2007 sur l'avant-projet de décret de la Région wallonne modifiant le décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement, le Conseil d'Etat a estimé que :

« s'agissant d'agences en provenance d'autres États membres de l'Union européenne, il convient de rappeler que l'article 43 du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne impose la suppression des restrictions à la liberté d'établissement et que doivent être

Uiteraard moet deze mogelijkheid gezien worden tegen het licht van de administratieve vereenvoudiging en samenwerking die mogelijk zal worden na de implementatie van de maatregelen zoals bepaald in de transversale instrumenten (het samenwerkingsakkoord en de horizontale omzettingsordonnantie, zie de besprekking van artikel 2) en van « IMI » (zie de besprekking van de artikelen 9 tot 11).

Voorde uitzendbureaus buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt het beginsel van de gelijkwaardigheid (zie de besprekking van de artikelen 9 tot 11) ook doorgetrokken in de te volgen procedure.

Artikel 14

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 15

In tegenstelling tot de uitzendbureaus vallen de andere particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die bijvoorbeeld diensten van werving en selectie of van outplacement verstrekken, wel degelijk in het toepassingsgebied van de Dienstenrichtlijn (zie overweging nr. 33 bij de richtlijn).

Ter herinnering: de Dienstenrichtlijn maakt een onderscheid tussen twee stelsels, de vrijheid van vestiging (geval waarin het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling over een exploitatiezetel beschikt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) en het vrije verkeer van diensten (geval waarin het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling niet over een exploitatiezetel beschikt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

Buitengewestelijke particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die over een exploitatiezetel willen beschikken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (vestiging)

Een vergunningsstelsel dat van toepassing zou zijn op particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die niet over een exploitatiezetel beschikken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan in het kader van de omzetting van de Dienstenrichtlijn niet worden gehandhaafd.

Iimmers, in het advies L.43.646/2 van 24 oktober 2007 over het voorontwerp van decreet van het Waals Gewest tot wijziging van het decreet van 13 maart 2003 betreffende de erkenning van arbeidsbemiddelingsbureaus, heeft de Raad van State geoordeeld dat :

« wanneer het gaat om agentschappen die uit andere Lidstaten van de Europese Unie afkomstig zijn, is het aanbevolen om eraan te herinneren dat het artikel 43 van het Verdrag van 25 maart 1957 ter oprichting van de Europese Gemeenschap de opheffing van de beperkingen op de vrij-

considérées comme de telles restrictions toutes les mesures qui interdisent, gênent ou rendent moins attrayant l'exercice de cette liberté (arrêts de la Cour du 17 octobre 2002, Payroll, C-79/01, Rec., p. 1-8923, point 26, et du 5 octobre 2004, CaixaBank France, C-442/02, Rec., p. 1-8961, point 1).

Selon une jurisprudence constante, un régime d'autorisation ou d'agrément préalable constitue une restriction à la liberté d'établissement. Cependant, une restriction, qui s'applique à toute personne ou entreprise exerçant une activité sur le territoire de l'État membre d'accueil, peut être justifiée lorsqu'elle répond à des raisons impérieuses d'intérêt général, pour autant qu'elle soit propre à garantir la réalisation de l'objectif qu'elle poursuit et n'aille pas au-delà de ce qui est nécessaire pour l'atteindre (voir, notamment, arrêts du 4 juillet 2000, Haim, C-424/97, Rec., p. I-5123, point 57; Payroll, précité, point 28, et Caixabank France, précité, point 28).

Par ailleurs, il convient, désormais, de tenir compte de la directive 2006/123 du Parlement et du Conseil, du 12 décembre 2006, relative aux services dans le marché intérieur.

[...]

La directive 2006/123 du Parlement et du Conseil, du 12 décembre 2006, relative aux services dans le marché intérieur consacre ses articles 9 à 13 aux régimes d'autorisation, ce terme étant entendu dans un sens large et couvrant les agréments et enregistrements préalables (article 4, point 6, et considérant 39).

L'article 9, paragraphe 1^{er}, de cette directive reprend la jurisprudence rappelée ci-dessus.

En conséquence, l'agrément prévu par l'article 14, § 1^{er} en projet, doit être justifié par une raison impérieuse d'intérêt général, tant au regard de la jurisprudence que de l'article 9, paragraphe 1, sous a), de la directive « services ».

[...]

Selon la jurisprudence, la lutte contre les abus en matière sociale (voir en ce sens: arrêts de la Cour du 21 octobre 2004, Commission/ Luxembourg, C-445/03, Rec, p. I-10191, point 39; du 19 janvier 2006, Commission/ Allemagne, C-244/04, Rec., p. I-885, point 61, et du 15 juin 2006, Commission/France, C-255/04, Rec., p. I-5251, points 46 et 47) et la nécessité de protéger les travailleurs (Arrêts Payroll, précité, point 31; Commission/ Luxembourg, précité, point 29, et Commission/Allemagne, précité, point 44) constituent des raisons impérieuses d'intérêt général. Or, l'article 4, point 8, de la directive 2006/123 renvoie à la jurisprudence de la Cour de justice

heid van vestiging oplegt en dat als dusdanige beperkingen moeten beschouwd worden die maatregelen die de uitvoering van deze vrijheid verbieden, belemmeren of minder aantrekkelijk maken (arresten van het Hof van 17 oktober 2002, Payroll, C-79/01, Rec., p. 1-8923, punt 26, en van 5 oktober 2004, CaixaBank Frankrijk, C-442/02, Rec., p. 1-8961, punt 1).

Volgens een vaste rechtspraak houdt een vergunningsstelsel of stelsel van voorafgaandelijke erkenning een beperking in van de vrijheid tot vestiging. Een beperking echter, die van toepassing is op iedere persoon of onderneming die een activiteit uitoefent op het grondgebied van de onthalende Lidstaat, kan gerechtvaardigd worden wanneer zij beantwoordt aan een dwingende reden van algemeen belang, in zover dat zij instaat voor de garantie van de verwezenlijking van de doelstelling die ze navolgt en niet verder gaat dan wat nodig is om haar te bereiken (zie meer bepaald de arresten van 4 juli 2000, Haim, C-424/97, Rec., p. I-5123, punt 57; Payroll, eerder aangehaald, punt 28, en Caixabank Frankrijk, eerder aangehaald, punt 28).

Het is bovendien vanaf heden aanbevolen om rekening te houden met richtlijn 2006/123 van het Parlement en van de Raad van 12 december 2006, betreffende diensten op de interne markt.

[...]

De richtlijn 2006/123 wijdt zijn artikelen 9 tot 13 aan het vergunningsstelsel, waarbij die term in brede zin wordt opgevat en de voorafgaande erkenningen en registraties dekt (artikel 4, punt 6, en overwegingsgrond 39).

Artikel 9, paragraaf 1, van deze richtlijn neemt de rechtspraak over die hierboven aangehaald werd.

Bijgevolg moet de erkenning voorzien in artikel 14, § 1, in ontwerp, gerechtvaardigd worden door een dwingende reden van algemeen belang, en dit zowel met betrekking tot de rechtspraak als tot artikel 9, paragraaf 1, onder a), van de dienstenrichtlijn.

[...]

Volgens de rechtspraak houden de sociale misbruiken (zie in verband hiermee: arresten van het Hof van 21 oktober 2004, Commissie/ Luxembourg, C-445/03, Rec, p. I-10191, punt 39; van 19 januari 2006, Commissie/ Duitsland, C-244/04, Rec., p. I-885, punt 61, en van 15 juni 2006, Commissie/Frankrijk, C-255/04, Rec., p. I-5251, punten 46 en 47) en de noodzaak tot bescherming van de werknemers (arrest Payroll, eerder aangehaald, punt 31; Commissie/Luxemburg, eerder vermeld, punt 29, en Commissie/Duitsland, eerder vermeld, punt 44) dwingende redenen van algemeen belang in. Artikel 4, punt 8 van richtlijn 2006/123 verwijst naar de rechtspraak van het

des Communautés européennes pour la définition concrète de ces dernières et cite la protection des travailleurs parmi celles-ci (considérants 40 et 47 de la directive).

Il convient, dès lors, d'examiner si l'exigence d'un agrément préalable n'est pas disproportionnée.

La jurisprudence actuelle est fixée en ce sens qu'un régime d'autorisation est disproportionné quand une simple déclaration préalable offrirait aux autorités nationales une garantie aussi efficace et moins restrictive que le contrôle préalable (Arrêts de la Cour du 13 mars 2003, Commission/Espagne, C-463/00, Rec., p. I-4581, point 69; Commission/Allemagne, précité, points 41, 45 et 62, et du 21 septembre 2006, Commission/Autriche, C-168/04, Rec., p. I-9041, point 52). Le considérant 54 de la directive 2006/123 précise, dans le même sens, « qu'un régime d'autorisation n'est admissible que lorsqu'un contrôle a posteriori ne serait pas efficace compte tenu de l'impossibilité de constater a posteriori les défauts des services concernés et compte tenu des risques et dangers qui résulteraient de l'absence de contrôle a priori ».

L'article 9, paragraphe 1^{er}, sous c), de la même directive consacre cette solution. ».

Agences d'emploi privées ne disposant pas d'un siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale (libre circulation des services)

La règle édictée par la directive Services est simple : elle exige, en principe, la suppression de tout système d'autorisation lorsqu'un prestataire souhaite avoir accès à une activité de services ou à son exercice dans un Etat membre autre que celui où il est établi.

Le maintien d'un quelconque système d'agrément ne serait pas proportionné à l'objectif recherché, vu que, dans le cadre de la libre prestation des services, le prestataire a nécessairement un siège d'exploitation dans un autre Etat membre et a donc pu, le cas échéant, faire l'objet d'un contrôle dans cet Etat membre lors de son établissement. Il est par conséquent censé déjà présenter un certain nombre de garanties susceptibles de rendre un système d'autorisation disproportionné.

Agences d'emploi privées disposant déjà d'un siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale (établissement)

Dans son principe et sous certaines réserves, un système d'autorisation qui s'appliquerait aux agences d'emploi privées ayant un siège d'exploitation dans la Région de Bruxelles-Capitale, pourrait persister dans le cadre de la transposition de la directive Services.

Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor de concrete definitie van deze laatste en maakt onder andere vermelding van de bescherming van de werknemers als een van deze (overwegingsgronden 40 en 47 van de richtlijn).

Het is vanaf heden aanbevolen om te onderzoeken of een voorafgaandelijke erkenning niet onevenredig is.

Volgens de huidige rechtspraak is een vergunningsstelsel onevenredig wanneer een eenvoudige voorafgaandelijke verklaring een even doeltreffende en minder beperkende waarborg zou bieden als de voorafgaandelijke controle (arresten van het Hof van 13 maart 2003, Commissie/Spanje, C-463/00, Rec., p. I-4581, punt 69; Commissie/Duitsland, eerder aangehaald, punten 41, 45 en 62, en van 21 september 2006, Commissie/Oostenrijk, C-168/04, Rec., p. I-9041, punt 52). Overwegingsgrond 54 van de richtlijn 2006/123 verduidelijkt, in dezelfde zin, « dat vergunningsstelsels alleen zijn toegestaan wanneer controle achteraf niet doeltreffend zou zijn wegens de onmogelijkheid de gebreken van de betrokken diensten achteraf vast te stellen en de risico's en gevaren die zonder controle vooraf zouden bestaan ».

Artikel 9, paragraaf 1, onder c), van dezelfde richtlijn beveelt deze oplossing aan. ».

Particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling zonder exploitatiezetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (vrij verkeer van diensten)

De door de Dienstenrichtlijn uitgevaardigde regel is eigenlijk eenvoudig : in beginsel moet elk vergunningsstelsel worden afgeschaft wanneer een dienstverlener toegang wil krijgen tot (de uitoefening van) een dienstenactiviteit in een andere lidstaat dan zijn vestigingsstaat.

Het behoud van eender welk erkenningsstelsel is niet evenredig aan het nagestreefde doel, aangezien de dienstverlener, in het kader van het vrije verkeer van diensten, noodzakelijkerwijze reeds beschikt over een exploitatiezetel in een andere lidstaat. Bijgevolg zal hij desgevallend gecontroleerd zijn in die staat op het ogenblik van zijn vestiging. Hierdoor biedt hij al een zeker aantal waarborgen die een erkenningsstelsel onevenredig zouden maken.

Particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die reeds over een exploitatiezetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikken (vestiging)

Een erkenningsstelsel dat van toepassing is op particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling met exploitatiezetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zou in beginsel en met enig voorbehoud kunnen gehandhaafd worden in het kader van de omzetting van de Dienstenrichtlijn.

Cela étant, il serait pour le moins paradoxal et discriminatoire sur le plan économique de se montrer plus sévère et plus contraignant envers les entreprises bruxelloises qu'envers les entreprises établie en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale.

En outre, l'introduction de plusieurs systèmes au lieu d'un seul pourrait être complexe à mettre en œuvre en pratique, alors que, pour rappel, la directive Service impose aux Etats de prendre des mesures de simplification administrative.

Dès lors, il est proposé d'appliquer le nouveau système à toute agence d'emploi privée, toute « origine » confondue, permettant un contrôle efficace *a posteriori* au moyen de l'ordonnance dite « inspection de l'emploi » du 30 avril 2009 et des sanctions prévues par la présente ordonnance.

Plusieurs possibilités

Dès lors, plusieurs cas sont possibles :

1° le prestataire de services est uniquement actif en tant qu'agence de travail intérimaire : il doit obtenir dans ce cas un agrément préalable auprès des autorités publiques et après avis des partenaires sociaux;

2° le prestataire de services offre plusieurs services d'emploi privé, mais pas de service de travail intérimaire : il n'a pas besoin d'agrément de la part des autorités publiques; il lui suffit de faire une déclaration préalable auprès de l'administration compétente qui enregistre cette déclaration.

Si le prestataire veut offrir simultanément plusieurs services d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, tous ces services seront repris dans la déclaration préalable. S'il offre dans un premier temps un service, et puis, par exemple après un an d'activité, veut élargir son offre de services, il devra alors actualiser la première déclaration et la compléter de nouvelles informations;

3° s'il veut aussi bien offrir des services de travail intérimaire que d'autres services d'emploi privé sur le marché, il lui sera nécessaire de demander un agrément pour une activité et une déclaration enregistrée suffira pour les autres.

Article 16

Les premier et quatrième paragraphes de cet article n'appellent pas de commentaires.

Het zou echter paradoxaal zijn en zelfs neerkomen op economische zelfmoord om strengere en dwingendere eisen op te leggen aan de « inheemse » ondernemingen dan aan de buitengewestelijke bedrijven.

Bovendien zou de invoering van verschillende stelsels in plaats van één in de praktijk moeilijk te verwezenlijken zijn, terwijl de Dienstenrichtlijn aan de Staten net het omgekeerde oplegt, namelijk een administratieve vereenvoudiging doorvoeren.

Derhalve wordt voorgesteld het nieuwe stelsel op elk particulier bureau voor arbeidsbemiddeling toe te passen, ongeacht de « herkomst », met gebruik van een doeltreffend toezicht *a posteriori* dat door de zogenaamde werkgelegenheidsinspectieordonnantie van 30 april 2009 en de sancties van onderhavige ordonnantie mogelijk wordt gemaakt.

Verschillende gevallen zijn mogelijk

Er kunnen zich bijgevolg verschillende gevallen voor doen :

1° de dienstverlener is uitsluitend bedrijvig als uitzendbureau : hij behoeft daartoe een voorafgaande erkenning vanwege de overheid, na advies van de sociale partners;

2° de dienstverlener biedt verschillende diensten van particuliere arbeidsbemiddeling aan, maar geen uitzendarbeid : hij behoeft daartoe geen erkenning vanwege de overheid; hij kan ermee volstaan een voorafgaande aangifte te verrichten bij het bevoegde Bestuur, dat deze aangifte registreert.

Indien hij tegelijkertijd verschillende arbeidsbemiddelingsdiensten wil ontwikkelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zullen deze alle deel moeten uitmaken van de voorafgaande aangifte. Indien hij eerst één dienst aanbiedt, en vervolgens, na bijvoorbeeld één jaar activiteit, zijn palet wil uitbreiden, zal hij de eerste aangifte op dat ogenblik moeten actualiseren en aanvullen met nieuwe inlichtingen;

3° indien hij zowel met diensten van uitzendarbeid als met andere diensten van particuliere arbeidsbemiddeling op de markt wil aanwezig zijn, zal voor de ene activiteit een erkenning nodig zijn, en voor alle andere een geregistreerde aangifte.

Artikel 16

De eerste en vierde paragraaf van dit artikel vereisen geen bijzondere commentaar.

Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des lois, ordonnances et réglementations adoptées par l'Union européenne, l'Etat et la Région, le Gouvernement peut compléter et adapter les données reprises dans la déclaration.

Le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence d'emploi privée de fournir certaines de ces données.

On peut penser, là encore, aux outils transversaux évoqués ci-avant, notamment l'accord de coopération et l'ordonnance de transposition dite « horizontale » (voir les commentaires à l'article 2) et l'**« IMI »** (voir les commentaires aux articles 9 à 11).

Article 17

Cet article reprend les obligations que l'agence d'emploi privée ayant une déclaration enregistrée doit respecter (l'article 16 mentionnant les obligations qu'elle doit remplir afin d'entrer en ligne de compte pour un enregistrement).

Ces obligations correspondent en grande partie aux obligations qui valent pour l'agence de travail intérimaire agréée.

Les seuls points de distinction entre les deux sont justifiés par les différences de qualification juridique :

- 1° agrément (agence de travail intérimaire) versus déclaration enregistrée (les autres agences);
- 2° employeur au sens du droit du travail (agence de travail intérimaire) ou pas (les autres agences).

Dès lors, il est permis de renvoyer au commentaire de l'article 12.

Ces obligations cadrent parfaitement avec le considérant n° 41 de la directive « services », selon lequel la notion d'**« ordre public »**, telle qu'interprétée par les tribunaux européens, peut comprendre les questions touchant à la dignité humaine et à la protection des mineurs et des adultes vulnérables. C'est pourquoi ces obligations ne constituent pas formellement une dérogation à l'article 16 de la directive Services et peuvent être justifiées par une raison d'**ordre public** telle que la protection des travailleurs en quête d'emploi en s'appuyant sur plusieurs dispositions constitutionnelles ou de droit communautaire telles que :

- 1°) l'article 23 de la Constitution.

Cet article range le droit au travail dans les droits économiques et sociaux nécessaires pour mener une vie conforme à la dignité humaine;

De Regering kan de aangiftegegevens aanvullen en herzien in de mate dat en voor zover deze wijzigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de door de Europese Unie, de Staat en het Gewest aangenomen wetten, ordonnanties en reglementen.

De Regering kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling vrijstellen van het verstrekken van bepaalde aangiftegegevens.

Ook hier kan worden gedacht aan de hierboven reeds vermelde transversale instrumenten, namelijk het samenwerkingsakkoord en de horizontale omzettingsordonnantie (zie de besprekking van artikel 2) en **« IMI »** (zie de besprekking van de artikelen 9 tot 11).

Artikel 17

Dit artikel bevat de verplichtingen waaraan het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte zich dient te houden, naast de verplichtingen die het moet vervullen om voor registratie in aanmerking te komen.

Deze verplichtingen stemmen grotendeels overeen met de verplichtingen die gelden jegens het erkende uitzendbureau.

De weinige punten van onderscheid tussen beide worden gerechtvaardigd door de verschillen in hun juridische hoedanigheid :

- 1° erkenning (uitzendbureau) versus geregistreerde aangifte (de andere bureaus);
- 2° werkgever in de arbeidsrechtelijke zin van het woord (uitzendbureau) of niet (de andere bureaus).

Bijgevolg verwijzen we naar de besprekking van artikel 12.

Deze verplichtingen sluiten naadloos aan bij de overweging nr. 41 van de Dienstenrichtlijn volgens dewelke het begrip **« openbare orde »**, zoals uitgelegd door de Europese rechtbanken, met name onderwerpen in verband met de menselijke waardigheid en de bescherming van de minderjarigen en kwetsbare volwassenen kan omvatten. Aldus wijken zij formeel niet af van artikel 16 van de Dienstenrichtlijn en worden ze gerechtvaardigd om redenen van openbare orde zoals de bescherming van de werkzoeckenden, geruggesteund door verschillende grondwettelijke of gemeenschapsrechtelijke bepalingen :

- 1°) artikel 23 van de Grondwet.

Dit artikel rangschikt het recht op arbeid onder de economische en sociale rechten die noodzakelijk zijn om een menswaardig leven te leiden;

2°) l'article 15, deuxième et troisième paragraphes et l'article 29 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Ces articles reconnaissent à toute personne le droit de travailler et d'exercer une profession librement choisie ou acceptée;

3°) l'article 136, alinéa premier du Traité du 7 février 1992 sur l'Union européenne qui renvoie à la Charte sociale européenne (voir l'article 1^{er}, troisième paragraphe, ainsi que l'article 30) et à la Charte communautaire des droits sociaux fondamentaux des travailleurs (point 6).

Ces deux chartes reconnaissent le droit des travailleurs à des services gratuits de placement afin qu'ils puissent gagner leur vie par un travail librement entrepris. De plus, la Charte sociale européenne dispose que les Etats doivent prendre des mesures pour promouvoir l'accès effectif à l'emploi car vivre en situation de pauvreté et d'exclusion sociale porte atteinte à la dignité de l'être humain;

4°) le préambule de la Convention n° 181 et ses articles 2 et 5, paragraphe premier, ainsi que l'article 39 du Traité instituant la Communauté européenne.

Le préambule reconnaît l'importance des agences d'emplois privées et met aussi l'accent sur la nécessité de protéger les travailleurs contre les éventuels abus. Dans le même ordre d'idée, la Cour de justice a souligné leur utilité pour l'exercice, par les travailleurs, du droit, garanti par l'article 39 du Traité CE, de rechercher un emploi sur le territoire de l'Union européenne.

Article 18

Le législateur européen a montré sa préférence pour un contrôle sur l'exercice des activités économiques plutôt qu'un contrôle de l'autorité préalablement à l'accès à l'activité.

Un contrôle *a posteriori* intensifié nécessite des possibilités de retrait plus larges.

Le retrait deviendra également possible, par exemple lorsque l'agence a été condamnée au cours des cinq dernières années ou s'est vue infliger une amende administrative pour infraction à cette législation, à la législation sur le travail ou la sécurité sociale ou pour cause de discrimination, ...

Ce dernier motif de retrait offre plus de possibilités que la disposition actuelle de l'ordonnance du 26 juin 2003 (« respecter les lois sociales ») qui reste vague.

2°) artikel 15, §§ 2 en 3 en artikel 29 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

Volgens deze bepalingen heeft eenieder het recht om te werken en vrij een beroep te kiezen of te aanvaarden en vervolgens uit te oefenen;

3°) artikel 136, eerste lid, van het Verdrag van 7 februari 1992 betreffende de Europese Unie dat verwijst naar het Europees sociaal Handvest (zie artikel 1, § 3, en artikel 30) en naar het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkemmers (punt 6).

Beide handvesten erkennen het recht van de werkemmers op kosteloze arbeidsbemiddeling opdat ze hun brood zouden kunnen verdienen door vrij arbeid te verrichten. Daarenboven bepaalt het Europees sociaal Handvest dat de Staten maatregelen moeten nemen om de daadwerkelijke toegang tot arbeid te bevorderen, aangezien leven in armoede en sociale uitsluiting de menselijke waardigheid aantast;

4°) de preambule van het Verdrag nr. 181 en zijn artikelen 2 en 5, § 1, alsook artikel 39 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

De preambule erkent dat particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling belangrijk zijn. Het Hof van Justitie plaatst zich op dezelfde lijn wanneer het hun nut benadrukt voor de uitoefening, door de werkemmers, van hun door artikel 39 van het EG-Verdrag gewaarborgde recht om werk te zoeken binnen de Europese Unie. Desalniettemin beklemtoont het Verdrag nr. 181 ook dat de werkemmers moeten beschermd worden tegen mogelijke misbruiken van deze bureaus.

Artikel 18

De Europese wetgever verkiest een toezicht op de uitgeoefende economische activiteiten in plaats van een overheidscontrole vóór het verlenen van de toegang tot de markt.

Een versterkt toezicht *a posteriori* veronderstelt echter ook verruimde mogelijkheden van intrekking.

Aldus zal, bijvoorbeeld, intrekking mogelijk zijn wanneer in de laatste vijf jaar werd overgegaan tot veroordelingen of oplegging van een administratieve geldboete wegens inbreuk op deze wetgeving, op de arbeids- en sociale zekerheidswetgeving, wegens discriminatie, ...

Deze laatste intrekingsgrond biedt ruimere mogelijkheden om op te treden dan de huidige schimmige bepaling in de ordonnantie van 26 juni 2003 (« de sociale wetten naleven »).

Le projet de la nouvelle ordonnance mentionne dorénavant explicitement les conséquences du retrait : non seulement l'agence d'emploi privée ne peut plus fournir de services d'emploi privé, mais ceci vaut également pour les administrateurs, les gérants, les mandataires et les autres personnes habilitées à engager l'agence d'emploi privée.

Aussi, le retrait se fait d'office et de plein droit, lorsque la société compte des administrateurs ou autres représentants qui se sont vus infliger certaines amendes administratives ou qui ont été condamnés pour certains délits pénaux.

En plus, dorénavant, l'agence qui ne respecte pas le code de conduite et déontologique établi par l'association professionnelle dont elle est membre, perdra, le cas échéant, son agrément, du moins, lorsque ladite association professionnelle en fait la demande auprès des autorités publiques.

Il serait en effet paradoxal qu'une agence garde son agrément en tant qu'agence de travail intérimaire après avoir commis une infraction grave à ce code et après avoir perdu son affiliation à l'association professionnelle.

Ceci ne veut pas dire qu'une agence doit obligatoirement être membre d'une association professionnelle – ce qui serait contraire à la liberté d'association (article 27 de la Constitution). Par contre, si l'agence est bien membre d'une association professionnelle et que cette dernière dispose d'un tel code, celui-ci doit être respecté. En rendant le maintien de l'agrément dépendant de ce respect, la Région soutient le développement de ces instruments, comme le font l'UE et l'Organisation Internationale du Travail (voir recommandation n° 188 relative aux agences d'emploi privées du 19 juin 1997).

Enfin, il est également prévu que l'agence d'emploi privée à qui on a retiré la déclaration enregistrée, peut exceptionnellement être autorisée, et pour ses services d'outplacement exclusivement, à exécuter les contrats en cours jusqu'à leur échéance, et ce pour une durée maximale de six mois.

Ceci n'est possible qu'après avis de la commission consultative en matière de placement et dans l'intérêt du travailleur. Ces contrats ne peuvent être modifiés, renouvelés ou prolongés.

Cette nouvelle disposition permet d'éviter l'effet indésirable et potentiellement préjudiciable pour les contrats en cours lorsque l'agrément est retiré.

Selon l'ordonnance actuelle du 26 juin 2003, les contrats en cours continuent à être exécutés jusqu'à leur expiration pour une durée de 3 mois au maximum, sans plus.

Cette limitation de temps peut avoir un effet pervers pour les employeurs de bonne foi qui, conformément à

Het ontwerp van nieuwe ordonnantie vermeldt voortaan ook uitdrukkelijk de gevolgen van de intrekking : niet alleen mag het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling geen diensten van particuliere arbeidsbemiddeling meer verstrekken, bovendien geldt dit tevens voor de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het te verbinden.

Ook geschiedt de intrekking voortaan onmiddellijk, ambtshalve en van rechtsweg wanneer de vennootschap bestuurders en dergelijke telt die bepaalde administratieve geldboeten kregen opgelegd of strafrechtelijk veroordeeld werden wegens bepaalde misdrijven.

Het bureau zal voortaan ook, indien het de desgevallend, door de beroepsvereniging opgestelde gedrags- of deontologische code waar het lid van is, niet naleeft, zijn erkenning verliezen, ten minste, indien de betrokken beroepsvereniging de overheid daarom verzoekt.

Het zou immers hoogst paradoxaal zijn dat een bureau na ernstige inbreuk op een dergelijke code en na het daaropvolgend verlies van zijn lidmaatschap, toch nog erkend zou blijven als uitzendbureau.

Eén en ander betekent niet dat het bureau verplicht lid moet worden van deze of gene beroepsfederatie – dat zou immers in strijd zijn met de vrijheid van vereniging (artikel 27 van de Grondwet). Indien het dit wel is, en deze of gene federatie beschikt over een dergelijke code, dan moet die geëerbiedigd worden. Door het behoud van de erkenning afhankelijk te maken van die naleving, ondersteunt het Gewest, net zoals de Europese Unie en de Internationale Arbeidsorganisatie (zie Aanbeveling nr. 188 aangaande de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling van 19 juni 1997) de ontwikkeling van dergelijke instrumenten.

Tot slot wordt nu ook bepaald dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat zijn geregistreerde aangifte verliest, uitzonderlijk, voor zijn diensten van outplacement, de toestemming kan krijgen om de lopende overeenkomsten uit te voeren tot hun vervaldag, voor een maximumduur van zes maanden.

Dit is slechts mogelijk na eenparig advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling en in het belang van de werknemer. Deze overeenkomsten mogen niet gewijzigd, hernieuwd of verlengd worden.

Deze nieuwe bepaling biedt een basis om een ongewenst en mogelijk nadelig gevolg weg te werken van de intrekking van de erkennings voor lopende contracten.

Volgens de huidige redactie van de ordonnantie van 26 juni 2003 worden de lopende contracten verder uitgevoerd tot hun vervaldag, voor een duur van maximum 3 maanden, zonder meer.

Deze tijdsbeperking draagt een mogelijk pervers effect in zich waarbij de werkgevers die ter naleving van hun wet-

leurs obligations légales, ont conclu des contrats de collaboration avec une agence d'emploi privée.

La CCT n° 82 du 10 juillet 2002 du Conseil National du Travail relative au droit à la réinsertion pour les travailleurs de 45 ans et plus qui sont licenciés (ratifiée par un arrêté royal du 20 septembre 2002) accorde à certaines personnes âgées de 45 ans et plus le droit à un accompagnement dans leur réinsertion professionnelles financée par l'employeur, par exemple par le biais d'un bureau d'outplacement. Ce droit est valable durant maximum 12 (2 + 4 + 6) mois, assurant un accompagnement de 20 heures. Depuis, ce droit est même devenu une obligation pour certains travailleurs.

Suite au pacte fédéral des générations (la loi du 23 décembre 2005 relative à la solidarité entre les générations et ses mesures d'exécution) la mesure de réinsertion professionnelle sera appliquée à l'avenir de manière croissante: chaque employeur qui procède à un licenciement collectif et qui demande au Ministre fédéral de l'Emploi d'être reconnu comme entreprise en difficulté ou en restructuration doit, afin de donner accès à la prépension à un âge inférieur à celui normalement d'application dans l'entreprise, prendre un certain nombre de mesures en ce qui concerne les travailleurs de 45 ans ou plus ayant au moins 1 an d'ancienneté. D'où l'instauration d'une cellule d'emploi qui va rechercher pour les travailleurs inscrits un accompagnement de réinsertion. Cette offre de réinsertion professionnelle à charge de l'employeur doit, durant les premiers 6 mois après l'inscription à la cellule d'emploi, satisfaire au minimum aux critères de qualité définis dans la CCT n° 82.

Le travailleur inscrit à la cellule d'emploi doit en principe accepter chaque offre d'outplacement et y collaborer.

Il se peut donc que le travailleur n'ait pas encore entièrement fait usage de son droit légal à 12 mois d'accompagnement (ou que l'employeur n'ait pas encore entièrement rempli l'obligation d'offrir cet accompagnement) au moment où l'annulation de la déclaration enregistrée de l'agence prend tous ses effets.

Dans ce cas et, afin de rester en règle, l'employeur est tenu de rechercher un nouveau bureau d'outplacement. De plus, ceci doit être précédé de consultations internes au sein du conseil d'entreprise, qui dispose d'un droit légal de consultation lorsqu'il s'agit du choix du bureau d'outplacement qui se verra confier la mission d'outplacement : voir CCT n° 51 du 10 février 1992 du Conseil National du Travail relative à l'outplacement (ratifiée par l'arrêté royal du 10 avril 1992).

En outre, le parcours d'accompagnement du travailleur est interrompu, ce qui est très désavantageux pour (le maintien et la sécurité de) sa position sur le marché du travail.

telijke verplichtingen en te goeder trouw een samenwerking hebben aangegaan met het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling, in moeilijkheden kunnen geraken.

De CAO nr. 82 van 10 juli 2002 van de Nationale Arbeidsraad betreffende het recht op outplacement voor werknemers van 45 jaar en ouder die worden ontslagen (geratificeerd door een koninklijk besluit van 20 september 2002), geeft welbepaalde ontslagen 45-plussers het recht op een door de werkgever te financieren outplacementbegeleiding, bijvoorbeeld via een outplacementbureau. Het recht geldt gedurende maximaal 12 (2 + 4 + 6) maanden, met telkens een begeleiding van 20 u. Ondertussen is dit recht zelfs een plicht geworden voor sommige werknemers.

Ingevolge het federale generatiepact (wet 23 december 2005 betreffende het generatiepact en uitvoeringsmaatregelen) zal de outplacementmaatregel in de toekomst overigens in toenemende mate worden aangewend : elke werkgever die overgaat tot een collectief ontslag en de federale Minister van Werk verzoekt erkend te worden als een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, moet, om werknemers een brugpensioen te mogen toekennen op een leeftijd die lager ligt dan deze die normaal van toepassing is in de onderneming, voor de werknemers van 45 jaar of ouder met minstens één jaar anciënniteit, een aantal maatregelen nemen. Eén daarvan is de oprichting van een tewerkstellingscel die voor de ingeschreven werknemers op zoek gaat naar een outplacementbegeleiding. Dit aanbod van outplacementbegeleiding ten laste van de werkgever moet zeker tijdens de eerste 6 maanden na inschrijving bij de tewerkstellingscel minstens voldoen aan de kwaliteitsvereisten uit de CAO nr. 82.

De bij de tewerkstellingscel ingeschreven werknemer moet in principe elk aanbod van outplacement aanvaarden en eraan meewerken.

Het kan aldus voorvallen dat het wettelijk recht op 12 maanden begeleiding nog niet helemaal door de werknemer is benut (of de verplichting om dit aan te bieden nog niet helemaal door de werkgever is vervuld) op het moment dat de annulatie van de geregistreerde aangifte van het bureau volle uitwerking krijgt.

Om in regel te blijven, moet de werkgever in dit geval noodzakelijk op zoek naar een nieuw outplacementbureau. Dit moet bovendien worden voorafgegaan door de nodige interne besprekingen in de ondernemingsraad, want die beschikt over een wettelijk recht van raadpleging wanneer het gaat om de keuze van het outplacementbureau waarmee de werkgever uiteindelijk in zee gaat : zie de CAO nr. 51 van 10 februari 1992 van de Nationale Arbeidsraad betreffende outplacement (geratificeerd door een koninklijk besluit van 10 april 1992).

Daarenboven wordt het begeleidingstraject van de werknemer onderbroken, wat zeer nadelig is voor (het behoud en de veiligstelling van) zijn positie op de arbeidsmarkt.

Afin de remédier à cet effet indésirable – mais également pour éviter d'éventuels abus d' agences qui pourraient encore conclure à la hâte de nouveaux contrats une fois qu'elles ont été informées qu'une procédure d'annulation est entamée, on ajoute une nuance sous la forme d'une potentielle dérogation dans des cas exceptionnels et après avis unanime des partenaires sociaux.

L'agence d'emploi privée peut être autorisée à poursuivre l'exécution des contrats en cours jusqu'à leur expiration, pour une durée de 6 mois maximum sans qu'ils ne puissent être modifiés, renouvelés ou prolongés.

Cet article donne également une base légale pour que l'administration compétente puisse désormais procéder à la suppression d'un agrément pour le service de travail intérimaire, si une agence en fait la demande ou si cela s'avère nécessaire. En effet, il peut s'agir d'une demande spontanée, mais également d'une suite à une demande d'information de l'administration, lorsque celle-ci apprend, à l'occasion de cette demande de renseignements, que l'agence veut mettre fin à ses activités.

Cette possibilité, que la Région flamande applique depuis des années, ne constitue pas une sanction, contrairement au retrait, puisqu'elle ne peut pas être utilisée en cas d'infraction.

A la lumière du principe de l'équivalence des agréments, il est important que la Région de Bruxelles-Capitale puisse également en disposer.

Article 19

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 20

Les agences d'emploi privées agréées ou enregistrées sont ainsi priées de contribuer aux efforts développés par la Région en faveur de l'emploi des Bruxellois, et plus particulièrement des travailleurs défavorisés sur le marché de l'emploi.

Cette contribution peut être réalisée à l'initiative même des secteurs professionnels concernés, et ce dans le cadre d'accords spécifiques conclus avec le Gouvernement.

Cette contribution ouvre le droit, pour chaque agence agréée ou déclarée, au bénéfice de la coopération gratuite d'ACTIRIS quant au recrutement de chercheurs d'emploi bruxellois par le biais des agences privées.

Cette contribution d'ACTIRIS à l'activité des agences d'emploi privées porte plus spécifiquement sur deux prestations de service gratuit :

Om dit ongewenst effect te vermijden, maar ook om misbruiken bij een mogelijke verlenging van de termijn niet in de hand te werken, waarbij een agentschap inderhaast nog nieuwe contracten zou afsluiten eens bekend is dat een procedure tot annulatie werd aangevat, wordt de volgende nuancering aangebracht die de vorm aanneemt van een mogelijke afwijking in uitzonderlijke gevallen, op eenparig advies van de sociale partners.

Er kan toestemming worden verleend om de lopende contracten verder uit te voeren tot hun vervaldag, voor een maximumduur van zes maanden, zonder dat ze mogen gewijzigd, hernieuwd of verlengd worden.

Dit artikel legt ook een wettelijke grondslag opdat de bevoegde administratie voortaan zou kunnen overgaan tot de schrapping van de erkenning voor de diensten van uitzendarbeid, mocht een bureau daarom uitdrukkelijk verzoeken, of mocht dit nodig blijken. Inderdaad, dit verzoek kan spontaan zijn, maar kan ook volgen op een vraag om inlichtingen van de administratie, wanneer zij naar aanleiding van deze vraag van het bureau verneemt dat het zijn activiteit wil stopzetten.

In tegenstelling tot de intrekking is deze mogelijkheid, die al jaren wordt toegepast door het Vlaams Gewest, geen sanctie – er is in dat geval immers geen sprake van een inbreuk.

In het licht van het principe van de gelijkwaardigheid van de erkenningen is het belangrijk dat ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over dergelijk middel beschikt.

Artikel 19

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 20

De erkende of geregistreerde particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling worden tevens verzocht hun bijdrage te leveren aan de door het Gewest gedane inspanningen ten behoeve van de werkgelegenheid van de Brusselaars, en in het bijzonder voor de benadeelde werknemers op de arbeidsmarkt.

Deze bijdrage kan verwezenlijkt worden op initiatief zelf van de betrokken beroepssectoren en dit in het kader van specifieke akkoorden gesloten met de Regering.

Deze bijdrage opent voor elk erkend of geregistreerd bureau het recht op het voordeel van een kosteloze medewerking van ACTIRIS wat de werving van Brusselse werkzoekenden betreft via de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling.

Deze bijdrage van ACTIRIS aan de activiteit van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling betreft meer bepaald twee kosteloze diensten :

- la présélection de chercheurs d’emploi inscrits à ACTIRIS répondant aux offres d’emploi des agences privées;
- et la participation au réseau informatisé d’échange d’information auquel est associé les autres opérateurs d’emploi partenaires d’ACTIRIS.

Un système de renforcement de l’obligation des agences d’emploi privées disposant d’un établissement en Région de Bruxelles Capitale de contribuer à la politique de l’emploi a été mis en place.

La collaboration fera l’objet d’une évaluation au terme de deux années après l’entrée en vigueur de l’ordonnance. En cas d’évaluation négative, les agences peuvent se voir suspendre leur agrément ou déclaration préalable enregistrée durant le temps nécessaire à mettre en oeuvre leur collaboration à la politique de l’emploi.

Article 21

Conformément aux dispositions de l’article 13 de la Convention OIT n° 181, la concertation entre le service public de l’emploi et les agences d’emploi est organisée par le biais d’une plate-forme, instaurée auprès du CESRB, regroupant entre autres les représentants de tous les acteurs concernés par la gestion mixte du marché de l’emploi.

Articles 22 à 24

Abstraction faite de quelques nuances apportées et de quelques adaptations d’ordre technique, ces articles reprennent les dispositions correspondantes de l’ordonnance du 26 juin 2003, modifiée par ordonnance du 30 avril 2009.

Articles 25 à 32

Ces articles assurent la cohérence entre ce projet et les autres ordonnances de la Région de Bruxelles Capitale au niveau de l’emploi. Ils neutralisent également les conséquences purement techniques de la suppression de l’ordonnance du 26 juin 2003.

Article 33

Cet article n’appelle pas de commentaires particuliers.

Article 34

Il s’agit de dispositions transitoires classiques qui permettent aux agences d’emploi privées qui étaient agréées ou autorisées en vertu de l’ordonnance du 26 juin 2003 de continuer à exercer leurs activités.

- de voorselectie van werkzoekenden ingeschreven bij ACTIRIS die ingaan op de werk aanbiedingen van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling;
- en de deelname aan het informaticanetwerk voor informatie-uitwisseling waarbij de andere tewerkstellingsoperatoren, partners van ACTIRIS, zijn aangesloten.

Een systeem van versterking van de verplichting van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling met een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om bij te dragen tot het tewerkstellingsbeleid wordt ingevoerd.

De bijdrage zal het voorwerp zijn van een evaluatie twee jaar na de inwerkingtreding van de ordonnantie. In geval van negatieve evaluatie, kunnen de agentschappen hun erkenning of voorafgaande geregistreerde aangifte opgeschort zien gedurende de periode die noodzakelijk is voor hun medewerking aan het tewerkstellingsbeleid.

Artikel 21

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 13 van het Verdrag nr. 181 vindt het overleg tussen de openbare arbeidsbemiddeldienst en de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling plaats op een platform opgericht bij de ESRBG. Het brengt onder andere de vertegenwoordigers bijeen van alle operatoren betrokken bij het gemengd beheer van de arbeidsmarkt.

Artikelen 22 tot 24

Deze artikelen nemen, enige nuanceringen en technische aanpassingen niet te na gesproken, de overeenstemmende bepalingen van de ordonnantie van 26 juni 2003, zoals gewijzigd bij ordonnantie van 30 april 2009, over.

Artikelen 25 tot 32

Deze artikelen verzekeren de samenhang tussen dit ontwerp en de andere ordonnanties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van werkgelegenheid. Ze neutraliseren ook de puur technische gevolgen van de opheffing van de ordonnantie van 26 juni 2003.

Artikel 33

Dit artikel vereist geen bijzonder commentaar.

Artikel 34

Dit artikel betreft traditionele overgangsbepalingen die de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling erkend of vergund krachtens de ordonnantie van 26 juni 2003 toelaten om de activiteiten voort te zetten.

Article 35

Comme exposé ci-avant aux commentaires de l'article 5, certaines missions générales et spécifiques bien déterminées des missions locales pour l'emploi et des « *lokale werkinkels* », bien que continuant à relever du système dit de la gestion mixte, sont dispensées de l'obligation de déclaration au préalable prévue par le présent projet d'ordonnance.

L'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « *lokale werkinkels* » n'est pas, à l'heure actuelle, entrée en vigueur.

L'entrée en vigueur des adaptations techniques à l'ordonnance du 27 novembre 2008 (articles 28-31 du présent projet) en vue du maintien des missions locales et des « *lokale werkinkels* » dans le système de la gestion mixte, ne peut prendre effet qu'au moment de son entrée en vigueur.

En attendant ladite entrée en vigueur, elles relèvent, pour l'entièreté de leurs missions, du champ d'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2008 portant exécution de l'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi.

Ainsi, et à tout moment, elles constitueront un facteur important dans la mixité du marché de l'emploi, sans qu'elles soient pour autant soumises à l'obligation de déclaration au préalable.

En guise de conclusion, les dispositions relatives au Fonds de promotion de l'emploi, faisant partie, jusqu'à présent, des dispositions de l'ordonnance du 26 juin 2003, sont transférées à l'ordonnance organique du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi – en bonne logique, d'ailleurs, car le fonds a été créé au sein de ce service, et ce, à la date du 1^{er} juillet 2004.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

Artikel 35

Zoals hierboven uiteengezet bij de besprekking van artikel 5, worden welbepaalde algemene en bijzondere opdrachten van de « *missions locales pour l'emploi* » en van de lokale werkinkels weliswaar binnen het stelsel van het gemengd beheer, maar buiten de voorafgaande aangifteplicht voorzien in het ontwerp van ordonnantie gehouden.

De ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « *missions locales pour l'emploi* » en de lokale werkinkels, is nog niet in werking getreden.

De inwerkingtreding van de technische aanpassingen daaraan (artikelen 28 tot en met 31 van het huidige ontwerp) met het oog op hun behoud in het gemengd beheer, kan in rechte uiteraard pas geschieden op het ogenblik dat de ordonnantie van 27 november 2008 in werking treedt.

In afwachting van deze inwerkingtreding vallen de « *missions locales pour l'emploi* » en de lokale werkinkels voor het geheel van hun opdrachten onder het toepassingsgebied van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2008 houdende uitvoering van artikel 7 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.

Aldus worden ze te allen tijde gevat door het gemengd beheer zonder onderworpen te zijn aan de voorafgaande geregistreerde aangifteplicht.

De bepalingen betreffende het Fonds ter bevordering van de Werkgelegenheid, tot slot, tot dusver opgenomen in de ordonnantie van 26 juni 2003, worden logischerwijze overgebracht naar de organieke ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling – het fonds werd immers opgericht in de schoot van deze dienst, en wel op 1 juli 2004.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOUMIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

CHAPITRE I^{er} Dispositions générales et champ d'application

Article I^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose partiellement la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

Article 3

§ 1^{er}. – Pour l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, l'on entend par :

1° « les activités d'emploi » :

a) tout acte d'intermédiation visant à rapprocher l'offre et la demande sur le marché de l'emploi, sans que l'intermédiaire ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler, notamment :

- « l'activité de recrutement et de sélection » : le service presté, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler, pour le compte de l'employeur, ayant pour objet l'engagement ou le placement d'un chercheur d'emploi;
- « l'activité de placement de sportifs professionnels rémunérés » : le service presté consistant en le recrutement et la sélection pour le compte du sportif professionnel rémunéré ou de la personne assimilée se trouvant dans les conditions prévues par l'article 2, premier et deuxième paragraphe, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail de sportif rémunéré ou pour le compte de l'employeur et ayant pour objet l'engagement dudit sportif professionnel rémunéré ou de la personne assimilée, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler;

- « l'activité de placement d'artistes » : le service presté consistant en le recrutement et la sélection pour le compte de la personne qui fournit des prestations artistiques ou produit des œuvres artistiques, à savoir la création ou l'exécution ou l'interprétation d'œuvres artistiques dans le secteur de l'audiovisuel et des arts plastiques, de la musique, de la littérature, du spectacle, du théâtre et de la chorégraphie, et ayant pour objet l'engagement ou le placement dudit artiste, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler;

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

HOOFDSTUK I Algemene bepalingen en toepassingsgebied

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt.

Artikel 3

§ 1. – Voor de toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder :

1° « tewerkstellingsactiviteiten » :

- a) iedere bemiddelingsdaad bedoeld om de vraag en het aanbod op de arbeidsmarkt op elkaar af te stemmen, zonder dat de bemiddelaar partij wordt in de arbeidsbetrekkingen die eruit kunnen voortvloeien, inzonderheid :
 - « activiteiten van werving en selectie » : de diensten verstrekken behoeve van de werkgever, met het oog op de aanwerving of de arbeidsbemiddeling van de werkzoekende, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;
 - « activiteiten van arbeidsbemiddeling voor betaalde beroeps-sportbeoefenaars » : de diensten aangaande de werving en selectie verstrekken ten behoeve van de betaalde beroeps-sportbeoefenaar of daarmee gelijkgestelde persoon als bedoeld bij artikel 2, §§ 1 en 2, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, of ten behoeve van de werkgever, met het oog op de aanwerving van de gezegde betaalde beroeps-sportbeoefenaar of daarmee gelijkgestelde persoon, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;
 - « activiteiten van arbeidsbemiddeling voor kunstenaars » : de diensten aangaande de werving en selectie verstrekken ten behoeve van de persoon die artistieke prestaties levert of artistiek werk voortbrengt, met name de creatie of uitvoering of interpretatie van artistieke œuvres in de audiovisuele en de beeldende kunsten, in de muziek, de literatuur, het spektakel, het theater en de choreografie, met het oog op de aanwerving of de arbeidsbemiddeling van de gezegde kunstenaar, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;

- « l'action d'insertion socioprofessionnelle » qui vise pour des chercheurs d'emploi peu qualifiés ou fragilisés l'accès à un emploi couvert par la sécurité sociale et qui peuvent se traduire par des activités d'accueil et de guidance des chercheurs d'emploi pour la détermination de leur projet professionnel et l'accompagnement de sa mise en oeuvre dans le cadre d'un parcours d'insertion, l'insertion au travail et l'aide à la recherche d'un emploi;
 - b) « le service de travail intérimaire » : l'embauche de travailleurs salariés, effectuée par une agence de travail intérimaire, afin de les mettre à disposition d'un utilisateur en vue de l'exécution d'un travail temporaire autorisé par ou en vertu du chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;
 - c) tous les autres services ayant trait à la recherche d'emploi, sans pour autant viser nécessairement à rapprocher l'offre et la demande sur le marché de l'emploi, à l'exception de la simple publication d'offres et de demandes d'emploi, notamment :
 - « l'activité d'outplacement » : l'ensemble de services et de conseils de guidance fournis individuellement ou en groupe par une agence d'emploi privée contre paiement et à la demande d'un employeur afin de permettre à un travailleur licencié ou menacé de licenciement de retrouver lui-même et le plus rapidement possible un emploi auprès d'un nouvel employeur ou de développer une activité professionnelle en tant qu'indépendant, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler;
 - la « recherche active d'emploi » : l'activité d'accompagnement réalisée par des opérateurs reconnus par ACTIRIS comme Ateliers de Recherche Active d'Emploi, dans le cadre du parcours d'insertion des chercheurs d'emploi et comportant des actions modulaires, individuelles et collectives;
- 2° « les opérateurs d'emploi » :
- a) « ACTIRIS » : l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi, réglementé par l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;
 - b) « agence d'emploi privée » : la personne physique ou la personne morale, indépendante des autorités publiques, qui preste elle-même, pour son compte ou pour compte d'un tiers, ou fait prêter par un tiers, une ou plusieurs activités visées au point 1° a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, sous quelque dénomination que ce soit, à titre principal ou accessoire, à titre onéreux ou gratuit, avec ou, le cas échéant, sans but lucratif, en ce compris la structure de coopération entre cette personne physique ou cette personne morale et les autorités publiques dans le cadre de l'action positive visée à l'article 4, alinéa unique, 7° de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, dans la mesure et pour autant que les autorités publiques ne jouent pas un rôle déterminant dans sa création ou direction;
 - c) « agence de travail intérimaire » : la personne physique ou la personne morale constituée sous une forme commerciale, qui preste elle-même, pour son compte ou pour compte d'un tiers, ou fait prêter par un tiers le service visé au point 1°, b);
 - d) « bureaux de placement scolaires » : les services d'emploi créés par les établissements d'enseignement reconnus ou organisés par l'une des Communautés;
 - « de activiteiten van socio-professionele inschakeling » met het oog op de toegang voor laaggeschoolde of kwetsbare werkzoekenden tot een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedekt en die de vorm kunnen aannemen van activiteiten van onthaal en begeleiding van de werkzoekenden voor de bepaling van hun beroepsproject en voor de begeleiding bij de tenuitvoering ervan in het kader van een inschakelingstraject, van beroepsinschakeling en hulp bij het zoeken naar werk;
 - b) « diensten van uitzendarbeid » : het tewerkstellen door een uitzendbureau van bezoldigde werknemers teneinde dezen ter beschikking te stellen van een gebruiker, met het oog op de uitvoering van een bij of krachtens hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, toegelaten tijdelijke arbeid;
 - c) alle andere diensten met betrekking tot het zoeken naar werk, zonder dat zij noodzakelijkerwijze erop gericht zijn de vraag en het aanbod op de arbeidsmarkt op elkaar af te stemmen, met uitzondering van de loutere bekendmaking van elke werkaanbieding en vraag om werk, inzonderheid :
 - « activiteiten van outplacement » : het geheel van diensten en begeleidingsadviezen die individueel of in groep door het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling en op verzoek van een werkgever verstrekt worden, om de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemer in staat te stellen zelf en zo spoedig mogelijk weer een baan te vinden bij een nieuwe werkgever of een beroepsactiviteit als zelfstandige te ontwikkelen, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrokkenheid die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;
 - « het actief zoeken naar werk » : de begeleidingsactiviteit die wordt verricht door operatoren die door ACTIRIS als Ateliers voor het Actief Zoeken naar Werk zijn erkend, in het kader van het inschakelingstraject van werkzoekenden en bestaande uit modulaire, individuele en collectieve acties;
- 2° « tewerkstellingsoperatoren » :
- a) « ACTIRIS » : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, als gereglementeerd bij de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse GewestelijkeDienst voor Arbeidsbemiddeling;
 - b) « particulier bureau voor arbeidsbemiddeling » : de van de overheid onafhankelijke natuurlijke of rechtspersoon die een of meer van de activiteiten als bedoeld onder 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestripje, b) en c), eerste gedachtestripje, onder welke benaming ook, zelf verstrekt, voor eigen rekening of ten behoeve van een derde, of door een derde laat verstreken, in hoofd- of in bijkomende orde, ten bezwarende van ten kosteloze titel, met of, in voorkomend geval, zonder winstoogmerk, met inbegrip van het samenwerkingsverband tussen deze natuurlijke of rechtspersoon en de overheid in het kader van de positieve actie als bedoeld in artikel 4, enig lid, 7° van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, in de mate en voor zover de overheid geen overwegende rol speelt in het aangaan of de leiding ervan;
 - c) « uitzendbureau » : de natuurlijke persoon of de in handelsvorm opgerichte rechtspersoon die de in 1°, b) bedoelde dienst zelf verstrekt, voor eigen rekening of voor rekening van een derde, of deze door een derde laat verstreken;
 - d) « bureaus voor arbeidsbemiddeling in het onderwijs » : de diensten voor arbeidsbemiddeling, opgericht door de onderwijsinstellingen, erkend of georganiseerd door een van de Gemeenschappen;

- e) « autres opérateurs d'emploi » : tout autre organisme qui exerce une ou plusieurs des activités autres que les activités visées au point 1° a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, dont notamment les organismes de formation et d'insertion socio-professionnelle ainsi que les agences d'emploi créées par d'autres autorités publiques, ou dont la majorité des parts sociales ainsi que la majorité des droits de vote sont détenues par celles-ci;
- 3° « le chercheur d'emploi » : toute personne assimilée à un demandeur d'emploi, qui, au moment où elle sollicite les services d'une agence d'emploi privée ou d'un opérateur d'emploi, recherche un emploi, qu'elle ait déjà ou non une activité professionnelle, salariée ou indépendante;
- 4° « activités d'emploi privées » : les activités visées au 1° a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, prestées par une agence d'emploi privée;
- 5° « autres services de placement » : les services déterminés par le Gouvernement après avis du CESRBC;
- 6° « établissement » : lieu d'activité, géographiquement identifiable par une adresse, où s'exercent les activités d'emploi privées ou à partir duquel elles effectivement exercées;
- 7° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 8° « CESRBC » : le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 9° « Administration » : la Direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle auprès de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.
- § 2. – Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des législations et réglementations auxquelles elles se réfèrent, le Gouvernement peut compléter et adapter les dispositions du paragraphe premier afin d'assurer leur conformité aux:
- 1° lois, ordonnances et réglementations adoptées en vue de la transposition de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur et les modifications ultérieures;
- 2° législations et réglementations adoptées par l'Etat.

Article 4

§ 1^{er}. – Dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi et sans porter atteinte à l'article 4, paragraphe premier, 8°, de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « locales werkwinkels », ACTIRIS a la charge exclusive d'assurer en Région de Bruxelles-Capitale :

- 1° l'inscription, le contrôle et le traitement centralisé des données individuelles des chercheurs d'emploi qui sont transmises aux organismes de sécurité sociale;
- 2° la gestion du parcours d'insertion des chercheurs d'emploi. Le Gouvernement peut toutefois confier cette gestion à d'autres organismes pour certaines catégories de chercheurs d'emploi;
- 3° la mise en œuvre et le suivi des programmes de remise au travail des chercheurs d'emploi inoccupés, visés par l'article 6, paragraphe premier, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

e) « andere tewerkstellingsoperatoren » : elke andere instelling die een of meer van de activiteiten, andere dan deze als bedoeld in 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, b) en c), eerste gedachtestreepje, uitoefent, waaronder inzonderheid de instellingen voor opleiding en socio-professionele inschakeling alsook de agentschappen voor arbeidsbemiddeling opgericht door een andere overheid, of waarvan die andere overheid een meerderheid van de aandelen alsook de meerderheid van de stemrechten bezit;

- 3° « werkzoekende » : iedere met een werkloze gelijkgestelde persoon die, op het ogenblik dat hij de diensten inroeft van een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling of van een tewerkstellingsoperator, op zoek is naar werk, ongeacht of hij al dan niet reeds een beroepsactiviteit uitoefent, als loontrekende of zelfstandige;
- 4° « activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling » : de in 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, b) en c), eerste gedachtestreepje bedoelde, door een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling verrichte activiteiten;
- 5° « andere diensten van arbeidsbemiddeling » : de na advies van de ESRBHG door de Regering bepaalde diensten;
- 6° « vestiging » : plaats van bedrijvigheid, identificeerbaar aan de hand van een adres, waar of vanaf waar de diensten van uitzendarbeid of de activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling daadwerkelijk worden verricht;
- 7° « Regering » : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 8° « ESRBHG » : de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 9° « Bestuur » : de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaarden-economie bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. – In de mate dat en voor zover de wijzigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de wetten en besluiten waarnaar ze verwijzen, kan de Regering de bepalingen onder § 1 aanvullen en herzien om hun overeenstemming te verzekeren met:

- 1° aangenomen wetten, ordonnanties en besluiten die in de omzetting van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt en de latere wijzigingen voorzien;
- 2° door de Staat aangenomen wetten en besluiten.

Artikel 4

§ 1. – In het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt en zonder afbreuk te doen aan artikel 4, § 1, 8°, van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels, is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitsluitend ACTIRIS belast met :

- 1° de inschrijving, de controle en de gecentraliseerde verwerking van de persoonlijke gegevens over de werkzoekenden die aan de instellingen van de sociale zekerheid worden overgemaakt;
- 2° het beheer van het inschakelingstraject van de werkzoekenden. Voor bepaalde categorieën van werkzoekenden kan de Regering dit beheer echter aan andere instellingen toevertrouwen;
- 3° de tenuitvoerlegging en de opvolging van de programma's voor wedertwerkstelling van de niet-werkende werkzoekenden als bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

4° la gestion et l'organisation, en tant que responsable du traitement, du réseau informatisé d'échange d'information intitulé « Réseau ACTIRIS des Partenaires Emploi » auquel sont parties les opérateurs d'emploi qui ont signé une convention avec ACTIRIS.

§ 2. – Sont autorisés à exercer des activités d'emploi :

- 1° ACTIRIS, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;
- 2° les agences d'emploi privées pour les activités pour lesquelles un agrément ou une déclaration préalable enregistrée est requise, en application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'application;
- 3° les bureaux de placement scolaires des établissements d'enseignement notamment pour les activités d'emploi visées à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1°, a) prestés au bénéfice de leurs étudiants pour autant qu'ils aient notifié leurs activités à l'Administration;
- 4° les agences et les bureaux visés au 2° et 3° et les autres opérateurs d'emploi, pour les activités, autres que les activités visées à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, au 1°, a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, et pour lesquelles il ont conclu une convention avec ACTIRIS conformément aux dispositions de l'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 ou conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkinkels ».

Article 5

Les dispositions relatives à l'agrément et à la déclaration enregistrée au préalable reprises aux chapitres III et IV ne s'appliquent pas aux services suivants :

- 1° les services de placement visés par la Convention n° 9 de l'Organisation internationale du Travail concernant le placement des marins, adoptée le 10 juillet 1920, à laquelle assentiment a été porté par loi du 6 septembre 1924;
- 2° les services visés au chapitre II de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkinkels ».

CHAPITRE II Obligations générales

Article 6

Dans l'exercice de leurs activités d'emploi, les organismes visés à l'article 4, § 2, sont tenus de :

- 1° ne pas procurer à des chercheurs d'emploi des emplois en rapport avec des activités contraires à l'ordre public et aux bonnes moeurs;
- 2° respecter les dispositions de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi;
- 3° ne pas priver les chercheurs d'emploi de leur droit à la liberté syndicale et à la négociation sociale;
- 4° respecter les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à

4° het beheer en de organisatie, in de hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke, van het elektronische netwerk voor gegevensuitwisseling genaamd « ACTIRIS-NetWerk van Partners voor Werk » waaraan de tewerkstellingsoperatoren die een overeenkomst met ACTIRIS hebben gesloten, deelnemen.

§ 2. – Is toegestaan, de uitoefening van tewerkstellingsactiviteiten door :

- 1° ACTIRIS, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;
- 2° de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling voor de activiteiten waarvoor een erkenning of een voorafgaande geregistreerde aangifte vereist is, overeenkomstig onderhavige ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten;
- 3° de bureaus voor arbeidsbemiddeling in het onderwijs, inzonderheid de tewerkstellingsactiviteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 1°, a), ten behoeve van hun studenten, voor zover zij hun activiteiten aan het Bestuur hebben medegedeeld;
- 4° de bureaus als bedoeld in 2° en 3° en de andere tewerkstellingsoperatoren, voor de activiteiten, andere dan de activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, b) en c), eerste gedachtestreepje, en waarvoor zij met ACTIRIS een overeenkomst hebben gesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling of overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels.

Artikel 5

De bepalingen aangaande de erkenning en de voorafgaande geregistreerde aangifte als bedoeld in de hoofdstukken III en IV, zijn niet van toepassing op de volgende diensten :

- 1° de diensten van arbeidsbemiddeling van zeelieden als bedoeld in het Verdrag nr. 9 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de bezorging van werk aan zeelieden, aangenomen op 10 juli 1920, waar mee instemming werd getuigd bij wet van 6 september 1924;
- 2° de diensten als bedoeld in hoofdstuk II van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels.

HOOFDSTUK II Algemene verplichtingen

Artikel 6

Bij het uitoefenen van hun tewerkstellingsactiviteiten zijn de instellingen als bedoeld in artikel 4, § 2, ertoe gehouden:

- 1° de werkzoekenden geen arbeidsplaatsen aan te bieden die indruisen tegen de openbare orde en de goede zeden;
- 2° de bepalingen na te leven van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;
- 3° de werkzoekenden niet het recht te ontzeggen op vakbonds vrijheid en op sociaal overleg;
- 4° de bepalingen na te leven van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de ver-

caractère personnel et ses arrêtés d'exécution, et de limiter le traitement de données personnelles du chercheur d'emploi aux questions portant sur sa qualification et son expérience professionnelle et à toute autre information directement pertinente, et ce, sans préjudice de la disposition sous 2°;

- 5° ne mettre aucune contribution financière à charge des chercheurs d'emploi de manière directe ou indirecte, en totalité ou en partie. Dans l'intérêt des chercheurs d'emploi concernés, le Gouvernement peut, après avis du CESRB, apporter des dérogations à cette condition pour certaines catégories de chercheurs d'emploi et pour des services spécifiquement identifiés;
- 6° ne pas fournir des offres d'emploi qui ne correspondent à aucune demande réelle;
- 7° fournir à l'Administration et à ACTIRIS toute information utile, en tenant dûment compte de leur caractère confidentiel, à des fins de contrôle ou de statistique. Selon les types d'activités, le Gouvernement, après avis du CESRB, établit la liste des informations qui sont jugées utiles à fournir à l'Administration à des fins de contrôle, la liste à fournir à ACTIRIS à des fins de statistique, ainsi que les modalités de leur transmission;
- 8° apposer certains documents énumérant les droits et obligations des chercheurs d'emploi, en un lieu approprié et aisément accessible à ces derniers. Le contenu de ces documents est déterminé par le Gouvernement, après avis du CESRB;
- 9° faire mention dans sa correspondance, dans les contrats et dans les annonces, des données d'information générales déterminées par le Gouvernement, après avis du CESRB;
- 10° ne pas soumettre les activités d'emploi à une condition d'exclusivité dans le chef du chercheur d'emploi, ou à toute autre condition qui aboutirait nécessairement au même effet, sans préjudice des dispositions de l'article 4, paragraphe premier;
- 11° ne pas soumettre les activités d'emploi à l'obligation dans le chef du chercheur d'emploi d'effectuer des achats ou de faire des dépenses dans un quelconque commerce ou entreprise;
- 12° fournir en temps utiles des informations correctes et complètes au chercheur d'emploi concernant les activités visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1°, et la nature de l'emploi;
- 13° ne pas fournir de services ayant pour but, ou pour effet, de pourvoir au maintien ou au remplacement de travailleurs en cas de grève, d'exclusion ou d'une suspension du contrat de travail conformément aux articles 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;
- 14° ne pas fournir de services aux travailleurs étrangers qui ne satisfont pas aux dispositions régissant leur activité professionnelle;
- 15° de ne pas récolter de données médicales du chercheur d'emploi qui ne correspondent pas à une exigence liée à la fonction reprise par l'offre d'emploi;
- 16° ne pas pratiquer ou de faire pratiquer des tests génétiques.

En vue d'une protection maximale du travailleur, le Gouvernement peut déterminer les secteurs professionnels ou les catégories de travailleurs pour lesquels certains types d'activité d'emploi tels que définis à l'article 3 sont interdits. Le Gouvernement peut également en vue d'une protection maximale du travailleur, imposer des conditions supplémentaires par secteur d'activités professionnelles, par catégorie de travailleurs ou pour ces mêmes types d'activités d'emploi.

werking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, en zich bij de verwerking van persoonsgegevens van de werkzoekende te beperken tot vragen over zijn beroepskwalificatie en -ervaring en over andere rechtstreeks relevante gegevens, onverminderd het bepaalde onder 2°;

- 5° rechtstreeks noch onrechtstreeks, ten volle of ten dele, enige financiële bijdrage op te leggen aan de werkzoekenden. In het belang van de betrokken werkzoekenden, kan de Regering voor sommige categorieën werkzoekenden en voor welbepaalde diensten, van deze voorwaarde afwijken, na advies van de ESRBHG;
- 6° geen werkaanbiedingen voor te leggen die in de volledige loop van de verstrekte dienst onbestaande blijven;
- 7° het Bestuur en ACTIRIS, voor controle- of statistische doeleinden, alle nuttige inlichtingen te verschaffen, met inachtneming van de vertrouwelijke aard ervan. Volgens het soort activiteiten, stelt de Regering, na advies van de ESRBHG, de lijst op van de inlichtingen die geacht worden nuttig te zijn voor het Bestuur om controle uit te voeren, de lijst voor ACTIRIS om statistieken op te stellen, alsook de nadere regels voor hun overdracht;
- 8° bepaalde documenten met vermelding van de rechten en plichten van de werkzoekenden aan te plakken op een geschikte plaats die vlot toegankelijk is voor dezen. De Regering bepaalt de inhoud van deze documenten, na advies van de ESRBHG;
- 9° melding te maken in de briefwisseling, de overeenkomsten en de werkaanbiedingen, van de door de Regering, na advies van de ESRBHG, bepaalde algemene informatiegegevens;
- 10° onverminderd het bepaalde van artikel 4, § 1, de tewerkstellingsactiviteiten voor de werkzoekenden niet te onderwerpen aan een exclusiviteitsbeding noch aan enige andere voorwaarde die rechtstreeks of onrechtstreeks daarop zou neerkomen;
- 11° de tewerkstellingsactiviteiten voor de werkzoekenden niet afhankelijk te maken van de verplichting om in een of andere handelszaak of onderneming aankopen of uitgaven te doen;
- 12° te gepaste tijde aan de werkzoekenden juiste en volledige inlichtingen te verstrekken betreffende de in artikel 3, § 1, enig lid, 1° bedoelde activiteiten en de aard van de dienstbetrekking;
- 13° geen diensten te leveren die tot doel of als gevolg hebben, te voorzien in het behoud of de vervanging van stakende of uitgesloten werknemers of van werknemers wier arbeidsovereenkomst geschorst is overeenkomstig de artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;
- 14° geen diensten te verlenen aan de buitenlandse werknemers die niet voldoen aan de bepalingen tot regeling van hun beroepsactiviteit;
- 15° geen medische gegevens van de werkzoekende in te winnen, die niet overeenstemmen met een vereiste verbonden aan de functie in de werkzaamheid;
- 16° geen genetische tests te verrichten of te laten verrichten.

Met het oog op een maximale bescherming van de werknemer, kan de Regering de beroepsssectoren of de categorieën van werknemers vaststellen waarvoor sommige soorten tewerkstellingsactiviteiten zoals bepaald in artikel 3, verboden zijn. De Regering kan tevens, met het oog op een maximale bescherming van de werknemer, bijkomende voorwaarden opleggen per sector van beroepsactiviteiten, per categorie van werknemers of voor diezelfde soorten van tewerkstellingsactiviteiten.

CHAPITRE III
Agrément de l'agence de travail intérimaire

Article 7

Seule l'agence de travail intérimaire, préalablement agréée à cette fin conformément aux conditions et procédures déterminées par la présente ordonnance et ses mesures d'exécution, est autorisée à prêter le service de travail intérimaire.

SECTION 1^e

Conditions d'octroi de l'agrément pour l'agence de travail intérimaire avec établissement en Région de Bruxelles-Capitale

Article 8

§ 1^{er}. – En vue de l'octroi de l'agrément visé à l'article 7, le demandeur disposant d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale remplit les conditions suivantes :

- 1° être une personne physique, ou être régulièrement constitué sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou régi par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique, dont la prestation des services de travail intérimaire constitue l'objet social principal ou accessoire et, le cas échéant, être régulièrement enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises visé à l'article 3 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions ou avoir satisfait à la déclaration préalable, visée à l'article 139 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006;
- 2° ne pas concentrer plus de quarante pour cent de la totalité de son chiffre d'affaire réalisé sur un seul ou plusieurs clients qui ont un actionnariat commun;
- 3° ne pas entretenir, avec l'utilisateur, des liens au sens de l'article 3, troisième paragraphe du premier annexe du Règlement (CE) n° 800/2008 du 6 août 2008 de la Commission déclarant certaines catégories d'aide compatibles avec le marché commun en application des articles 87 et 88 du Traité;
- 4° offrir des garanties de solvabilité et de santé financière suffisantes, qui doivent être déterminées par le Gouvernement;
- 5° s'engager à respecter les dispositions de la ou des conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relatives à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence pour les intérimaires et à la fixation de ses statuts;
- 6° ne pas compter, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence de travail intérimaire, des personnes :
 - a) qui ont été privées de leurs droits civils et politiques;
 - b) visées par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;
 - c) qui, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, ont été reconnues responsables des engagements ou des dettes d'une société en faillite en application des articles 229, 5°, 265, 315, 456, 4° et 530 du code des sociétés;
 - d) qui, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée par ou en vertu de l'article 23 de la présente ordonnance, ou par ou en vertu de l'article 20 de l'ordonnance du 26 juin 2003

HOOFDSTUK III
Erkenning van het uitzendbureau

Artikel 7

Alleen het daartoe vooraf, overeenkomstig de door deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden en procedures, erkende uitzendbureau mag diensten van uitzendarbeid verstrekken.

AFDELING 1

Voorwaarden voor de toekenning van de erkenning voor het uitzendbureau met vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 8

§ 1. – Met het oog op de toekenning van de erkenning als bedoeld in artikel 7 voldoet de aanvrager met vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de volgende voorwaarden :

- 1° een natuurlijke persoon zijn of, naar Belgisch recht of naar recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, regelmatig opgericht zijn als een rechtspersoon met handelsvorm, onder welke rechtsvorm ook, waarvan het maatschappelijk hoofd- of nevendoel erin bestaat diensten van uitzendarbeid te verstrekken, en, in voorkomend geval, regelmatig geregistreerd zijn bij de Kruispuntbank van de Ondernemingen als bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, of voldaan hebben aan de voorafgaande melding als bedoeld in artikel 139 van de programmawet (I) van 27 december 2006;
- 2° hoogstens veertig percent van zijn bedrijvigheid mag geconcentreerd zijn bij een enkele klant of bij verschillende klanten met gemeenschappelijk aandeelhouderschap;
- 3° met de gebruiker geen banden onderhouden als bedoeld in artikel 3, § 3 van de bijlage I bij de verordening EG nr. 800/2008 van 6 augustus 2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard;
- 4° voldoende garanties bieden inzake solvabiliteit en financiële gezondheid, die door de Regering moeten worden bepaald;
- 5° zich ertoe verbinden de bepalingen van de in het paritaire comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid voor de uitzendkrachten en vaststelling van zijn statuten in acht te nemen;
- 6° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het uitzendbureau te verbinden, geen personen tellen :
 - a) die uit hun burgerlijke en politieke rechten zijn onttrokken;
 - b) zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerde om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;
 - c) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, aansprakelijk zijn gesteld voor de verbintenissen of schulden van een gefailleerde vennootschap, met toepassing van de artikelen 229, 5°, 265, 315, 456, 4° en 530 van het wetboek van vennootschappen;
 - d) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij of krachtens artikel 23 van deze ordonnantie, of bij of krachtens artikel 20 van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels

relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

- e) qui, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée par ou en vertu de l'article 19 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi;
- f) qui, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée par ou en vertu des législations adoptées en vertu de l'article 6, paragraphe premier, VI, cinquième alinéa, 12° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- g) auxquelles, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, en leur qualité d'employeur au sens de l'article 2 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales ou de l'article 26, troisième paragraphe, de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, une amende administrative a été infligée pour infraction aux réglementations visées aux articles 1 et 1bis de ladite loi ou à l'article 2, paragraphe premier, première alinéa, de ladite ordonnance.

Pour l'application de la présente disposition, l'amende administrative réduite pour cause de circonstances atténuantes ou le sursis à l'exécution du paiement de cette amende visés aux articles 1ter et 1quater et 29 et 30 de, respectivement, ladite loi et ladite ordonnance, ne sont pas considérés comme une amende administrative infligée;

- h) qui, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée du chef de faux commis en écritures visé au chapitre IV du titre III du livre II du Code pénal;

7° ne pas être redevable d'arriérés d'impôts ou de cotisations à percevoir par l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale ou par un fonds de sécurité d'existence ou pour le compte de celui-ci. Ne sont pas considérées comme arriérés, les sommes pour lesquelles il existe un plan d'apurement dûment respecté;

8° respecter les réglementations de travail, de sécurité sociale, commerciales et fiscales ainsi que le droit des sociétés et les conventions collectives de travail en vigueur;

9° ne pas se trouver en état de faillite ou d'insolvabilité notoire, ni faire l'objet d'une procédure de déclaration de faillite, ni avoir demandé ou obtenu un concordat judiciaire ou une réorganisation judiciaire.

§ 2. – Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des lois, ordonnances et réglementations adoptées par l'Union européenne, l'Etat et la Région, le Gouvernement peut compléter et adapter les conditions visées au paragraphe premier.

SECTION 2

Conditions d'octroi de l'agrément pour l'agence de travail intérimaire sans établissement en Région de Bruxelles-Capitale

Article 9

L'agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale et qui est agréée soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone et pour autant qu'elle respecte des conditions d'agrément équivalentes à celles déterminées par la présente ordonnance est dispensée de la demande d'un agrément, selon la procédure déterminée par le Gouvernement.

Hoofdstedelijk Gewest, bij een in kracht van gewijsde getreden beslissing veroordeeld zijn;

- e) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij of krachtens artikel 19 van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing veroordeeld zijn;

- f) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij of krachtens wetten aangenomen op grond van artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 12° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing veroordeeld zijn;

- g) aan wie, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, in de hoedanigheid van werkgever als bedoeld in artikel 2 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten of in artikel 26, § 3, van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, een administratieve geldboete werd opgelegd wegens inbreuk op de reglementeringen als bedoeld in de artikelen 1 en 1bis van de genoemde wet of in artikel 2, § 1, eerste lid, van de genoemde ordonnantie.

Een verminderde administratieve geldboete wegens verzachtende omstandigheden of uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van die geldboete als bedoeld in de artikelen 1ter en 1quater en 29 en 30 van onderscheidenlijk de gezegde wet en de gezegde ordonnantie, worden voor de toepassing van onderhavige bepaling niet als opgelegde administratieve geldboete beschouwd;

- h) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing veroordeeld zijn wegens valsheid in geschriften als bedoeld in hoofdstuk IV van titel III van boek II van het Strafwetboek;

7° geen achterstallige belastingen, noch achterstallige bijdragen die worden geïnd door de instelling belast met de inning van de bijdragen voor sociale zekerheid, of door een fonds voor bestaanszekerheid, of voor rekening van dat fonds, verschuldigd zijn. De sommen waarvoor een behoorlijk in acht genomen aanzuiveringsplan bestaat, worden niet als achterstallen beschouwd;

8° het geldende arbeids-, sociale zekerheids-, vennootschaps-, handels- en fiscale recht, en de van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten eerbiedigen;

9° niet in staat van faillissement of van kennelijk onvermogen verkeren, het voorwerp uitmaken van een procedure tot faillietverklaring, noch een gerechtelijk akkoord of een gerechtelijke reorganisatie hebben aangevraagd of verkregen.

§ 2. – De Regering kan de voorwaarden als bedoeld in § 1 aanvullen en herzien in de mate dat en voor zover deze wijzigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de door de Europese Unie, de Staat en het Gewest aangenomen wetten, ordonnanties en reglementen.

AFDELING 2

Voorwaarden voor de toekenning van de erkenning voor het uitzendbureau zonder vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 9

Het uitzendbureau dat niet over een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, en ofwel in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest of de Duitstalige Gemeenschap erkend is en voor zover de voorwaarden van deze erkenning gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij onderhavige ordonnantie, wordt volgens de door de Regering bepaalde procedure van de aanvraag van erkenning vrijgesteld.

Néanmoins, elle doit satisfaire aux obligations prévues à l'article 12.

Le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence de travail intérimaire de démontrer le respect de ces obligations.

Article 10

L'agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale, qui a son siège social à l'étranger et au sein de l'Espace économique européen et qui n'est pas agréée en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone est tenue de démontrer selon les modalités déterminées par le Gouvernement, qu'elle respecte, sur son territoire, des conditions équivalentes à celles déterminées par la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence de travail intérimaire de démontrer le respect de ces obligations.

Article 11

L'agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale, qui a son siège social en dehors de l'Espace économique européen est tenue d'obtenir l'agrément, conformément aux dispositions de la présente ordonnance.

SECTION 3

Obligations à charge de l'agence de travail intérimaire agréée

Article 12

L'agence de travail intérimaire agréée est tenue de :

- 1° respecter les conditions visées à l'article 6 et à l'article 8, paragraphe premier, alinéa unique, 1° à 5° et 7° à 8°;
- 2° ne pas compter, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence de travail intérimaire, des personnes qui font l'objet d'une ou de plusieurs décisions ou d'une ou de plusieurs condamnations visées à l'article 8, paragraphe premier, alinéa unique, 6°;
- 3° fournir, à la demande du travailleur qui utilise les services de l'agence de travail intérimaire, une attestation mentionnant la date et l'heure à laquelle celui-ci s'est présenté à l'agence;
- 4° ne pas poser au travailleur comme condition à la fourniture de services de travail intérimaire l'obligation d'effectuer des dépenses de quelque nature qu'elles soient;
- 5° faire mention, dans tout contrat adressé au travailleur, les coordonnées des services chargés du contrôle et de la surveillance des dispositions de la présente ordonnance;
- 6° renoncer à toute collaboration avec l'agence d'emploi privée qui ne dispose pas d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ni d'une immatriculation, ni d'un agrément, ni d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente, soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone;
- 7° fournir à l'Administration, de sa propre initiative, sans délai et par écrit, toutes les informations relatives aux modifications de sa forme juridique, de la composition de ses organes sociaux, de ses représen-

Het uitzendbureau beantwoordt niettemin aan de verplichtingen als bedoeld in artikel 12.

De Regering kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het uitzendbureau ervan vrijstellen aan te tonen dat het die verplichtingen eerbiedigt.

Artikel 10

Het uitzendbureau dat niet over een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, waarvan de maatschappelijke zetel in het buitenland en binnen de Europese Economische Ruimte gevestigd is, en dat niet in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest noch in de Duitstalige Gemeenschap erkend is, moet, volgens de door de Regering bepaalde nadere regels, aantonen dat het op zijn grondgebied voldoet aan voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij onderhavige ordonnantie.

De Regering kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het uitzendbureau ervan vrijstellen aan te tonen dat het die verplichtingen eerbiedigt.

Artikel 11

Het uitzendbureau dat niet over een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, waarvan de maatschappelijke zetel buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd is, dient erkend te zijn overeenkomstig de bepalingen van onderhavige ordonnantie.

AFDELING 3

Verplichtingen van het erkende uitzendbureau

Artikel 12

Het erkende uitzendbureau is ertoe gehouden :

- 1° de voorwaarden als bedoeld in artikel 6 en in artikel 8 , § 1, enig lid, 1° tot 5° en 7° tot 8° te eerbiedigen;
- 2° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het uitzendbureau te verbinden, geen personen te tellen die het voorwerp zijn van een of meer beslissingen of veroordelingen als bedoeld in artikel 8, § 1, enig lid, 6°;
- 3° op verzoek van de werknemer die gebruik maakt van de diensten van het uitzendbureau een getuigschrift voor te leggen met de datum en het uur van de aanmelding bij het bureau;
- 4° de werknemer niet te verplichten tot enige uitgave van welke aard ook als voorwaarde voor het aanbieden van diensten van uitzendarbeid;
- 5° in elke aan de werknemer gerichte overeenkomst melding te maken van de contactgegevens van de diensten belast met de controle op, en het toezicht op de naleving van, het bepaalde van deze ordonnantie;
- 6° te verzaken aan elke vorm van samenwerking met het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat niet over een erkenning of over een geregistreerde aangifte beschikt overeenkomstig deze ordonnantie, noch, in voorkomend geval, over een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook, hetzij in het Waalse Gewest, hetzij in het Vlaamse Gewest, hetzij in de Duitstalige Gemeenschap;
- 7° aan het Bestuur eigener beweging en onverwijd schriftelijk kennis te geven van alle inlichtingen betreffende de veranderingen aangaande de rechtsvorm, de samenstelling van de bestuursorganen, de wettelijke

tants légaux et de la composition de son capital, susceptibles d'influencer son agrément;

8° respecter les dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966, à l'égard du travailleur;

9° avertir l'Administration, de propre initiative, sans délai et par écrit, de la cessation des services de travail intérimaire.

SECTION 4

Procédure d'octroi de l'agrément à l'agence de travail intérimaire

Article 13

§ 1^{er}. – L'agrément préalable est octroyé à l'agence de travail intérimaire par le Gouvernement, après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, paragraphe premier, conformément aux conditions définies dans la présente section.

§ 2. – Le Gouvernement détermine le délai dans lequel ladite commission doit rendre son avis. Faute d'avis de ladite commission dans le délai fixé, celui-ci n'est plus requis.

Au cas où le Gouvernement déroge à l'avis unanime des membres de la commission ou au cas où la commission n'a pas rendu son avis dans le délai requis, il doit motiver spécialement sa décision.

§ 3. – L'agrément est octroyé pour une durée déterminée par le Gouvernement. Il peut être de durée indéterminée.

§ 4. – Le Gouvernement détermine les documents et justificatifs que l'agence de travail intérimaire est tenu de joindre à la demande d'agrément.

§ 5. – Le Gouvernement détermine la procédure de demande d'agrément. Il peut dispenser l'agence de travail intérimaire de joindre à sa demande d'agrément certains documents dont il a ou peut avoir connaissance.

§ 6. – Toute agence de travail intérimaire est tenue de démarrer son activité dans les six mois qui suivent son agrément. Le Gouvernement peut, après avis du CESRB, modifier cette durée.

Article 14

En cas de fusion, de transformation ou de scission de l'agence de travail intérimaire agréée, la nouvelle agence en informe l'Administration, selon les modalités et délais déterminés par le Gouvernement.

Le Gouvernement invite, après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, paragraphe premier, l'agence de travail intérimaire agréée à introduire, selon les modalités qu'il détermine, une nouvelle demande d'agrément ou l'en dispense.

CHAPITRE IV

Déclaration préalable enregistrée de l'agence d'emploi privée, autre que l'agence de travail intérimaire

SECTION 1

Conditions et procédure de la déclaration préalable enregistrée

Article 15

Sans préjudice des dispositions de l'article 7, seule l'agence d'emploi privée disposant à cette fin d'une déclaration enregistrée au préalable,

vertegenwoordigers en het bedrijfskapitaal die de verleende erkenning kunnen beïnvloeden;

8° jegens de werknemer de bepalingen van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, na te leven;

9° het Bestuur eigener beweging en onverwijd schriftelijk kennis te geven van de stopzetting van de diensten van uitzendarbeid.

AFDELING 4

Procedure tot toekenning van de erkenning aan het uitzendbureau

Artikel 13

§ 1. – De voorafgaande erkenning wordt door de Regering verleend aan het uitzendbureau na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, overeenkomstig de voorwaarden van deze afdeling.

§ 2. – De Regering bepaalt de termijn waarbinnen de gezegde commissie haar advies dient uit te brengen. Bij ontstentenis van het advies van de gezegde commissie binnen de vastgestelde termijn, is dit niet meer vereist.

In geval de Regering afwijkt van het eenparig advies van de leden van de commissie of indien de commissie haar advies niet binnen de vereiste termijn heeft uitgebracht, dient hij zijn besluit met bijzondere redenen te omkleden.

§ 3. – De erkenning wordt toegekend voor een door de Regering bepaalde termijn die van onbepaalde duur kan zijn.

§ 4. – De Regering bepaalt de documenten en bewijsstukken die het uitzendbureau moet toevoegen aan zijn aanvraag tot erkenning.

§ 5. – De Regering legt de procedure vast van de aanvraag om erkenning. Ze kan het uitzendbureau ervan vrijstellen zijn aanvraag om erkenning vergezeld te laten gaan van bepaalde documenten waarvan het kennis heeft of kan hebben.

§ 6. – Elk uitzendbureau dient de activiteiten aan te vangen binnen de zes maanden die volgen op de erkenning. De Regering kan deze termijn wijzigen na advies van de ESRBHG.

Artikel 14

In geval van fusie, omzetting of splitsing van het erkende uitzendbureau geeft het nieuwe bureau het Bestuur kennis daarvan, volgens de nadere regels en binnen de termijnen bepaald door de Regering.

Na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, nodigt de Regering het erkende uitzendbureau uit om een nieuwe aanvraag tot erkenning in te dienen volgens de door haar bepaalde nadere regels of stelt ze het vrij daarvan.

HOOFDSTUK IV

Voorafgaande geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling, ander dan het uitzendbureau

AFDELING 1

Voorwaarden en procedure van voorafgaande geregistreerde aangifte

Artikel 15

Onverminderd het bepaalde van artikel 7, mag alleen het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat daartoe over een vooraf geregis-

conformément aux conditions et procédures déterminées par la présente ordonnance et ses mesures d'exécution, est autorisée à préster les activités d'emploi privées visées à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1°, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret.

Le Gouvernement peut, après avis du CESRBC, étendre l'obligation de déclaration enregistrée au préalable visée à l'alinéa premier aux autres services de placement visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 5°.

Article 16

§ 1^{er}. – L'agence d'emploi privée effectue la déclaration enregistrée au préalable visée à l'article 15 auprès de l'Administration. L'Administration enregistre cette déclaration. La déclaration est valable pour une durée indéterminée.

La déclaration préalable comprend les données suivantes :

- 1° le nom, la dénomination ou la raison sociale;
- 2° l'adresse du siège social et, le cas échéant, l'adresse des différents établissements en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° la forme juridique;
- 4° la date de création de l'agence d'emploi privée;
- 5° le ou les activités visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1°, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret, exercés par l'agence d'emploi privée;
- 6° les données permettant d'identifier la ou les personnes pouvant juridiquement engager l'agence d'emploi privée;
- 7° le cas échéant, la preuve d'une immatriculation, d'un agrément, d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente en tant que personne physique ou personne morale exerçant dans une Communauté, une Région ou un Etat un ou des services visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1°, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret;
- 8° le cas échéant, la preuve d'une déclaration préalable, visée à l'article 139 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

§ 2. – Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des lois, ordonnances et réglementations adoptées par l'Union européenne, l'Etat et la Région, le Gouvernement peut compléter et adapter les données visées au paragraphe premier.

§ 3. – Le Gouvernement détermine la procédure de déclaration préalable enregistrée. Il peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence d'emploi privée de fournir certaines données visées au paragraphe premier.

§ 4. – En cas de fusion, de transformation, de scission ou de modifications intervenues au niveau de l'agence d'emploi privée, celle-ci est tenue de mettre à jour les données visées à paragraphe premier dans les trente jours suivant les modifications intervenues.

Si la fusion, la transformation ou la scission aboutissent à la création d'une ou de plusieurs nouvelles personnes morales, la nouvelle agence d'emploi privée ou les nouvelles agences d'emploi privées ainsi créées est ou sont soumises à une déclaration préalable enregistrée conformément au paragraphe premier.

treerde aangifte beschikt, verricht overeenkomstig de door onderhavige ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden en procedures, activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje, verstrekken.

Na advies van de ESRBHG kan de Regering de verplichting van ge registreerde aangifte als bedoeld in het eerste lid uitbreiden tot de andere diensten van arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 5°.

Artikel 16

§ 1. – Het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling verricht de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 15 bij het Bestuur. Het Bestuur registreert deze aangifte. De aangifte geldt voor onbepaalde duur.

De voorafgaande aangifte bevat de volgende gegevens :

- 1° de naam, de benaming of de firma;
- 2° het adres van de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, het adres van de verschillende vestigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° de rechtsvorm;
- 4° de datum van oprichting van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling;
- 5° de door het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling verstrekte activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje;
- 6° de gegevens op grond waarvan de persoon of de personen die het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling in rechte mag of mogen verbinden, geïdentificeerd kan of kunnen worden;
- 7° in voorkomend geval, het bewijs van een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of van elke gelijkwaardige formaliteit als natuurlijke of rechtspersoon die in een Gemeenschap, een Gewest of een Staat een of meer diensten verstrekt als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje;
- 8° in voorkomend geval, het bewijs van een voorafgaande melding als bedoeld in artikel 139 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

§ 2. – De Regering kan de gegevens als bedoeld in § 1 aanvullen en herzien in de mate dat en voor zover deze wijzigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de door de Europese Unie, de Staat en het Gewest aangenomen wetten, ordonnanties en reglementen.

§ 3. – De Regering bepaalt de procedure voor de voorafgaande geregistreerde aangifte. Zij kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling vrijstellen van het verstrekken van bepaalde gegevens bedoeld in § 1.

§ 4. – Indien het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat over een geregistreerde aangifte beschikt, een fusie, omzetting, splitsing of wijzigingen ondergaat, werkt het de in § 1 bedoelde gegevens bij binnen dertig dagen na die wijzigingen.

Indien ingevolge de fusie, omzetting of splitsing een of meer nieuwe rechtspersonen worden opgericht, worden het aldus opgerichte particulier bureau voor arbeidsbemiddeling of de aldus opgerichte particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan een voorafgaande aangifte overeenkomstig § 1 onderworpen.

SECTION 2

*Obligations à charge de l'agence d'emploi privée,
disposant d'une déclaration enregistrée**Article 17*

§ 1^{er}. – L'agence d'emploi privée disposant d'une déclaration enregistrée visée à l'article 15 est tenue de :

- 1° respecter les conditions visées à l'article 6;
- 2° ne pas préster une des activités d'emploi privées visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1^o, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret, pour lequel elle ne dispose pas d'une déclaration enregistrée;
- 3° respecter les réglementations de travail, de sécurité sociale, commerciales et fiscales ainsi que le droit des sociétés, le droit des associations et les conventions collectives de travail en vigueur;
- 4° ne pas poser au chercheur d'emploi comme condition à la fourniture d'activités d'emploi privées visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 1^o, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret, l'obligation d'effectuer des dépenses de quelque nature qu'elles soient;
- 5° renoncer à toute collaboration avec l'agence d'emploi privée qui ne dispose pas d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ni d'une immatriculation, d'un agrément, d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente, soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone;
- 6° ne pas compter, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence d'emploi privée, des personnes qui font l'objet d'une ou de plusieurs décisions ou d'une ou de plusieurs condamnations visées à l'article 8, paragraphe premier, alinéa unique, 6^o;
- 7° fournir, à la demande du chercheur d'emploi qui utilise les services de l'agence d'emploi privée, une attestation mentionnant la date et l'heure à laquelle celui-ci s'est présenté à l'agence;
- 8° annuler sa déclaration enregistrée dans les trente jours de la cessation de ses activités;
- 9° ne pas intervenir, en lieu et place de l'employeur, dans la décision d'engager un chercheur d'emploi, ni dans les négociations préalables à l'engagement, ni dans la gestion du personnel de l'employeur;
- 10° faire mention, dans tout contrat adressé au chercheur d'emploi, les coordonnées des services chargés du contrôle et de la surveillance des dispositions de la présente ordonnance.

§ 2. – Le Gouvernement peut, après avis du CESRBC, déclarer que les dispositions du paragraphe premier s'appliquent de la même manière aux autres services de placement visés à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 5^o.

CHAPITRE V

**Suspension, retrait et suppression de l'agrément ou
de la déclaration enregistrée***Article 18*

§ 1^{er}. – Sans préjudice des dispositions du deuxième paragraphe et après avis de la commission consultative en matière de placement visée

AFDELING 2

*Verplichtingen van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling
met geregistreerde aangifte**Artikel 17*

§ 1. – Het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte als bedoeld in artikel 15 is ertoe gehouden :

- 1° de voorwaarden als bedoeld in artikel 6 eerbiedigen;
- 2° niet één van de in artikel 3, § 1, enig lid, 1^o, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje, bedoelde activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling te verstrekken waarvoor het niet over een geregistreerde aangifte beschikt;
- 3° het geldende arbeids-, sociale zekerheids-, venootschaps-, verenigings-, handels- en fiscale recht, en de van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten te eerbiedigen;
- 4° de werkzoekende niet te verplichten tot enige uitgave van welke aard ook als voorwaarde voor het aanbieden van de in artikel 3, § 1, enig lid, 1^o, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje, bedoelde activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling;
- 5° te verzaken aan elke vorm van samenwerking met het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat niet over een erkenning of over een geregistreerde aangifte beschikt overeenkomstig deze ordonnantie, noch, in voorkomend geval, over een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkaardige formaliteit ook, hetzij in het Waalse Gewest, hetzij in het Vlaamse Gewest, hetzij in de Duitstalige Gemeenschap;
- 6° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling te verbinden, geen personen te tellen die het voorwerp zijn van een of meer beslissingen of veroordelingen als bedoeld in artikel 8, § 1, enig lid, 6^o;
- 7° op verzoek van de werkzoekende die gebruik maakt van de diensten van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling een getuigschrift voor te leggen met de datum en het uur van de aanmelding bij het bureau;
- 8° zijn geregistreerde aangifte te annuleren binnen dertig dagen na de stopzetting van zijn activiteiten;
- 9° niet in de plaats van de werkgever te treden wat de beslissing van aanwerving van een werkzoekende betreft, niet bij de onderhandelingen die aanwerving voorafgaan, noch bij het personeelsbeheer van de werkgever;
- 10° in elke aan de werkzoekende gerichte overeenkomst melding te maken van de contactgegevens van de diensten belast met de controle op, en het toezicht op de naleving van, het bepaalde van deze ordonnantie.

§ 2. – Na advies van de ESRBHG kan de Regering de bepalingen van § 1 van overeenkomstige toepassing verklaren op andere diensten van arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 5^o.

HOOFDSTUK V

**Schorsing, intrekking en schrapping van de erkenning of
van de geregistreerde aangifte***Artikel 18*

§ 1. – Onverminderd het bepaalde van § 2, kan de erkenning van het uitzendbureau als bedoeld in artikel 13, § 3, na advies van de adviescom-

à l'article 19, paragraphe premier, le Gouvernement peut suspendre ou retirer l'agrément à l'agence de travail intérimaire visé à l'article 13, troisième paragraphe, lorsque :

- 1° l'agence ne respecte pas les dispositions de la présente ordonnance et ses mesures d'exécution;
- 2° l'agence a obtenu l'agrément sur la base de déclarations qui s'avèrent fausses, incomplètes ou inexactes;
- 3° l'agence transmet, en application de l'article 6, alinéa premier, 7°, des informations fausses, incomplètes ou inexactes et ce, dans un but frauduleux;
- 4° l'agence fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations et de ses arrêtés d'exécution;
- 5° la fédération professionnelle à laquelle l'agence est affiliée en fait la demande suite à une exclusion de l'agence en raison d'une infraction de son code de conduite ou de son code déontologique.

Le Gouvernement peut également suspendre l'agrément à l'agence de travail intérimaire visé à l'article 13, troisième paragraphe, en cas de cessation temporaire du service de travail intérimaire.

§ 2. – Le Gouvernement peut, après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, paragraphe premier, suspendre ou retirer la déclaration enregistrée de l'agence d'emploi privée visée à l'article 16, paragraphe premier, lorsque :

- 1° l'agence ne respecte pas les dispositions de la présente ordonnance et ses mesures d'exécution;
- 2° l'agence a fait, à l'occasion de la déclaration, des déclarations qui s'avèrent fausses, incomplètes ou inexactes;
- 3° l'agence transmet, en application de l'article 6, alinéa premier, 7°, des informations fausses, incomplètes ou inexactes et ce, dans un but frauduleux;
- 4° l'agence fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations et de ses arrêtés d'exécution;
- 5° la fédération professionnelle à laquelle l'agence est affiliée en fait la demande suite à une exclusion en raison d'une infraction à son code de conduite ou à son code déontologique.

Le Gouvernement peut également suspendre la déclaration enregistrée visée à l'article 16, en cas de cessation temporaire de l'une des activités d'emploi privées.

Dans les cas visés à l'article 12, alinéa premier, 2° et à l'article 17, paragraphe premier, alinéa premier, 6°, le retrait, qui se fait d'office et de plein droit, est d'effet immédiat.

Le Gouvernement détermine les procédures de suspension ou de retrait de l'agrément ou de la déclaration enregistrée.

Dès que la suspension ou le retrait de son agrément ou de sa déclaration enregistrée lui est notifié, l'agence de travail intérimaire agréée ou le agence d'emploi privée disposant d'une déclaration enregistrée n'est plus autorisée à prêter des activités d'emploi privé. Ceci vaut également pour les administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence d'emploi privée.

missie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, door de Regering worden geschorst of ingetrokken :

- 1° indien het bureau de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen niet naleeft;
- 2° indien het bureau de erkenning heeft verkregen op grond van verklaringen die vals, onvolledig of onjuist blijken te zijn;
- 3° indien het bureau met toepassing van artikel 6, eerste lid, 7°, valse, onvolledige of onjuiste gegevens voorlegt, en daarbij met bedrieglijk oogmerk handelt;
- 4° indien het bureau het krachtens de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhindert;
- 5° op verzoek van de beroepsvereniging waarvan het bureau lid is, wanneer het voorwerp is van een uitsluiting wegens een inbreuk op haar gedrags- of deontologische code.

De Regering kan de erkenning als uitzendbureau als bedoeld in artikel 13, § 3, tevens schorsen in geval van tijdelijke stopzetting van de diensten van uitzendarbeid.

§ 2. – De geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 16, § 1, kan, na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, door de Regering worden geschorst of ingetrokken :

- 1° indien het bureau de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen niet naleeft;
- 2° het bureau bij de aangifte verklaringen heeft aangelegd die vals, onvolledig of onjuist blijken te zijn;
- 3° indien het bureau met toepassing van artikel 6, eerste lid, 7°, valse, onvolledige of onjuiste gegevens voorlegt, en daarbij met bedrieglijk oogmerk handelt;
- 4° indien het bureau het krachtens de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhindert;
- 5° op verzoek van de beroepsvereniging waarvan het bureau lid is, wanneer het voorwerp is van een uitsluiting wegens een inbreuk op haar gedrags- of deontologische code.

De Regering kan de geregistreerde aangifte als bedoeld in artikel 16 tevens schorsen in geval van tijdelijke stopzetting van een van de activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling.

De intrekking geschiedt onmiddellijk, ambtshalve en van rechtswege in de gevallen als bedoeld in artikel 12, eerste lid, 2° en in artikel 17, § 1, eerste lid, 6°.

De Regering bepaalt de procedures tot schorsing of intrekking van de erkenning of de geregistreerde aangifte.

Het erkende uitzendbureau of het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte mag geen activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling meer verstrekken zodra de schorsing of de intrekking van de erkenning of de geregistreerde aangifte betekend wordt. Dit geldt tevens voor de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling te verbinden.

Par dérogation à l’alinéa précédent :

- 1° les contrats de travail en cours, conclus conformément aux dispositions de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d’utilisateurs, continuent à être exécutés jusqu’à leur expiration, pour une durée de trois mois au maximum, sans qu’ils ne puissent être modifiés, renouvelés ou prolongés;
- 2° le Gouvernement peut, après avis unanime de la commission consultative en matière de placement visée à l’article 19, paragraphe premier, dans l’intérêt du travailleur et dans le cadre de son service d’outplacement, autoriser la poursuite de l’exécution des contrats en cours à l’agence d’emploi privée jusqu’à leur expiration, et ce pour une durée de six mois au maximum sans qu’ils ne puissent être modifiés, renouvelés ou prolongés.

§ 3. – L’Administration peut supprimer l’agrément ou la déclaration enregistrée en cas de cessation définitive de l’une des activités d’une agence d’emploi privée, notamment :

- 1° après la communication visée à l’article 17, paragraphe premier, alinéa unique, 8° ou à l’article 12, alinéa unique, 9°;
- 2° à la demande de l’agence d’emploi privée;
- 3° lorsque ladite cessation est établie par des présomptions graves, précises et concordantes.

Par écrit, l’Administration communique la suppression :

- 1° à l’agence d’emploi privée;
- 2° au Gouvernement;
- 3° à la commission consultative en matière de placement visée à l’article 19, paragraphe premier.

Un motif de suspension ou de retrait visé aux premier et deuxième paragraphes ne peut constituer un motif de suppression.

CHAPITRE VI Commission consultative en matière de placement

Article 19

§ 1er. – Le CESRBC est habilité à créer, en son sein, une commission consultative en matière de placement.

§ 2. – Ladite commission est chargée de remettre les avis visés aux articles 13, paragraphe premier, 14 et 18.

Les avis visés à l’alinéa précédent sont remis au nom du CESRBC et sont motivés en droit et en fait.

§ 3. – Le Gouvernement fixe le délai dans lequel la commission consultative en matière de placement doit rendre son avis. A défaut d’avis de la commission consultative en matière de placement dans le délai requis, celui-ci n’est plus requis.

CHAPITRE VII Contribution à la politique de l’emploi menée par la Région de Bruxelles-Capitale

Article 20

§ 1er. – La personne physique ou morale disposant d’un agrément ou d’une déclaration enregistrée est tenue de contribuer à la politique de l’emploi menée par la Région de Bruxelles-Capitale.

In afwijking van het vorige lid :

- 1° worden de lopende arbeidsovereenkomsten die gesloten werden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, verder uitgevoerd tot hun vervaldag, voor een duur van maximum drie maanden, zonder dat ze mogen gewijzigd, hernieuwd of verlengd worden;
- 2° kan de Regering, na eenparig advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, en in het belang van de werknemer, het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling voor zijn diensten van outplacement de toestemming verlenen de lopende overeenkomsten uit te voeren tot hun vervaldag, voor een maximumduur van zes maanden, zonder dat ze mogen gewijzigd, hernieuwd of verlengd worden.

§ 3. – Het Bestuur kan de erkenning of de geregistreerde aangifte schrappen in geval van definitieve stopzetting van een van de activiteiten van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling, inzonderheid :

- 1° na de kennisgeving als bedoeld in artikel 17, § 1, enig lid, 8° of in artikel 12, enig lid, 9°;
- 2° op verzoek van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling;
- 3° wanneer genoemde stopzetting wordt vastgesteld door een geheel van gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens.

Het Bestuur deelt de schrapping schriftelijk mede aan :

- 1° het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling;
- 2° de Regering;
- 3° de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1.

Een grond tot schorsing of intrekking als bedoeld in §§ 1 en 2, kan geen grond tot schrapping zijn.

HOOFDSTUK VI Adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling

Artikel 19

§ 1. – De ESRBHG is gerechtig om, in zijn schoot, een adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling op te richten.

§ 2. – De genoemde commissie is belast met het uitbrengen van de adviezen als bedoeld in de artikelen 13, § 1, 14 en 18.

De adviezen als bedoeld in het vorig lid worden uitgebracht namens de ESRBHG en worden in rechte en in feite met redenen omkleed.

§ 3. – De regering bepaalt de termijn waarbinnen de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling haar advies dient uit te brengen. Bij ontstentenis van het advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling binnen de vastgestelde termijn, is dit laatste niet meer vereist.

HOOFDSTUK VII Bijdrage tot het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoerde werkgelegenheidsbeleid

Artikel 20

§ 1. – De natuurlijke of rechtspersoon, die beschikt over een erkenning of een geregistreerde aangifte, dient een bijdrage te leveren aan het door het Brussels Hoofdstedelijke Gewest gevoerde werkgelegenheidsbeleid.

§ 2. – Cette contribution peut consister en une collaboration dans la mise en œuvre des missions d'ACTIRIS, ou dans une collaboration avec d'autres opérateurs d'emploi, tels que visés à l'article 4, § 2, avec l'Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle ou encore avec le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding ».

Cette contribution peut également consister en une contribution collective des agences agréées ou enregistrées par le biais d'organismes professionnels en application d'un accord conclu à cet effet entre le Gouvernement et les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs du secteur concerné, suivant les modalités fixées par arrêté du Gouvernement, après avis du CESRB.

§ 3. – Les contributions des agences d'emploi privée sous la forme de collaborations individuelles ou d'une contribution collective sont déterminées dans un accord conclu entre les interlocuteurs sociaux du secteur professionnel concerné et le Gouvernement, après avis du CESRB.

Cette accord détermine :

- 1° les modalités de collaboration individuelle des agences d'emploi privées aux missions d'ACTIRIS et éventuellement d'autres organismes ou d'autres opérateurs d'emploi;
- 2° les modalités de contribution collective par le biais d'un ou de plusieurs organismes professionnels;
- 3° les informations et les analyses statistiques à transmettre par les agences et leur organisation professionnelle à l'Observatoire bruxellois du marché du travail et des qualifications d'ACTIRIS en vue d'assurer la transparence du marché de l'emploi, ainsi que leurs modalités de transmission;
- 4° les conditions des prestations gratuites d'ACTIRIS en matière de pré-sélection de chercheurs d'emploi inscrits auprès d'ACTIRIS et d'accès au réseau informatisé d'échange d'information visé à l'article 4, § 1^{er};
- 5° les modalités de suivi et d'accompagnement des contributions des agences d'emploi privées, via notamment un comité d'accompagnement composé, entre autres, d'ACTIRIS et des représentants des travailleurs et des employeurs du ou des secteurs professionnels concernés;
- 6° les agences concernées par cet accord;
- 7° les critères d'évaluation des collaborations;
- 8° les modalités d'évaluation des collaborations.

Il est conclu pour une ou des années civiles pleines.

§ 4. – Les collaborations individuelles visées par l'accord sont réalisées dans le cadre de conventions conclues entre les agences d'emploi privées concernées et ACTIRIS, après avis du CESRB, en exécution de l'accord cadre, associant éventuellement d'autres organismes ou d'autres opérateurs d'emploi.

§ 5. – Les contributions collectives visées par l'accord sont réalisées dans le cadre de conventions conclues entre ACTIRIS et le ou les organismes professionnels concernés. Les conventions visées au présent article sont conclues, après avis du CESRB, en exécution de l'accord cadre.

§ 6. – ACTIRIS transmet pour information au CESRB copie des conventions visées au § 4 et § 5 du présent article.

§ 7. – La mise en œuvre de la collaboration visée au présent article est évaluée au terme de deux années après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Elle est ensuite évaluée annuellement.

§ 2. – Deze bijdrage kan erin bestaan medewerking te verlenen aan het uitvoeren van de opdrachten van ACTIRIS of samen te werken met andere tewerkstellingsoperatoren als bedoeld in artikel 4, § 2, met het « Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle » of nog, met de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding.

De bijdrage kan er ook in bestaan dat de erkende of geregistreerde bureaus middels beroepsverenigingen een collectieve bijdrage leveren krachtens een akkoord dat te dien einde is gesloten tussen de Regering en de representatieve organisaties van de werknemers en de werkgevers van de betreffende beroepssector, overeenkomstig de bij besluit van de Regering vastgestelde nadere regels, na advies van de ESRBHG.

§ 3. – De bijdragen van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling in de vorm van individuele bijdragen of een collectieve bijdrage worden bepaald in een akkoord tussen de sociale partners van de betreffende beroepssector en de Regering, na advies van de ESRBHG.

Dit akkoord bepaalt :

- 1° de nadere regels inzake individuele medewerking van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan de taken van ACTIRIS en evenueel andere organismen of tewerkstellingsoperatoren;
- 2° de nadere regels inzake collectieve bijdrage via een of meerdere beroepsverenigingen;
- 3° de informatie en de statistische onderzoeken die de agentschappen en hun beroepsorganisatie aan het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van ACTIRIS dienen te verstrekken ten einde de transparantie van de arbeidsmarkt te garanderen, alsook de nadere regels voor hun overdracht;
- 4° de voorwaarden voor de kosteloze prestaties die ACTIRIS levert inzake voorselectie van werkzoekenden die bij ACTIRIS ingeschreven zijn en voor de toegang tot het in artikel 4, § 1 bedoelde elektronische netwerk voor gegevensuitwisseling;
- 5° de nadere regels inzake opvolging en begeleiding van de bijdragen van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling, met name via een begeleidingscomité bestaande uit onder andere ACTIRIS en de werknemers- en werkgeversvertegenwoordigers van de betreffende beroepssector of -sectoren;
- 6° de bureaus die bij het akkoord betrokken zijn;
- 7° de criteria voor evaluatie van de bijdragen;
- 8° de nadere regels voor evaluatie van de bijdragen.

Het akkoord wordt gesloten voor een of meer volledige kalenderjaren.

§ 4. – De door het akkoord bedoelde individuele samenwerking wordt verwezenlijkt in het kader van overeenkomsten gesloten tussen de betreffende particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling en ACTIRIS, na advies van de ESRBHG, in uitvoering van het kaderakkoord, waarbij eventueel andere organismen of andere tewerkstellingsoperatoren worden betrokken.

§ 5. – De door het akkoord bedoelde collectieve bijdragen worden verwezenlijkt in het kader van overeenkomsten gesloten tussen ACTIRIS en de betreffende beroepsvereniging of -verenigingen. De in dit artikel bedoelde overeenkomsten worden, na advies van de ESRBHG, gesloten ter uitvoering van het kaderakkoord.

§ 6. – Ter informatie bezorgt ACTIRIS de ESRBHG een kopie van de in § 4 en § 5 van dit artikel bedoelde overeenkomsten.

§ 7. – De uitvoering van de samenwerking bedoeld in dit artikel wordt geëvalueerd twee jaar na de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Le Gouvernement détermine les modalités de l'évaluation.

En cas d'évaluation négative, le Gouvernement peut, sur proposition du Ministre chargé de l'Emploi et après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, suspendre pour une durée limitée l'agrément ou la déclaration enregistrée de l'agence d'emploi privée visée au paragraphe 1^{er} afin de lui permettre la mise en œuvre d'une collaboration à la politique de l'emploi.

CHAPITRE VIII Procédure de concertation

Article 21

§ 1^{er}. – Il est instauré, auprès du CESRB, une plate-forme de concertation en matière d'emploi ayant notamment pour missions :

- 1° d'organiser la concertation et la collaboration entre ACTIRIS, les organismes conventionnés avec ACTIRIS et les agences d'emploi privées agréées ou disposant d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance;
- 2° de promouvoir la coopération desdites agences d'emploi privées à la mise en œuvre de la politique régionale de l'emploi dans le cadre de conventions avec ACTIRIS;
- 3° de veiller à l'application de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi;
- 4° de suivre la mise en œuvre de la présente ordonnance;
- 5° de formuler au Gouvernement toutes propositions relatives à la gestion mixte du marché de l'emploi.

§ 2. – La composition et le fonctionnement de ladite plate-forme ainsi que les modalités du mandat de ses membres sont déterminés par le Gouvernement.

Elle comprend tout au moins des représentants :

- 1° du Gouvernement;
- 2° de l'Administration;
- 3° d'ACTIRIS;
- 4° des agences d'emploi privées agréées ou disposant d'une déclaration enregistrée en application de la présente ordonnance;
- 5° des opérateurs d'emploi conventionnés avec ACTIRIS;
- 6° des organisations représentatives des employeurs et des classes moyennes siégeant au CESRB;
- 7° des organisations représentatives des travailleurs siégeant au CESRB.

§ 3. – Le représentant du Gouvernement en assure la présidence.

CHAPITRE IX Contrôle et sanctions

Article 22

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement surveillent l'exécution de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

Daarna wordt ze jaarlijks geëvalueerd.

In geval van negatieve evaluatie, kan de Regering, op voorstel van de Minister belast met Werkgelegenheid en na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, voor onbepaalde duur de erkenning of de geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling bedoeld in § 1 opschorren zodat de uitvoering van een samenwerking bij het tewerkstellingsbeleid mogelijk is.

HOOFDSTUK VIII Overlegprocedure

Artikel 21

§ 1. – Binnen de ESRBHG wordt een overlegplatform voor werkgelegenheid opgericht, met onder meer als opdrachten :

- 1° het overleg en de samenwerking te organiseren tussen ACTIRIS, de met ACTIRIS middels een overeenkomst verbonden operatoren en de overeenkomstig deze ordonnantie erkende particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling of bureaus met geregistreerde aangifte;
- 2° de samenwerking te bevorderen van de gezegde particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan bij de tenuitvoerlegging van het gewestelijke werkgelegenheidsbeleid in het kader van overeenkomsten met ACTIRIS;
- 3° waken over de toepassing van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;
- 4° de tenuitvoerlegging opvolgen van onderhavige ordonnantie;
- 5° aan de Regering voorstellen te doen betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt.

§ 2. – De Regering bepaalt de samenstelling en de werking van het gezegde platform, evenals de nadere regels betreffende het mandaat van zijn leden.

Het telt minstens uit de vertegenwoordigers van :

- 1° de Regering;
- 2° het Bestuur;
- 3° ACTIRIS;
- 4° de overeenkomstig onderhavige ordonnantie erkende particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling of bureaus met geregistreerde aangifte;
- 5° de middels een overeenkomst met ACTIRIS verbonden operatoren;
- 6° de representatieve werkgeversorganisaties en de middenstandorganisaties die zitting hebben in de ESRBHG;
- 7° de representatieve werknemersorganisaties die zitting hebben in de ESRBHG.

§ 3. – De vertegenwoordiger van de Regering neemt er het voorzitterschap van waar.

HOOFDSTUK IX Toezicht en sancties

Artikel 22

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Regering aangewezen ambtenaren toezicht op de uitvoering van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

Article 23

§ 1^{er}. – Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 100 euros à 5.000 euros ou d'une de ces peines seulement :

1° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, fournit des activités d'emploi privées en Région de Bruxelles-Capitale sans :

- a) disposer d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ou dont l'agrément ou la déclaration enregistrée a été suspendu conformément à la présente ordonnance;
 - b) avoir conclu une convention avec ACTIRIS;
- 2° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, occupe, sur le champ de compétence territoriale de la Région de Bruxelles-Capitale, des travailleurs mis à disposition ou placés par une agence d'emploi privée non agréée ou ne disposant pas d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance;
- 3° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, exploite une agence d'emploi privée dans la Région de Bruxelles-Capitale sans respecter les obligations visées à l'article 6, alinéa premier, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o et 11^o, à l'article 12, alinéa unique, 2^o, 4^o et 6^o et à l'article 17, paragraphe premier, alinéa unique, 2^o, 4^o à 6^o, et 9^o;
- 4° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, gère un opérateur d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale sans respecter les obligations visées à l'article 6, alinéa premier, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o et 11^o;
- 5° toute personne exploitant une agence d'emploi privée ou gérant un opérateur d'emploi, qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, commet des infractions aux arrêtés d'exécution de la présente ordonnance.

§ 2. – En cas d'infraction visée au paragraphe premier, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs recrutés, placés ou mis à disposition en violation de la présente ordonnance.

§ 3. – En cas de récidive, la peine visée au paragraphe premier est portée au double du maximum.

§ 4. – Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, à l'exception du chapitre V, s'appliquent aux infractions à la présente ordonnance. En cas de récidive, l'article 85 du Code pénal n'est toutefois pas d'application.

§ 5. – L'agence d'emploi privée, titulaire ou non d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée, ainsi que l'opérateur d'emploi est civilement responsable du paiement des amendes pénales auxquelles sont condamnés ses préposés ou ses mandataires.

§ 6. – L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente ordonnance se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

Artikel 23

§ 1. – Onvermindert de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met een geldboete van 100 euro tot 5.000 euro of met één van die straffen alleen :

- 1° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling uitoefent in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zonder :
 - a) te beschikken over een erkenning of over een geregistreerde aangifte overeenkomstig deze ordonnantie, of waarvan de erkenning of de geregistreerde aangifte overeenkomstig deze ordonnantie geschorst werd;
 - b) een met ACTIRIS gesloten overeenkomst;
- 2° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, op het territoriale bevoegdheidsgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werknemers tewerkstelt die ter beschikking worden gesteld of geplaatst door een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat niet beschikt over een erkenning of over een geregistreerde aangifte overeenkomstig deze ordonnantie;
- 3° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling exploiteert zonder de verplichtingen na te leven als bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o en 11^o, artikel 12, enig lid, 2^o, 4^o en 6^o en in artikel 17, § 1, enig lid, 2^o, 4^o tot 6^o, en 9^o;
- 4° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een tewerkstellingsoperator beheert zonder de verplichtingen na te leven als bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o en 11^o;
- 5° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling exploiteert of een tewerkstellingsoperator beheert en inbreuken pleegt jegens de uitvoeringsbesluiten van deze ordonnantie.

§ 2. – Voor de in § 1 bedoelde inbreuken wordt de geldboete zoveel maal toegepast als er werknemers aangeworven zijn, bemiddeld of ter beschikking gesteld in strijd met deze ordonnantie.

§ 3. – In geval van herhaling wordt de straf bedoeld in § 1 op het dubbel van het maximum gebracht.

§ 4. – Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, zijn van toepassing op de inbreuken vastgesteld krachtens deze ordonnantie. In geval van herhaling is artikel 85 van het Strafwetboek evenwel niet van toepassing.

§ 5. – Het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling, al dan niet houder van een erkenning of van een geregistreerde aangifte, alsook de tewerkstellingsoperator, is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de strafrechtelijke geldboetes waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

§ 6. – De strafvordering met betrekking tot de in deze ordonnantie omschreven inbreuken verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Article 24

En cas d'infraction visée à l'article 23, paragraphe premier, une amende administrative de 125 euros à 6.200 euros peut être infligée, selon la procédure et aux conditions fixées par l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

L'amende administrative est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs recrutés, placés ou mis à disposition en violation de ces dispositions, sans que son montant ne puisse excéder 20.000 euros.

En cas de récidive dans l'année qui suit une décision infligeant une amende administrative, les montants visés aux premier et deuxième alinéas peuvent être doublés.

CHAPITRE X Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires

SECTION 1^{re} *Dispositions modificatives*

Sous-section 1^{re}

Ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi

Article 25

Dans l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, après l'article 36*sexies*, il est inséré un chapitre VI*tris*, comprenant l'article 36*septies*, et rédigé comme suit :

« Chapitre VI*tris* – Fonds de promotion de l'emploi

Art. 36*septies*. – § 1^{er}. – Il est créé au sein de l'Office régional bruxellois de l'Emploi un fonds de promotion de l'emploi. Ce fonds a pour mission de favoriser la mise à l'emploi de travailleurs défavorisés.

L'on entend par travailleur défavorisé :

- 1° tout jeune de moins de 25 ans qui n'a pas auparavant trouvé sa première activité régulière rémunérée, pendant les six premiers mois suivant son recrutement;
- 2° toute personne atteinte d'un grave handicap résultant d'une déficience physique, mentale ou psychologique et cependant capable d'entrer sur le marché du travail;
- 3° tout travailleur migrant qui se déplace ou s'est déplacé à l'intérieur de l'Union européenne ou séjourne dans l'Union européenne pour y trouver un emploi et qui a besoin d'une formation professionnelle ou linguistique;
- 4° toute personne souhaitant réintégrer le marché du travail après une pause d'au moins trois ans, notamment toute personne qui a cessé de travailler en raison des difficultés auxquelles elle se heurtait pour concilier sa vie professionnelle et sa vie de famille, pendant les six premiers mois suivant son recrutement;
- 5° toute personne de plus de 45 ans n'ayant pas atteint le niveau du deuxième cycle de l'enseignement secondaire ou un niveau équivalent;
- 6° tout chômeur de longue durée, notamment toute personne sans emploi depuis douze mois consécutifs, pendant les six premiers mois suivant son recrutement.

Artikel 24

In geval van inbreuk zoals bedoeld in artikel 23, § 1, kan een administratieve geldboete worden opgelegd van 125 euro tot 6.200 euro in overeenstemming met de procedure en de voorwaarden zoals vastgelegd door de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

De administratieve geldboete wordt toegepast zoveel maal als er werknemers in strijd met die bepalingen worden aangeworven, bemiddeld of ter beschikking gesteld, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 20.000 euro.

Bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een beslissing die een administratieve boete oplegt, kunnen de bedragen bedoeld in het eerste en tweede lid worden verdubbeld.

HOOFDSTUK X Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen

AFDELING 1 *Wijzigingsbepalingen*

Onderafdeling 1

Ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

Artikel 25

In de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling wordt na artikel 36*sexies* een hoofdstuk VI*tris* ingevoegd, dat het artikel 36*septies* bevat, luidende :

« Hoofdstuk VI*tris*. – Fonds ter bevordering van de Werkgelegenheid

Art. 36*septies*. – § 1. – Er wordt, in de schoot van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, een Fonds ter Bevordering van de Werkgelegenheid opgericht. Dit fonds heeft tot taak de tewerkstelling van benadeelde werknemers te bevorderen.

Onder benadeelde werknemer wordt verstaan :

- 1° elke persoon jonger dan 25 jaar die geen reguliere betaalde betrekking heeft gevonden, gedurende de eerste zes maanden na zijn werving;
- 2° elke persoon met een zware handicap van fysieke, mentale of psychologische aard en die toch in staat is om de arbeidsmarkt te betreden;
- 3° elke migrerende werknemer die zich binnen de Europese Unie verplaatst of verplaatst heeft of die verblijf houdt in de Europese Unie teneinde een betrekking te vinden en die een beroeps- of taalopleiding behoeft;
- 4° elke persoon die de arbeidsmarkt opnieuw wenst te betreden na een onderbreking van minstens drie jaar, inzonderheid elke persoon die zijn baan heeft opgegeven omdat beroepsleven en gezinsleven moeilijk verenigbaar waren, zulks gedurende de eerste zes maanden na zijn werving;
- 5° elke persoon ouder dan 45 jaar die geen diploma van hoger middelbaar onderwijs of een gelijkwaardig diploma heeft behaald;
- 6° elke langdurig werkloze, inzonderheid elke persoon die gedurende twaalf maanden onafgebroken werkloos was, zulks gedurende de eerste zes maanden na zijn werving.

§ 2. – Le Gouvernement peut modifier les définitions au paragraphe premier. ».

Sous-section 2

Ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi

Article 26

Dans l'article 19, cinquième paragraphe, de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, les mots « ou d'une déclaration enregistrée ou étant lié par une convention avec ACTIRIS » sont insérés entre le mots « d'un agrément » et les mots « , est civilement responsable ».

Article 27

Dans l'article 19/1. de la même ordonnance, les mots « du [...] relative à » sont remplacés par le mots « du 30 avril 2009 relative à ».

Sous-section 3

Ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des « missions locales pour l'emploi » et des lokale werkinkels

Article 28

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkinkels », les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa unique, le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° « partenaire habilité » : le partenaire d'ACTIRIS agréé en vertu de la présente ordonnance, les organismes locaux d'insertion socioprofessionnelle, ainsi que les ateliers de recherche active d'emploi, notamment les associations sans but lucratif qui ont conclu avec ACTIRIS une convention pour mener des activités d'aide à la recherche active d'emploi; »;

2° dans l'alinéa unique, au 6°, les mots « visées à l'article 3, 1°, de larrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 » sont remplacés par les mots « qui ont conclu avec ACTIRIS une convention pour mener les activités d'emploi intégrées aux actions d'insertion socioprofessionnelle; »;

3° dans l'alinéa unique, au 8°, les mots « l'ordonnance du 26 juin 2003 » sont remplacés par les mots « l'ordonnance du [...] »;

4° dans l'alinéa unique, le 9° est abrogé.

Article 29

Dans l'article 7, paragraphe premier, deuxième alinéa, de la même ordonnance, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° bénéficiar, en vertu de l'article 4, deuxième paragraphe, alinéa unique, 4°, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées par ladite ordonnance; ».

Article 30

Dans l'article 9, paragraphe premier, deuxième alinéa, de la même ordonnance, le 4° est remplacé par ce qui suit :

§ 2. – De Regering kan de definities onder § 1 wijzigen. ».

Onderafdeling 2

Ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling

Artikel 26

In artikel 19, § 5, van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, worden de woorden « van een geregistreerde aangifte of die door een overeenkomst met ACTIRIS verbonden is » ingevoegd tussen de woorden « van een erkenning » en de woorden « , is burgerrechtelijk aansprakelijk ».

Artikel 27

In artikel 19/1. van dezelfde ordonnantie worden de woorden « van [...] betreffende » vervangen door de woorden « van 30 april 2009 betreffende ».

Onderafdeling 3

Ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels

Artikel 28

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder het enig lid, 5°, wordt vervangen als volgt :

« 5° gemachtigde partner : de partner van ACTIRIS erkend krachtens deze ordonnantie, de plaatselijke instellingen voor socio-professionele inschakeling, alsook de ateliers voor het actief zoeken naar werk, met name de verenigingen zonder winstoogmerk die met ACTIRIS een overeenkomst hebben gesloten voor het uitoefenen van activiteiten inzake het actief zoeken naar werk; »;

2° in de bepaling onder het enig lid, 6°, worden de woorden « als bedoeld in artikel 3, 1°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 » vervangen door de woorden « die een overeenkomst hebben gesloten met ACTIRIS voor het uitoefenen van tewerkstellingsactiviteiten geïntegreerd in de acties voor socio-professionele inschakeling; »;

3° in de bepaling onder het enig lid, 8°, worden de woorden « de ordonnantie van 26 juni 2003 » vervangen door de woorden « de ordonnantie van [...] »;

4° de bepalingen onder het enig lid 9°, word opgeheven.

Artikel 29

In artikel 7, § 1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° krachtens artikel 4, § 2, enig lid, 4°, van de ordonnantie gemengd beheer, de toelating genieten om activiteiten te verrichten als bedoeld in gezegde ordonnantie; ».

Artikel 30

In artikel 9, § 1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° bénéficier, en vertu de l'article 4, deuxième paragraphe, alinéa unique, 4°, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées par ladite ordonnance; ».

Article 31

Dans l'article 20 de la même ordonnance, le paragraphe premier est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. – L'association visée à l'article 3, paragraphe premier, qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, est liée par une convention avec ACTIRIS, et bénéficiaire de subsides à ce titre, conserve le bénéfice de ces subsides et de cette convention, durant une période de deux ans prenant cours le jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. ».

Sous-section 4

Ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Article 32

A l'article 3, alinéa unique, 2^o, a) de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, les mots « du 26 juin 2003 » sont remplacés par les mots « du [...] ».

SECTION 2 *Disposition abrogatoire*

Article 33

L'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par les ordonnances du 27 novembre 2008 et du 30 avril 2009, est abrogée.

SECTION 3 *Dispositions transitoires*

Article 34

Sans préjudice des dispositions de l'article 12, l'agence de travail intérimaire disposant d'un agrément ou d'une autorisation en vertu de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale en date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, est présumée respecter les dispositions de l'article 7 et bénéficiaire de l'agrément visé à l'article 13, troisième paragraphe, à condition qu'elle démontre le respect des autres conditions et ce, dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut déterminer les modalités pour la fourniture de la preuve et la procédure à suivre à cet effet.

Sans préjudice des dispositions de l'article 17, l'agence d'emploi privée fournissant des activités d'emploi privées visées à l'article 3, paragraphe premier, alinéa unique, 4^o, et disposant d'un agrément ou d'une autorisation en vertu de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale en date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, peut continuer à exercer son activité sur le champ de compétence territoriale de la Région de Bruxelles-Capitale après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance

« 4° krachtens artikel 4, § 2, enig lid, 4^o, van de ordonnantie gemengd beheer, de toelating genieten om activiteiten te verrichten als bedoeld in gezegde ordonnantie; ».

Artikel 31

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

« § 1. – De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, die op datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie door een overeenkomst met ACTIRIS verbonden is en hiervoor subsidies ontvangt, behoudt het voordeel van die subsidies en van die overeenkomst gedurende een periode van twee jaar te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van deze ordonnantie. ».

Onderafdeling 4

Ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 32

In artikel 3, enig lid, 2^o, a) van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, worden de woorden « van 26 juni 2003 » vervangen door de woorden « van [...] ».

AFDELING 2 *Opheffingsbepaling*

Artikel 33

De ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij de ordonnanties van 27 november 2008 en 30 april 2009, wordt opgeheven.

AFDELING 3 *Overgangsbepalingen*

Artikel 34

Onverminderd het bepaalde van artikel 12, wordt het uitzendbureau dat op datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie erkend of vergund is krachtens de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, geacht te voldoen aan de bepalingen van artikel 7 en geniet de erkennung als bedoeld in artikel 13, § 3, op voorwaarde dat het binnen een termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie aantoon dat het de overige voorwaarden daarvan vervult.

De Regering kan nadere regels bepalen met betrekking tot het daartoe te leveren bewijs en de daartoe te volgen procedure.

Onverminderd het bepaalde van artikel 17, mag het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 3, § 1, enig lid, 4^o, verstrekt, en dat op datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie erkend of vergund is krachtens de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn activiteit op het territoriale bevoegdheidsgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijven uitoefenen na de inwerkingtreding van deze ordonnantie totdat de

jusqu'à ce que la déclaration soit enregistrée, à condition que ladite déclaration soit faite dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

CHAPITRE XI
Dispositions finales

Article 35

La présente ordonnance entre en vigueur à la date déterminée par le Gouvernement.

Par dérogation à l'alinéa premier, les articles 5, alinéa unique, 2°, et 28 à 31 inclus, entrent en vigueur à la date de l'entrée en vigueur des articles 1^{er} jusqu'à 14 inclus, 16 et 17 et 19 jusqu'à 21 inclus de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des « missions locales pour l'emploi » et des lokale werkwinkels.

Par dérogation à l'alinéa premier, l'article 25 produit ses effets le 1^{er} juillet 2004.

aangifte wordt geregistreerd, op voorwaarde dat genoemde aangifte wordt verricht binnen een termijn van zes maanden, vanaf de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

HOOFDSTUK XI
Slotbepalingen

Artikel 35

De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

In afwijking van het eerste lid, treden de artikelen 5, enig lid, 2°, en 28 tot en met 31 in werking op de datum van inwerkingtreding van de artikelen 1 tot en met 14, 16 en 17 en 19 tot en met 21 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « *missions locales pour l'emploi* » en de lokale werkwinkels.

In afwijking van het eerste lid, heeft artikel 25 uitwerking met ingang van 1 juli 2004.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Recherche scientifique, le 5 janvier 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 11 février 2011, sur un avant-projet d'ordonnance « relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale » a donné l'avis (n° 49.158/1) suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^e, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique (¹) et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTEE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de remplacer le régime actuellement inscrit dans l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale. Le nouveau régime poursuit un double objectif : d'une part, répondre à la procédure d'infraction que la Commission européenne a introduite à l'encontre du Royaume de Belgique en raison de l'incompatibilité avec l'article 49 du Traité CE (actuellement l'article 56 du Traité de fonctionnement de l'UE) de la réglementation belge concernant les activités des agences de travail intérimaire et, d'autre part, conformer la réglementation à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (ci-après : la directive services). Sur ce dernier point, le projet ne prévoit plus qu'un agrément préalable des agences de travail intérimaire et élabore un système de déclaration préalable enregistrée pour d'autres agences d'emploi privées. Conformément à l'article 2, paragraphe 2, e), de la directive services, les activités de travail intérimaire sont en effet exclues du champ d'application de cette directive.

2. Le chapitre I du projet contient un certain nombre de définitions, précise les tâches confiées à Actiris dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi et détermine le champ d'application du régime en projet. Le chapitre II prévoit des obligations générales pour l'exercice d'activités d'emploi. Le chapitre III règle l'agrément de l'agence de travail intérimaire. Il fixe les conditions d'octroi de l'agrément, les obligations de l'agence de travail intérimaire agréée et la procédure d'agrément. Le chapitre IV porte sur la déclaration préalable enregistrée de l'agence d'emploi privée autre qu'une agence de travail intérimaire. Il fixe les conditions et la procédure de déclaration préalable enregistrée, ainsi que les obligations de l'agence qui a effectué une déclaration enregistrée. Le chapitre V règle la suspension, le retrait et la suppression de l'agrément comme agence de travail intérimaire et de la déclaration enregistrée comme agence d'emploi privée. Le chapitre VI règle la création et les missions de la commission consultative en matière de placement. Le chapitre VII traite de la contribution de personnes physiques et morales, disposant d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée, à la politique de l'emploi de la Région de Bruxelles-Capitale. Le chapitre VIII règle la procédure de concertation dans le cadre d'une plateforme de concertation en matière d'emploi. Le chapitre IX règle le contrôle du régime en projet et fixe les sanctions. Le chapitre X contient des dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires. Enfin, le chapitre XI règle l'entrée en vigueur du régime en projet.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 5 januari 2011 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 11 februari 2011, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », heeft het volgende advies (nr. 49.158/1) gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond (¹) alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe de regeling die thans is opgenomen in de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vervangen. Aan de nieuwe regeling ligt een dubbel oogmerk ten grondslag : enerzijds een antwoord bieden op de inbreukprocedure die door de Europese Commissie is ingeleid tegen het Koninkrijk België wegens onverenigbaarheid van de Belgische regelgeving betreffende de activiteiten van uitzendkantoren met artikel 49 van het EG-verdrag (thans artikel 56 van het EU-werkingsverdrag) en, anderzijds, de regelgeving in overeenstemming brengen met richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt (hierna : de dienstenrichtlijn). Wat dit laatste betreft, wordt in het ontwerp enkel nog in een voorafgaande erkenning van uitzendbureaus voorzien en wordt voor andere particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling een regeling van voorafgaande geregistreerde aangifte uitgewerkt. Overeenkomstig artikel 2, lid 2, e), van de dienstenrichtlijn zijn uitzendactiviteiten immers uitgesloten van het toepassingsgebied van die richtlijn.

2. Hoofdstuk I van het ontwerp bevat een aantal definities, omschrijft de taken waarmee Actiris is belast in het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt, en bepaalt het toepassingsgebied van de ontworpen regeling. Hoofdstuk II bevat algemene verplichtingen voor het uitoefenen van tewerkstellingsactiviteiten. Hoofdstuk III regelt de erkenning van het uitzendbureau. Het bepaalt de voorwaarden voor de toekenning van de erkenning, de verplichtingen van het erkende uitzendbureau en de erkenningsprocedure. Hoofdstuk IV heeft betrekking op de voorafgaande geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat geen uitzendbureau is. Het bepaalt de voorwaarden en de procedure van de voorafgaande geregistreerde aangifte, alsook de verplichtingen van het bureau dat een geregistreerde aangifte heeft verricht. Hoofdstuk V regelt de schorsing, de intrekking en de schrapping van de erkenning als uitzendbureau en van de geregistreerde aangifte als particulier bureau voor arbeidsbemiddeling. Hoofdstuk VI regelt de oprichting en de taken van de Adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling. Hoofdstuk VII is gewijd aan de bijdrage van natuurlijke personen en rechtspersonen die beschikken over een erkenning of een geregistreerde aangifte tot het werkgelegenheidsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hoofdstuk VIII regelt de overlegprocedure in het kader van een overlegplatform voor werkgelegenheid. Hoofdstuk IX regelt het toezicht op de ontworpen regeling en bepaalt de sancties. Hoofdstuk X bevat wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen. Hoofdstuk XI, ten slotte, regelt de inwerkingtreding van de ontworpen regeling.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder rechtsgrond de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

FORMALITÉS

L'article 3 de la Convention n° 181 concernant les agences d'emploi privées, adoptée à Genève le 19 juin 1997, par l'Organisation internationale du travail, dispose que le statut juridique des agences d'emploi privées sera déterminé conformément à la législation et la pratique nationales et après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives. L'article 7 de cette Convention prévoit que les agences d'emploi privées ne doivent mettre à la charge des travailleurs, de manière directe ou indirecte, en totalité ou en partie, ni honoraires ni autres frais et que dans l'intérêt des travailleurs concernés, l'autorité compétente peut, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives, autoriser des dérogations à cette règle pour certaines catégories de travailleurs et pour des services spécifiquement fournis par les agences d'emploi privées. À cet égard, un avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale peut suffire, compte tenu de la manière dont ce Conseil est composé⁽²⁾, de sorte que la condition spécifique de consultation visée aux articles 3 et 7 de la Convention de l'OIT n° 181 est remplie.

EXAMEN DU TEXTE

I. Conformité à la directive

1. Même si la suppression du régime d'agrément pour les agences d'emploi privées autres que des agences de travail intérimaire, prévue actuellement dans l'ordonnance du 26 juin 2003, peut être regardée comme la mise en conformité de la réglementation concernée à la directive services, force est de constater que l'exercice de ces services, quel que soit le lieu d'établissement du prestataire, reste soumis à bon nombre de conditions (articles 6 et 17 du projet). Si l'article 16, paragraphe 3, de la directive services prévoit la possibilité d'imposer des exigences concernant la prestation de l'activité de service lorsque ces exigences sont justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique, de santé publique ou de protection de l'environnement, il est toutefois fort douteux que toutes les exigences prévues aux articles 6 et 17 du projet remplissent cette condition. En revanche, il faut constater à cet égard que la plupart de ces exigences ont pour objet la protection des travailleurs et des demandeurs d'emploi contre des abus éventuels et que ces exigences par conséquent peuvent en tout cas être réputées justifiées au regard des obligations qui découlent de la Convention de l'OIT n° 181. Néanmoins, certaines d'entre elles semblent uniquement se rattacher à la réalité juridique belge et sont par conséquent difficilement applicables à des prestataires établis dans un autre État membre de l'Union européenne ou en dehors de celle-ci. Tel est par exemple le cas des conditions figurant à l'article 17, § 1^{er}, 3^e et 6^e, du projet. La question se pose dès lors de savoir s'il n'en résulte pas une différence de traitement entre des prestataires selon le lieu d'établissement. Cette différence éventuelle devra pouvoir être justifiée au regard du principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

2. Comme le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà souligné, notamment, dans l'avis 43.646/2⁽³⁾, un régime d'enregistrement n'est en principe pas incompatible avec l'article 16, paragraphe 3, de la directive services⁽⁴⁾. Vu l'article 16, § 1^{er}, 7^e et 8^e, du projet, la question se pose néanmoins de savoir s'il est suffisamment tenu compte d'autres obligations de déclaration existantes, avec lesquelles la déclaration enregistrée

VORMVEREISTEN

Artikel 3 van het verdrag nr. 181 betreffende de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling, aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Internationale Arbeidsorganisatie, bepaalt dat de juridische status van de particuliere arbeidsbureaus wordt bepaald in overeenstemming met de nationale wetgeving en praktijk en na raadpleging van de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers. Artikel 7 van dat verdrag bepaalt dat particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling werknemers geen honorarium of andere kosten, direct of indirect, geheel of gedeeltelijk, in rekening brengen en dat in het belang van de betrokken werknemers, en na raadpleging van de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, de bevoegde autoriteit uitzonderingen kan toestaan op deze regel met betrekking tot bepaalde categorieën van werknemers en specifieke door de particuliere arbeidsbureaus geleerde diensten. Een advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan wat dat betreft volstaan, gelet op de wijze waarop die Raad is samengesteld⁽²⁾, zodat aan het specifiek raadplegingsvereiste bedoeld in de artikelen 3 en 7 van het IAO-verdrag nr. 181 is voldaan.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

1. Overeenstemming met de dienstenrichtlijn

1. Niettegenstaande het afschaffen van de erkenningsregeling voor particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die geen uitzendbureau zijn, waarin thans wordt voorzien in de ordonnantie van 26 juni 2003, als het in overeenstemming brengen van de betrokken regelgeving met de dienstenrichtlijn kan worden beschouwd, dient vastgesteld te worden dat de uitoefening van die diensten, ongeacht de plaats van vestiging van de dienstverlener, alsmede aan tal van voorwaarden wordt onderworpen (artikelen 6 en 17 van het ontwerp). Artikel 16, lid 3, van de dienstenrichtlijn bepaalt weliswaar dat eisen aan het verrichten van een dienstenactiviteit kunnen worden gesteld als deze gerechtvaardigd zijn om redenen in verband met de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de bescherming van het leefmilieu, doch het is zeer de vraag of alle in de artikelen 6 en 17 van het ontwerp opgenomen eisen aan die voorwaarde voldoen. Wel dient in dat verband te worden vastgesteld dat het merendeel van die eisen de bescherming van werknemers en werkzoekenden tegen mogelijke misbruiken tot doel hebben, waardoor deze in elk geval kunnen worden geacht gerechtvaardigd te zijn in het licht van de verplichtingen die voortvloeien uit het IAO-verdrag nr. 181. Sommige van die eisen lijken niettemin enkel aan te sluiten bij de Belgische juridische realiteit en om die reden moeilijk toepasbaar te zijn op dienstverleners die gevestigd zijn in een andere lidstaat van de Europese Unie of daarbuiten. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de voorwaarden opgenomen in artikel 17, § 1, 3^e en 6^e, van het ontwerp. Vraag is dan ook of op die wijze geen verschil in behandeling ontstaat tussen dienstverleners naargelang de plaats van vestiging. Dat mogelijke verschil in behandeling zal verantwoord moeten kunnen worden in het licht van het grondwettelijke beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

2. Zoals door de Raad van State, afdeling Wetgeving, ook al werd gesteld in onder meer advies 43.646/2⁽³⁾, is een registratieregeling in beginsel niet onverenigbaar met artikel 16, lid 3, van de dienstenrichtlijn⁽⁴⁾. Gelet op het bepaalde in artikel 16, § 1, 7^e en 8^e, van het ontwerp, rijst niettemin de vraag of voldoende rekening is gehouden met andere bestaande meldingsplichten, waarmee de thans ontworpen geregistreerde

(2) Voir l'article 3, § 1^{er}, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

(3) CE, avis 43.646/2, 24 octobre 2007 sur un avant-projet de décret de la Région wallonne « modifiant le décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement » (*Doc. parl. Parl. wallon, 2008-2009, n° 951/1, 97-110*).

(4) Voir aussi CJCE, C-74/09, 15 juillet 2010, Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionsservice GmbH, anciennement ThyssenKrupp Industrieservice GmbH, contre Berlaymont 2000 SA.

(2) Zie artikel 3, § 1, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(3) Advies van de Raad van State, 43.646/2, 24 oktober 2007 over een voorontwerp van decreet van het Waals Gewest « modifiant le décret du 13 mars 2003 relatif à l'agrément des agences de placement » (*Parl. St. Parl. wallon, 2008-2009, nr. 951/1, 97-110*).

(4) Zie ook HvJ, C-74/09, 15 juli 2010, Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionsservice GmbH, voorheen ThyssenKrupp Industrieservice GmbH, tegen Berlaymont 2000 SA.

actuellement en projet ferait double emploi. Si tel est effectivement le cas, il y aura lieu, compte tenu de l'article 8, paragraphe 1^{er}, de la directive services (⁵), d'éliminer ce problème.

2. Conformité à la Convention de l'OIT n° 181

L'article 3, paragraphe 2, de la Convention de l'OIT n° 181 dispose que tout membre doit, par le moyen d'un système d'attribution de licence ou d'agrément, déterminer les conditions d'exercice par les agences d'emploi privées de leurs activités, sauf lorsque lesdites conditions sont réglées ou fixées, d'une autre manière, par la législation et la pratique nationales concernées. Bien que la suppression du régime d'agrément pour les agences qui effectuent des activités d'emploi privées puisse être réputée conforme à la dérogation inscrite à l'article 3, paragraphe 2, de la Convention de l'OIT n° 181, on veillera en tout cas à ce que les droits et protection accordés aux travailleurs et aux demandeurs d'emploi par cette Convention soient garantis de manière équivalente. Le projet n'assortit plus le non-respect des conditions figurant aux articles 6 et 17 que d'une sanction pénale ou administrative. Il appartient au législateur régional bruxellois de démontrer que, ce faisant, il n'est pas porté atteinte au niveau de protection requis par la Convention de l'OIT n° 181.

3. Conformité à l'article 56 du traité de fonctionnement de l'UE

L'article 8, § 1^{er}, 1^o, du projet fixe comme condition d'agrément pour l'entreprise de travail intérimaire disposant d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale d'« être une personne physique, ou être régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un État membre de l'Espace économique européen ou régi par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique (...). ». Il convient à cet égard, d'attirer l'attention sur le fait que la Commission européenne a déclaré, dans son avis complémentaire motivé du 16 octobre 2008, dans le cadre de la procédure d'infraction 2000/4110, qu'elle « considérerait compatible avec le droit communautaire une modification éventuelle allant dans le sens que les entreprises d'intérim doivent être constituées soit sous la forme de personnes morales au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un État membre ou régi par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique ». En prévoyant encore à l'article 8, § 1^{er}, 1^o, du projet qu'il doit s'agir d'une personne morale « ayant une forme commerciale », il n'est en tout cas pas satisfait à cette modification proposée par la Commission européenne des conditions d'octroi actuellement inscrites dans l'ordonnance du 26juin2003. Il n'est donc pas du tout certain que l'article 8, § 1^{er}, 1^o, du projet puisse être réputé conforme à l'article 56 du Traité de fonctionnement de l'UE.

4. Principe d'égalité

Les articles 12, 6^o et 17, § 1^{er}, 5^o, du projet imposent, selon le cas, à l'agence de travail intérimaire agréée et à l'agence d'emploi privée disposant d'une déclaration enregistrée l'obligation de « renoncer à toute collaboration avec l'agence d'emploi privée qui ne dispose pas d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ni d'une immatriculation, ni d'un agrément, ni d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente, soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone ».

À moins que la restriction à la Région wallonne et à la Région flamande et à la Communauté germanophone, ne soit adéquatement justifiée, ce que ne fait pas l'exposé des motifs et que le Conseil d'État, section de

(5) L'article 8, paragraphe 1^{er}, de la directive s'énonce comme suit : « Les États membres veillent à ce que toutes les procédures et formalités relatives à l'accès à une activité de service et à son exercice puissent être effectuées facilement, à distance et par voie électronique, par l'intermédiaire du guichet unique concerné et des autorités compétentes ».

aangifte mogelijks overlapt. Indien dat wel degelijk het geval is, zal die overlapping, gelet op artikel 8, lid 1, van de dienstenrichtlijn (⁵), dienen te worden wegwerkt.

2. Overeenstemming met het IAO-verdrag nr. 181

Artikel 3, lid 2, van het IAO-verdrag nr. 181 bepaalt dat elk lid volgens een vergunningen- of certificeringssysteem de voorwaarden vaststelt waaronder particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling hun werkzaamheden uitoefenen, tenzij deze voorwaarden krachtens de desbetreffende nationale wetgeving en praktijk op een andere wijze zijn gereeld of vastgesteld. Hoewel het afschaffen van de erkenningsregeling voor bureaus die diensten van private arbeidsbemiddeling verrichten geacht kan worden in overeenstemming te zijn met de afwijkingsmogelijkheid waarin het IAO-verdrag nr. 181 in voornoemd artikel 3, lid 2, voorziet, dient er in elk geval voor gewaakt te worden dat de door dat verdrag aan werknemers en werkzoekenden verleende rechten en bescherming op een gelijkwaardige wijze worden gewaarborgd. Het ontwerp verbindt aan het niet naleven van de in de artikelen 6 en 17 opgenomen voorwaarden enkel nog het opleggen van een straf- of administratieve sanctie. Het staat aan de ordonnantiegever om aan te tonen dat op die wijze geen afbreuk wordt gedaan aan het door het IAO-verdrag nr. 181 vereiste beschermingsniveau.

3. Overeenstemming met artikel 56 van het EU-werkingsverdrag

Artikel 8, § 1, 1^o, van het ontwerp bepaalt als erkenningsvooraarde voor het uitzendbureau met vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, « een natuurlijke persoon zijn of, naar Belgisch recht of naar recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, regelmatig opgericht zijn als een rechtspersoon met handelsvorm, onder welke rechtsvorm ook, (...) ». In dat verband dient er op gewezen te worden dat de Europese Commissie in het aanvullend met redenen omkleed advies van 16 oktober 2008, in het kader van de inbreukprocedure 2000/4110, heeft gesteld dat zij « het met het Gemeenschapsrecht verenigbaar (zou) achten indien er een eventuele wijziging zou zijn in die zin dat de uitzendbureaus ofwel moeten zijn opgericht als rechtspersoon naar Belgisch recht, ofwel moeten zijn opgericht naar of worden beheerd door het recht van een lidstaat, ongeacht hun rechtsvorm ». Door in artikel 8, § 1, 1^o, van het ontwerp alsnog als voorwaarde te bepalen dat het dient te gaan om een rechtspersoon « met handelsvorm », wordt in elk geval niet voldaan aan deze door de Europese Commissie voorgestelde wijziging van de erkenningsvooraarden die thans zijn opgenomen in de ordonnantie van 26 juni 2003. Het is derhalve zeer de vraag of artikel 8, § 1, 1^o, van het ontwerp in overeenstemming kan worden geacht met artikel 56 van het EU-werkingsverdrag.

4. Gelijkheidsbeginsel

De artikelen 12, 6^o, en 17, § 1, 5^o, van het ontwerp leggen respectievelijk aan het erkende uitzendbureau en het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte de verplichting op om « te verzaken aan elke vorm van samenwerking met het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat niet over een erkenning of over een geregistreerde aangifte beschikt overeenkomstig deze ordonnantie, noch, in voorkomend geval, over een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook, hetzij in het Waals Gewest, hetzij in het Vlaams Gewest, hetzij in de Duitstalige Gemeenschap ».

Terwijl voor de beperking tot het Vlaams en het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap een deugdelijke verantwoording voorhanden is, welke in de memorie van toelichting niet wordt verstrekt en de Raad van

(5) Artikel 8, lid 1, van de dienstenrichtlijn luidt « De lidstaten zien erop toe dat alle procedures en formaliteiten betreffende de toegang tot en de uitoefening van een dienstenactiviteit eenvoudig, op afstand en met elektronische middelen via het betrokken één-loket en met de relevante bevoegde instanties kunnen worden afgewikkeld ».

législation, ne distingue pas non plus, cette restriction doit être considérée comme contraire aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination, en ce qu'elle emporte que l'interdiction de collaboration ne se rapporte pas aux agences d'emploi privées ne disposant, le cas échéant, pas d'une immatriculation, d'un agrément, d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente quelconque, dans un autre État membre de l'Espace économique européen.

Il est en outre difficile de savoir s'il y a lieu de déduire des articles 12, 6^e et 17, § 1^{er}, 5^e, que la collaboration avec les agences d'emploi privées dont le siège est établi en dehors de l'Espace économique européen, est dans tous les cas possible ou si elle est impossible. Du point de vue de la sécurité juridique et, également, au regard des principes constitutionnels précités, il est recommandé que cette hypothèse soit aussi réglée expressément.

5. Délégation de pouvoir réglementaire

1. Le projet comprend de nombreuses délégations de pouvoir réglementaire au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Dans certains cas, ces délégations se rapportent à des choix politiques essentiels et sont par conséquent trop larges. C'est le cas pour les délégations inscrites dans les articles 3, § 1^{er}, 5^e, et § 2, 8, § 2,13, § 3, 15, alinéa 2, 16, § 2, et 25 (article 36*septies*, § 2, en projet de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi; du projet. Conformément aux principes régissant les relations entre les pouvoirs législatif et exécutif, les éléments essentiels des matières visées dans ces dispositions doivent être arrêtés par le législateur régional bruxellois même. Sans préjudice de l'observation énumérée ci-après, il y a lieu de remanier le projet sur ce point.

2. En ce qui concerne plus particulièrement les pouvoirs accordés au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de modifier des dispositions d'ordonnances (articles 3, § 2, 8, § 2, 16, § 2, et 25 (article 36*septies*, § 2, en projet, précité, du projet), il y a lieu de faire observer que de tels pouvoirs ne sont admissibles que pour autant que l'objet des modifications, les cas et les limites dans lesquels ce type de modification peut être effectué, soient précisément délimités de manière à ne plus laisser aucun pouvoir d'appréciation politique au Gouvernement. Les délégations inscrites dans les dispositions précitées ne remplissent manifestement pas cette condition et doivent par conséquent soit être omises du projet, soit être délimitées plus précisément.

Observations particulières

Articles 9 et 10

Les articles 9 et 10 du projet fixent les conditions d'agrément pour les agences de travail intérimaire qui ne disposent pas d'un établissement dans la Région de Bruxelles-Capitale et qui soit sont agréées dans la Région wallonne, la Région flamande ou la Communauté germanophone, soit sont établies dans un autre État membre de l'Espace économique européen et ne sont pas agréées dans la Région wallonne, la Région flamande ou la Communauté germanophone. Dans le premier cas, l'agence de travail intérimaire est dispensée de l'introduction d'une demande d'agrément; dans le deuxième cas, l'agence de travail intérimaire doit démontrer qu'elle remplit dans l'État membre d'établissement des conditions qui sont équivalentes à celles fixées dans le régime en projet mais elle peut être dispensée de cette obligation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. On n'aperçoit pas si un agrément est également accordé de fait pour ces deux cas. Afin d'assurer la sécurité juridique et la cohérence avec d'autres dispositions du projet, où il est expressément question d'agences de travail intérimaire « agréées » ou d'obligations imposées aux agences de travail intérimaire « agréées », il serait préférable d'insérer, pour chacun des deux cas précités, une disposition qui prévoit un agrément d'office pour ces agences de travail intérimaire ou qui assimile ces agences de travail intérimaire aux agences de travail intérimaire agréées.

State, afdeling Wetgeving, evenmin ziet, dient deze beperking geacht te worden strijdig te zijn met de grondwettelijke beginselen van de gelijkheid en de niet-discriminatie, doordat eruit volgt dat het verbod tot samenwerking geen betrekking heeft op particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling die, in voorkomend geval, niet over een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook beschikken in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Bovendien is niet duidelijk of uit de voornoemde artikelen 12, 6^e, en 17, § 1, 5^e, dient te worden afgeleid dat samenwerking met particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling waarvan de zetel buiten de Europese Economische Ruimte is gevestigd, in elk geval mogelijk, dan wel onmogelijk is. Vanuit het oogpunt van de rechtszekerheid en mede in het licht van de voornoemde grondwettelijke beginselen verdient het aanbeveling ook die hypothese uitdrukkelijk te regelen.

5. Delegatie van verordenende bevoegdheid

1. Het ontwerp bevat tal van delegaties van verordenende bevoegdheid aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. In sommige gevallen hebben deze delegaties betrekking op essentiële beleidskeuzes en zijn deze bijgevolg te ruim. Dat is het geval voor de delegaties opgenomen in de artikelen 3, § 1, 5^e, en § 2, 8, § 2, 13, § 3, 15, tweede lid, 16, § 2, en 25 (ontworpen artikel 36*septies*, § 2, van de ordonnante van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling) van het ontwerp. Overeenkomstig de beginselen die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht, dienen de essentiële bestanddelen van de aangelegenheden bedoeld in die bepalingen door de ordonnantiegever zelf te worden vastgesteld. Het ontwerp dient, onvermindert wat hierna wordt opgemerkt, op dat punt te worden herwerkt.

2. Specifiek wat betreft de machtingen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om ordonnantiebepalingen te wijzigen (artikelen 3, § 2, 8, § 2, 16, § 2, en 25 (voornoemd ontworpen artikel 36*septies*, § 2) van het ontwerp), dient er boven dien op gewezen te worden dat dergelijke machtingen slechts toelaatbaar zijn voor zover het voorwerp van de wijzigingen, de gevallen waarin en de grenzen waarbinnen dergelijke wijzigingen kunnen plaatshebben dermate precies worden afgabakend dat in hoofde van de Regering geen beleidsmatige appreciatiebevoegdheid meer wordt gelaten. De in voornoemd bepalingen opgenomen delegaties voldoen kennelijk niet aan die voorwaarde en dienen bijgevolg ofwel uit het ontwerp te worden weggelaten, ofwel preciezer te worden afgabakend.

Bijzondere opmerkingen

Artikelen 9 en 10

De artikelen 9 en 10 van het ontwerp bepalen de erkenningsvooraarden voor de uitzendbureaus die geen vestiging hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die hetzelfd erkend zijn in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest of de Duitstalige Gemeenschap, hetzelfd gevestigd zijn in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte en niet erkend zijn in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest of de Duitstalige Gemeenschap. In het eerste geval is het uitzendbureau vrijgesteld van het indienen van een erkenningsaanvraag in; het tweede geval dient het uitzendbureau aan te tonen dat het in de lidstaat van vestiging voldoet aan voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan die welke zijn bepaald in de ontworpen regeling, doch kan het door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering worden vrijgesteld van die verplichting. Of in die gevallen echter ook effectief een erkenning wordt verleend, is niet duidelijk. Ter wille van de rechtszekerheid en de coherentie met andere bepalingen van het ontwerp, waarin uitdrukkelijk sprake is van « erkende » uitzendbureaus of van verplichtingen die worden opgelegd aan « erkende » uitzendbureaus, wordt voor de twee hiervoor genoemde gevallen best telkens een bepaling opgenomen waarbij voor deze uitzendbureaus in een ambtshalve erkenning wordt voorzien of waarbij deze uitzendbureaus worden gelijkgesteld met een erkend uitzendbureau.

Article 18

L'article 18, § 2, du projet règle la suspension ou le retrait de la déclaration enregistrée d'une agence d'emploi privée. Une déclaration étant un acte juridique unique, dont les effets sont par conséquent épousés dès son accomplissement, il est impossible de la « suspendre » ou de la « retirer » à une date ultérieure. Il est dès lors recommandé de ne pas parler de « suspension » ou de « retrait » concernant la déclaration enregistrée mais d'utiliser une autre terminologie.

Article 20

L'article 20 du projet impose aux personnes physiques ou morales disposant d'un agrément comme agence de travail intérimaire ou d'une déclaration enregistrée comme agence d'emploi privée qui n'est pas une agence de travail intérimaire, de « contribuer » à la politique d'emploi menée par la Région de Bruxelles-Capitale. Cette contribution individuelle ou collective est régie par un accord-cadre conclu entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les partenaires sociaux du secteur professionnel concerné et dans des conventions conclues entre, d'une part, Actiris et, d'autre part, une ou plusieurs agences d'emploi privées ou une ou plusieurs associations professionnelles. L'exécution de la collaboration est évaluée; dans le cas d'une évaluation négative, le Gouvernement peut suspendre l'agrément ou la déclaration enregistrée pour une durée (in)déterminée⁽⁶⁾.

On n'aperçoit pas ce qu'implique précisément l'obligation de contribution à la politique d'emploi. On ne peut en tout cas exclure que cette obligation n'est pas conforme à l'article 56 du Traité de fonctionnement de l'UE en ce qui concerne les agences de travail intérimaire, ni aux articles 9, alinéa 2, et 16, alinéa 3, de la directive services en ce qui concerne les autres agences d'emploi privées, dès lors que, de cette façon, une condition supplémentaire est imposée à la prestation d'un certain service et que l'agrément ou la déclaration enregistrée peut être suspendue pour une durée indéterminée⁽⁷⁾ si cette condition n'est pas remplie. Les auteurs du projet gagneraient à revoir l'article 20 du projet sous l'angle de la réglementation européenne précitée.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme N. VAN LEUVEN, auditeur.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

Artikel 18

Artikel 18, § 2, van het ontwerp voorziet in een regeling van schorsing of intrekking van de geregistreerde aangifte van een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling. Aangezien een aangifte een eenmalige rechts-handeling is, die bijgevolg uitgewerkt eenmaal ze is verricht, kan deze onmogelijk op een later tijdstip worden « geschorst » of « ingetrokken ». Het verdient bijgevolg aanbeveling om met betrekking tot de geregistreerde aangifte niet te gewagen van een « schorsing » of een « intrekking » ervan, doch een andere terminologie te gebruiken.

Artikel 20

Artikel 20 van het ontwerp legt aan de natuurlijke of rechtspersonen die beschikken over een erkenning als uitzendbureau of een geregistreerde aangifte als particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat geen uitzendbureau is, de verplichting op om een « bijdrage » te leveren aan het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoerde werkgelegenheidsbeleid. Die individuele of collectieve bijdrage wordt geregeld in een raamakkoord gesloten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de sociale partners van de betreffende beroepssector en in overeenkomsten gesloten tussen, enerzijds, Actiris en, anderzijds, één of meer particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling of één of meer beroepsverenigingen. De uitvoering van de samenwerking wordt geëvalueerd; in geval van een negatieve evaluatie kan de Regering de erkenning of de geregistreerde aangifte voor (on)bepaalde duur⁽⁶⁾ opschorten.

Het is niet duidelijk wat de verplichting tot bijdrage aan het tewerkstellingsbeleid precies inhoudt. In elk geval valt niet uit te sluiten dat die verplichting niet in overeenstemming is met artikel 56 van het EU-werksverdrag, wat de uitzendbureaus betreft, en met de artikelen 9, lid 2, en 16, lid 3, van de dienstennormen, wat de andere particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling betreft, doordat op die wijze een bijkomende voorwaarde wordt opgelegd voor het verlenen van een bepaalde dienst en de erkenning of de geregistreerde aangifte voor onbepaalde tijd kan worden geschorst⁽⁷⁾ indien aan die voorwaarde niet wordt voldaan. De stellers van het ontwerp doen er goed aan artikel 20 van het ontwerp aan een bijkomend onderzoek te onderwerpen vanuit het oogpunt van de voornoemde Europese regelgeving.

De kamer was samengesteld uit

De heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevr. N. VAN LEUVEN, auditeur.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

(6) Dans le texte français, il est question d'« une durée limitée », dans le texte néerlandais de « een onbepaalde duur ». Il y a lieu en tout cas, d'éliminer cette discordance.
 (7) Voyez en ce qui concerne la « suspension » de la déclaration enregistrée, l'observation faite sous l'article 18 du projet.

(6) In de Nederlandse tekst is sprake van « een onbepaalde duur », in de Franse tekst van « une durée limitée ». Die discordantie dient in elk geval te worden weggewerkt.
 (7) Zie wat de « schorsing » van de geregistreerde aangifte betreft, de opmerking bij artikel 18 van het ontwerp.

PROJET D'ORDONNANCE

relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement,

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie et de l'Emploi,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre-Président et le Ministre de l'Economie et de l'Emploi sont chargés de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er} Dispositions générales et champ d'application

Article I^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose partiellement la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

Article 3

§ 1^{er}. – Pour l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, l'on entend par :

1° « les activités d'emploi » :

a) tout acte d'intermédiation visant à rapprocher l'offre et la demande sur le marché de l'emploi, sans que l'intermédiaire ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler, notamment :

– « l'activité de recrutement et de sélection » : le service presté, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail suscepti-

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Regering,

Op voordracht van de Minister-President en de Minister van Economie en Tewerkstelling,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister-President en de Minister van Economie en Tewerkstelling zijn ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK I Algemene bepalingen en toepassingsgebied

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt.

Artikel 3

§ 1. – Voor de toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder :

1° « tewerkstellingsactiviteiten » :

a) iedere bemiddelingsdaad bedoeld om de vraag en het aanbod op de arbeidsmarkt op elkaar af te stemmen, zonder dat de bemiddelaar partij wordt bij de arbeidsbetrekkingen die eruit kunnen voortvloeien, inzonderheid :

– « activiteiten van werving en selectie » : de diensten verstrekt ten behoeve van de werkgever, met het oog op de aanwerving of de arbeidsbemidde-

bles d'en découler, pour le compte de l'employeur, ayant pour objet l'engagement ou le placement d'un chercheur d'emploi;

- « l'activité de placement de sportifs professionnels rémunérés » : le service presté consistant en le recrutement et la sélection pour le compte du sportif professionnel rémunéré ou de la personne assimilée se trouvant dans les conditions prévues par l'article 2, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail de sportif rémunéré ou pour le compte de l'employeur et ayant pour objet l'engagement dudit sportif professionnel rémunéré ou de la personne assimilée, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler;
- « l'activité de placement d'artistes » : le service presté consistant en le recrutement et la sélection pour le compte de la personne qui fournit des prestations artistiques ou produit des œuvres artistiques, à savoir la création ou l'exécution ou l'interprétation d'œuvres artistiques dans le secteur de l'audiovisuel et des arts plastiques, de la musique, de la littérature, du spectacle, du théâtre et de la chorégraphie, et ayant pour objet l'engagement ou le placement dudit artiste, sans que l'agence d'emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d'en découler;
- « l'action d'insertion socioprofessionnelle» qui vise pour des chercheurs d'emploi peu qualifiés ou fragilisés l'accès à un emploi couvert par la sécurité sociale et qui peuvent se traduire par des activités d'accueil et de guidance des chercheurs d'emploi pour la détermination de leur projet professionnel et l'accompagnement de sa mise en œuvre dans le cadre d'un parcours d'insertion, l'insertion au travail et l'aide à la recherche d'un emploi;

b) « le service de travail intérimaire » : l'embauche de travailleurs salariés, effectuée par une agence de travail intérimaire, afin de les mettre à disposition d'un utilisateur en vue de l'exécution d'un travail temporaire autorisé par ou en vertu du chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

c) tous les autres services ayant trait à la recherche d'emploi, sans pour autant viser nécessairement à rapprocher l'offre et la demande sur le marché de l'emploi, à l'exception de la simple publication d'offres et de demandes d'emploi, notamment :

ling van de werkzoekende, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;

- « activiteiten van arbeidsbemiddeling voor betaalde beroepssportbeoefenaars » : de diensten aangaande de werving en selectie verstrekt ten behoeve van de betaalde beroepssportbeoefenaar of daarmee gelijkgestelde persoon als bedoeld bij artikel 2, §§ 1 en 2, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, of ten behoeve van de werkgever, met het oog op de aanwerving van de gezegde betaalde beroepssportbeoefenaar of daarmee gelijkgestelde persoon, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;
- « activiteiten van arbeidsbemiddeling voor kunstenaars » : de diensten aangaande de werving en selectie verstrekt ten behoeve van de persoon die artistieke prestaties levert of artistiek werk voortbrengt, met name de creatie of uitvoering of interpretatie van artistieke œuvres in de audiovisuele en de beeldende kunsten, in de muziek, de literatuur, het spektakel, het theater en de choreografie, met het oog op de aanwerving of de arbeidsbemiddeling van de gezegde kunstenaar, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;
- « de activiteiten van socio-professionele inschakeling » met het oog op de toegang voor laaggeschoold of kwetsbare werkzoekenden tot een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedekt en die de vorm kunnen aannemen van activiteiten van onthaal en begeleiding van de werkzoekenden voor de bepaling van hun beroepsproject en voor de begeleiding bij de tenuitvoerlegging ervan in het kader van een inschakelingstraject, van beroepsinschakeling en hulp bij het zoeken naar werk;
- b) « diensten van uitzendarbeid » : het tewerkstellen door een uitzendbureau van bezoldigde werknemers teneinde dezen ter beschikking te stellen van een gebruiker, met het oog op de uitvoering van een bij of krachtens hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, toegelaten tijdelijke arbeid;
- c) alle andere diensten met betrekking tot het zoeken naar werk, zonder dat zij noodzakelijkerwijze erop gericht zijn de vraag en het aanbod op de arbeidsmarkt op elkaar af te stemmen, met uitzondering van de loutere bekendmaking van elke werkaanbieding en vraag om werk, inzonderheid :

– « l’activité d’outplacement » : l’ensemble de services et de conseils de guidance fournis individuellement ou en groupe par une agence d’emploi privée contre paiement et à la demande d’un employeur afin de permettre à un travailleur licencié ou menacé de licenciement de retrouver lui-même et le plus rapidement possible un emploi auprès d’un nouvel employeur ou de développer une activité professionnelle en tant qu’indépendant, sans que l’agence d’emploi privée ne devienne partie aux relations de travail susceptibles d’en découler;

– la « recherche active d’emploi » : l’activité d’accompagnement réalisée par des opérateurs reconnus par ACTIRIS comme Ateliers de Recherche Active d’Emploi, dans le cadre du parcours d’insertion des chercheurs d’emploi et comportant des actions modulaires, individuelles et collectives;

2° « les opérateurs d’emploi » :

a) « ACTIRIS » : l’Office Régional Bruxellois de l’Emploi, réglementé par l’ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l’Office régional bruxellois de l’Emploi;

b) « agence d’emploi privée » : la personne physique ou la personne morale, indépendante des autorités publiques, qui preste elle-même, pour son compte ou pour compte d’un tiers, ou fait préster par un tiers, une ou plusieurs activités visées au point 1° a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, sous quelque dénomination que ce soit, à titre principal ou accessoire, à titre onéreux ou gratuit, le cas échéant avec ou sans but lucratif, en ce compris la structure de coopération entre cette personne physique ou cette personne morale et les autorités publiques dans le cadre de l’action positive visée à l’article 4, 7° de l’ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l’égalité de traitement en matière d’emploi, dans la mesure et pour autant que les autorités publiques ne jouent pas un rôle déterminant dans sa création ou direction;

c) « agence de travail intérimaire » : la personne physique ou la personne morale constituée sous une forme commerciale, qui preste elle-même, pour son compte ou pour compte d’un tiers, ou fait préster par un tiers le service visé au point 1°, b);

d) « bureaux de placement scolaires » : les services d’emploi créés par les établissements d’enseignement reconnus ou organisés par l’une des Communautés;

e) « autres opérateurs d’emploi » : tout autre organisme qui exerce une ou plusieurs des activités autres que

– « activiteiten van outplacement » : het geheel van diensten en begeleidingsadviezen die individueel of in groep door het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling en op verzoek van een werkgever verstrekt worden, om de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemer in staat te stellen zelf en zo spoedig mogelijk weer een baan te vinden bij een nieuwe werkgever of een beroepsactiviteit als zelfstandige te ontwikkelen, zonder dat het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling partij wordt bij de arbeidsbetrekking die er in gebeurlijk geval uit voortvloeit;

– « het actief zoeken naar werk » : de begeleidingsactiviteit die wordt verricht door operatoren die door ACTIRIS als Ateliers voor het Actief Zoeken naar Werk zijn erkend, in het kader van het inschakelingstraject van werkzoekenden en bestaande uit modulaire, individuele en collectieve acties;

2° « tewerkstellingsoperatoren » :

a) « ACTIRIS » : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, als gereglementeerd bij de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

b) « particulier bureau voor arbeidsbemiddeling » : de van de overheid onafhankelijke natuurlijke of rechtspersoon die een of meer van de activiteiten als bedoeld onder 1°, a), eerste tot en met derde gedachte streepje, b) en c), eerste gedachte streepje, onder welke benaming ook, zelf verstrekt, voor eigen rekening of ten behoeve van een derde, of door een derde laat verstreken, in hoofd- of in bijkomende orde, ten bezwarende of ten kosteloze titel, in voorkomend geval met of zonder winstoogmerk, met inbegrip van het samenwerkingsverband tussen deze natuurlijke of rechtspersoon en de overheid in het kader van de positieve actie als bedoeld in artikel 4, 7° van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, in de mate en voor zover de overheid geen overwegende rol speelt in het aangaan of de leiding ervan;

c) « uitzendbureau » : de natuurlijke persoon of de in handelsvorm opgerichte rechtspersoon die de in 1°, b) bedoelde dienst zelf verstrekt, voor eigen rekening of voor rekening van een derde, of deze door een derde laat verstreken;

d) « bureaus voor arbeidsbemiddeling in het onderwijs » : de diensten voor arbeidsbemiddeling, opgericht door de onderwijsinstellingen, erkend of georganiseerd door een van de Gemeenschappen;

e) « andere tewerkstellingsoperatoren » : elke andere instelling die een of meer van de activiteiten, andere

les activités visées au point 1° a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, dont notamment les organismes de formation et d'insertion socioprofessionnelle ainsi que les agences d'emploi créées par d'autres autorités publiques, ou dont la majorité des parts sociales ainsi que la majorité des droits de vote sont détenues par celles-ci;

3° « chercheur d'emploi » : toute personne assimilée à un demandeur d'emploi qui, au moment où elle sollicite les services d'une agence d'emploi privée ou d'un opérateur d'emploi, recherche un emploi, qu'elle ait déjà ou non une activité professionnelle, salariée ou indépendante;

4° « activités d'emploi privées » : les activités visées au 1° a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, prestées par une agence d'emploi privée;

5° « établissement » : lieu d'activité, géographiquement identifiable par une adresse, où s'exercent les activités d'emploi privées ou à partir duquel elles sont effectivement exercées;

6° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

7° « CESRBC » : le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

8° « Administration » : la Direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle auprès de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des législations et réglementations auxquelles elles se réfèrent, le Gouvernement peut compléter et adapter les dispositions du § 1^{er} afin d'assurer leur conformité aux :

1° lois, ordonnances et réglementations adoptées en vue de la transposition de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur et les modifications ultérieures;

2° législations et réglementations adoptées par l'Etat.

Article 4

§ 1^{er}. – Dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi et sans porter atteinte à l'article 4, § 1^{er}, 8°, de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwin-

dan deze als bedoeld in 1°, a), eerste tot en met derde gedachtstreepje, b) en c), eerste gedachtstreepje, uitoefent, waaronder inzonderheid de instellingen voor opleiding en socio-professionele inschakeling alsook de agentschappen voor arbeidsbemiddeling opgericht door een andere overheid, of waarvan die andere overheid een meerderheid van de aandelen alsook de meerderheid van de stemrechten bezit;

3° « werkzoekende » : iedere met een werkloze gelijkgestelde persoon die, op het ogenblik dat hij de diensten inroeft van een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling of van een tewerkstellingsoperator, op zoek is naar werk, ongeacht of hij al dan niet reeds een beroepsactiviteit uitoefent, als loontrekkende of zelfstandige;

4° « activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling » : de in 1°, a), eerste tot en met derde gedachtstreepje, b) en c), eerste gedachtstreepje bedoelde, door een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling verrichte activiteiten;

5° « vestiging » : plaats van bedrijvigheid, identificeerbaar aan de hand van een adres, waar of vanaf waar de diensten van uitzendarbeid of de activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling daadwerkelijk worden verricht;

6° « Regering » : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

7° « ESRBHG » : de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

8° « Bestuur » : de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. – In de mate dat en voor zover de wijzigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de wetten en besluiten waarnaar ze verwijzen, kan de Regering de bepalingen onder § 1 aanvullen en herzien om hun overeenstemming te verzekeren met :

1° aangenomen wetten, ordonnanties en besluiten die in de omzetting van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt en de latere wijzigingen voorzien;

2° door de Staat aangenomen wetten en besluiten.

Artikel 4

§ 1. – In het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt en zonder afbreuk te doen aan artikel 4, § 1, 8°, van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en

kels », ACTIRIS a la charge exclusive d'assurer en Région de Bruxelles-Capitale :

1° l'inscription, le contrôle et le traitement centralisé des données individuelles des chercheurs d'emploi qui sont transmises aux organismes de sécurité sociale;

2° la gestion du parcours d'insertion des chercheurs d'emploi. Le Gouvernement peut toutefois confier cette gestion à d'autres organismes pour certaines catégories de chercheurs d'emploi;

3° la mise en œuvre et le suivi des programmes de remise au travail des chercheurs d'emploi inoccupés, visés par l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

4° la gestion et l'organisation, en tant que responsable du traitement, du réseau informatisé d'échange d'information intitulé « Réseau ACTIRIS des Partenaires Emploi » auquel sont parties les opérateurs d'emploi qui ont signé une convention avec ACTIRIS.

§ 2. – Sont autorisés à exercer des activités d'emploi :

1° ACTIRIS, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

2° les agences d'emploi privées pour les activités pour lesquelles un agrément ou une déclaration préalable enregistrée est requise, en application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'application;

3° les bureaux de placement scolaires des établissements d'enseignement notamment pour les activités d'emploi visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, a) prestées au bénéfice de leurs étudiants pour autant qu'ils aient notifié leurs activités à l'Administration;

4° les agences et les bureaux visés au 2° et 3° et les autres opérateurs d'emploi, pour les activités autres que les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, au 1°, a), premier au troisième tiret inclus, b) et c), premier tiret, et pour lesquelles ils ont conclu une convention avec ACTIRIS conformément aux dispositions de l'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 ou conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « *lokale werkinkels* ».

de *lokale werkinkels*, is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitsluitend ACTIRIS belast met :

1° de inschrijving, de controle en de gecentraliseerde verwerking van de persoonlijke gegevens over de werkzoekenden die aan de instellingen van de sociale zekerheid worden overgemaakt;

2° het beheer van het inschakelingstraject van de werkzoekenden. Voor bepaalde categorieën van werkzoekenden kan de Regering dit beheer echter aan andere instellingen toevertrouwen;

3° de tenuitvoerlegging en de opvolging van de programma's voor wedertewerkstelling van de niet-werkende werkzoekenden als bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

4° het beheer en de organisatie, in de hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke, van het elektronische netwerk voor gegevensuitwisseling genaamd « ACTIRIS-NetWerk van Partners voor Werk » waaraan de tewerkstellingsoperatoren die een overeenkomst met ACTIRIS hebben gesloten, deelnemen.

§ 2. – Is toegestaan, de uitoefening van tewerkstellingsactiviteiten door :

1° ACTIRIS, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

2° de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling voor de activiteiten waarvoor een erkenning of een voorafgaande geregistreerde aangifte vereist is, overeenkomstig deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten;

3° de bureaus voor arbeidsbemiddeling in het onderwijs, inzonderheid de tewerkstellingsactiviteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, a), ten behoeve van hun studenten, voor zover zij hun activiteiten aan het Bestuur hebben medegedeeld;

4° de bureaus als bedoeld in 2° en 3° en de andere tewerkstellingsoperatoren, voor de activiteiten andere dan de activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, b) en c), eerste gedachtestreepje, en waarvoor zij met ACTIRIS een overeenkomst hebben gesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling of overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de *lokale werkinkels*.

Article 5

Les dispositions relatives à l'agrément et à la déclaration enregistrée au préalable reprises aux chapitres III et IV ne s'appliquent pas aux services suivants :

- 1° les services de placement visés par la Convention n° 9 de l'Organisation internationale du Travail concernant le placement des marins, adoptée le 10 juillet 1920, à laquelle assentiment a été porté par loi du 6 septembre 1924;
- 2° les services visés au chapitre II de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkinkels ».

CHAPITRE II **Obligations générales**

Article 6

Dans l'exercice de leurs activités d'emploi, les organismes visés à l'article 4, § 2, sont tenus :

- 1° de ne pas procurer à des chercheurs d'emploi des emplois en rapport avec des activités contraires à l'ordre public et aux bonnes moeurs;
- 2° de respecter les dispositions de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi;
- 3° de ne pas priver les chercheurs d'emploi de leur droit à la liberté syndicale et à la négociation sociale;
- 4° de respecter les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution, et de limiter le traitement de données personnelles du chercheur d'emploi aux questions portant sur sa qualification et son expérience professionnelle et à toute autre information directement pertinente, et ce, sans préjudice de la disposition sous 2°;
- 5° de ne mettre aucune contribution financière à charge des chercheurs d'emploi de manière directe ou indirecte, en totalité ou en partie. Dans l'intérêt des chercheurs d'emploi concernés, le Gouvernement peut, après avis du CESRB, apporter des dérogations à cette condition pour certaines catégories de chercheurs d'emploi et pour des services spécifiquement identifiés;
- 6° de ne pas fournir des offres d'emploi qui ne correspondent à aucune demande réelle;

Artikel 5

De bepalingen aangaande de erkennung en de voorafgaande geregistreerde aangifte als bedoeld in de hoofdstukken III en IV, zijn niet van toepassing op de volgende diensten :

- 1° de diensten van arbeidsbemiddeling van zeeleden als bedoeld in het Verdrag nr. 9 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de bezorging van werk aan zeeleden, aangenomen op 10 juli 1920, waarmee instemming werd betuigd bij wet van 6 september 1924;
- 2° de diensten als bedoeld in hoofdstuk II van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels.

HOOFDSTUK II **Algemene verplichtingen**

Artikel 6

Bij het uitoefenen van hun tewerkstellingsactiviteiten zijn de instellingen als bedoeld in artikel 4, § 2, ertoe gehouden :

- 1° de werkzoekenden geen arbeidsplaatsen aan te bieden die indruisen tegen de openbare orde en de goede zeden;
- 2° de bepalingen na te leven van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;
- 3° de werkzoekenden niet het recht te ontzeggen op vakbondsvrijheid en op sociaal overleg;
- 4° de bepalingen na te leven van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, en zich bij de verwerking van persoonsgegevens van de werkzoekende te beperken tot vragen over zijn beroepskwalificatie en -ervaring en over andere rechtstreeks relevante gegevens, onverminderd het bepaalde onder 2°;
- 5° rechtstreeks noch onrechtstreeks, ten volle of ten dele, enige financiële bijdrage op te leggen aan de werkzoekenden. In het belang van de betrokken werkzoekenden, kan de Regering voor sommige categorieën werkzoekenden en voor welbepaalde diensten, van deze voorwaarde afwijken, na advies van de ESRBHG;
- 6° geen werkaanbiedingen voor te leggen die in de volledige loop van de verstrekte dienst onbestaande blijven;

- 7° de fournir à l'Administration et à ACTIRIS toute information utile, en tenant dûment compte de leur caractère confidentiel, à des fins de contrôle ou de statistique. Selon les types d'activités, le Gouvernement, après avis du CESRB, établit la liste des informations qui sont jugées utiles à fournir à l'Administration à des fins de contrôle, la liste à fournir à ACTIRIS à des fins de statistique, ainsi que les modalités de leur transmission;
- 8° d'apposer certains documents énumérant les droits et obligations des chercheurs d'emploi en un lieu approprié et aisément accessible à ces derniers. Le contenu de ces documents est déterminé par le Gouvernement, après avis du CESRB;
- 9° de faire mention dans leur correspondance, dans les contrats et dans les annonces, des données d'information générales déterminées par le Gouvernement, après avis du CESRB;
- 10° de ne pas soumettre les activités d'emploi à une condition d'exclusivité dans le chef du chercheur d'emploi, ou à toute autre condition qui aboutirait nécessairement au même effet, sans préjudice des dispositions de l'article 4, § 1^{er};
- 11° de ne pas soumettre les activités d'emploi à l'obligation dans le chef du chercheur d'emploi d'effectuer des achats ou de faire des dépenses dans un quelconque commerce ou une entreprise;
- 12° de fournir en temps utile des informations correctes et complètes au chercheur d'emploi concernant les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, et la nature de l'emploi;
- 13° de ne pas fournir de services ayant pour but, ou pour effet, de pourvoir au maintien ou au remplacement de travailleurs en cas de grève, d'exclusion ou d'une suspension du contrat de travail conformément aux articles 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;
- 14° de ne pas fournir de services aux travailleurs étrangers qui ne satisfont pas aux dispositions régissant leur activité professionnelle;
- 15° de ne pas récolter de données médicales du chercheur d'emploi qui ne correspondent pas à une exigence liée à la fonction reprise par l'offre d'emploi;
- 16° de ne pas pratiquer ou faire pratiquer des tests génétiques.
- En vue d'une protection maximale du travailleur, le Gouvernement peut déterminer les secteurs professionnels ou les catégories de travailleurs pour lesquels certains types d'activité d'emploi tels que définis à l'article 3 sont interdits. Le Gouvernement peut également, en vue d'une
- 7° het Bestuur en ACTIRIS, voor controle- of statistische doeleinden, alle nuttige inlichtingen te verschaffen, met inachtneming van de vertrouwelijke aard ervan. Volgens het soort activiteiten, stelt de Regering, na advies van de ESRBHG, de lijst op van de inlichtingen die geacht worden nuttig te zijn voor het Bestuur om controle uit te voeren, de lijst voor ACTIRIS om statistieken op te stellen, alsook de nadere regels voor hun overdracht;
- 8° bepaalde documenten met vermelding van de rechten en plichten van de werkzoekenden aan te plakken op een geschikte plaats die vlot toegankelijk is voor deze. De Regering bepaalt de inhoud van deze documenten, na advies van de ESRBHG;
- 9° melding te maken in de briefwisseling, de overeenkomsten en de werkaanbiedingen, van de door de Regering, na advies van de ESRBHG, bepaalde algemene informatiegegevens;
- 10° onvermindert het bepaalde van artikel 4, § 1, de tewerkstellingsactiviteiten voor de werkzoekenden niet te onderwerpen aan een exclusiviteitsbeding noch aan enige andere voorwaarde die rechtstreeks of onrechtstreeks daarop zou neerkomen;
- 11° de tewerkstellingsactiviteiten voor de werkzoekenden niet afhankelijk te maken van de verplichting om in een of andere handelszaak of onderneming aankopen of uitgaven te doen;
- 12° te gepasten tijd aan de werkzoekenden juiste en volledige inlichtingen te verstrekken betreffende de in artikel 3, § 1, 1° bedoelde activiteiten en de aard van de dienstbetrekking;
- 13° geen diensten te leveren die tot doel of als gevolg hebben, te voorzien in het behoud of de vervanging van stakende of uitgesloten werknemers of van werknemers wier arbeidsovereenkomst geschorst is overeenkomstig de artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende arbeidsovereenkomsten;
- 14° geen diensten te verlenen aan de buitenlandse werknemers die niet voldoen aan de bepalingen tot regeling van hun beroepsactiviteit;
- 15° geen medische gegevens van de werkzoekende in te winnen, die niet overeenstemmen met een vereiste verbonden aan de functie in de werkaanbieding;
- 16° geen genetische tests te verrichten of te laten verrichten.

Met het oog op een maximale bescherming van de werknemer, kan de Regering de beroepssectoren of de categorieën van werknemers vaststellen waarvoor sommige soorten tewerkstellingsactiviteiten zoals bepaald in artikel 3, verboden zijn. De Regering kan tevens, met het oog op een

protection maximale du travailleur, imposer des conditions supplémentaires par secteur d'activités professionnelles, par catégorie de travailleurs ou pour ces mêmes types d'activités d'emploi.

CHAPITRE III Agrément de l'agence de travail intérimaire

Article 7

Seule l'agence de travail intérimaire, préalablement agréée à cette fin conformément aux conditions et procédures déterminées par la présente ordonnance et ses mesures d'exécution, est autorisée à prester le service de travail intérimaire.

Section 1^{re}

Conditions d'octroi de l'agrément pour l'agence de travail intérimaire avec établissement en Région de Bruxelles-Capitale

Article 8

§ 1^{er}. – En vue de l'octroi de l'agrément visé à l'article 7, le demandeur disposant d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale remplit les conditions suivantes :

1° être une personne physique, ou être régulièrement constitué sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou régi par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique, dont la prestation des services de travail intérimaire constitue l'objet social principal ou accessoire et, le cas échéant, être régulièrement enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises visé à l'article 3 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions ou avoir satisfait à la déclaration préalable, visée à l'article 139 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006;

2° ne pas concentrer plus de quarante pour cent de la totalité de son chiffre d'affaire réalisé sur un seul ou plusieurs clients qui ont un actionnariat commun;

3° ne pas entretenir, avec l'utilisateur, des liens au sens de l'article 3, § 3 de l'annexe I du Règlement (CE) n° 800/2008 du 6 août 2008 de la Commission déclarant certaines catégories d'aide compatibles avec le marché commun en application des articles 87 et 88 du Traité;

4° offrir des garanties de solvabilité et de santé financière suffisantes, qui doivent être déterminées par le Gouvernement;

maximale bescherming van de werknemer, bijkomende voorwaarden opleggen per sector van beroepsactiviteiten, per categorie van werknemers of voor diezelfde soorten van tewerkstellingsactiviteiten.

HOOFDSTUK III Erkenning van het uitzendbureau

Artikel 7

Alleen het daartoe vooraf, overeenkomstig de door deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden en procedures, erkende uitzendbureau mag dienen van uitzendarbeid verstrekken.

AFDELING 1

Voorwaarden voor de toekenning van de erkenning voor het uitzendbureau met vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 8

§ 1. – Met het oog op de toekenning van de erkenning als bedoeld in artikel 7 voldoet de aanvrager met vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de volgende voorwaarden :

1° een natuurlijke persoon zijn of, naar Belgisch recht of naar recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, regelmatig opgericht zijn als een rechtspersoon met handelsvorm, onder welke rechtsvorm ook, waarvan het maatschappelijk hoofd- of nevendoel erin bestaat diensten van uitzendarbeid te verstrekken, en, in voorkomend geval, regelmatig geregistreerd zijn bij de Kruispuntbank van de Ondernemingen als bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, of voldaan hebben aan de voorafgaande melding als bedoeld in artikel 139 van de programmawet (I) van 27 december 2006;

2° hoogstens veertig percent van zijn verwezenlijkte omzet mag geconcentreerd zijn bij een enkele klant of bij verschillende klanten met gemeenschappelijk aandeelhouderschap;

3° met de gebruiker geen banden onderhouden als bedoeld in artikel 3, § 3 van bijlage I bij de verordening EG nr. 800/2008 van 6 augustus 2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard;

4° voldoende garanties bieden inzake solvabiliteit en financiële gezondheid, die door de Regering moeten worden bepaald;

5° s'engager à respecter les dispositions de la ou des conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relatives à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence pour les intérimaires et à la fixation de ses statuts;

6° ne pas compter, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence de travail intérimaire, des personnes :

a) qui ont été privées de leurs droits civils et politiques;

b) visées par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;

c) qui, au cours de cinq ans précédant la demande d'agrément, ont été reconnues responsables des engagements ou des dettes d'une société en faillite en application des articles 229, 5°, 265, 315, 456, 4° et 530 du code des sociétés;

d) qui, au cours de cinq ans précédant la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée par ou en vertu de l'article 23 de la présente ordonnance, ou par ou en vertu de l'article 20 de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

e) qui, au cours de cinq ans précédant la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée par ou en vertu de l'article 19 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi;

f) qui, au cours de cinq ans précédant la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée par ou en vertu des législations adoptées en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 12^o de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

g) auxquelles, au cours de cinq ans précédant la demande d'agrément, en leur qualité d'employeur au sens de l'article 2 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales ou de l'article 26, § 3, de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent

5° zich ertoe verbinden de bepalingen van de in het paritair comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernehmen die buurtwerken of -diensten leveren gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid voor de uitzendkrachten en vaststelling van zijn statuten in acht te nemen;

6° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het uitzendbureau te verbinden, geen personen tellen :

a) die uit hun burgerlijke en politieke rechten zijn ontezet;

b) zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerde om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

c) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, aansprakelijk zijn gesteld voor de verbintenissen of schulden van een gefailleerde vennootschap, met toepassing van de artikelen 229, 5°, 265, 315, 456, 4° en 530 van het wetboek van vennootschappen;

d) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij of krachtens artikel 23 van deze ordonnantie, of bij of krachtens artikel 20 van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij een in kracht van gewijsde getreden beslissing veroordeeld zijn;

e) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij of krachtens artikel 19 van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing veroordeeld zijn;

f) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij of krachtens wetten aangenomen op grond van artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 12^o van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing veroordeeld zijn;

g) aan wie, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, in de hoedanigheid van werkgever als bedoeld in artikel 2 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten of in artikel 26, § 3, van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglemen-

de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, une amende administrative a été infligée pour infraction aux réglementations visées aux articles 1^{er} et 1^{er}*bis* de ladite loi ou à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de ladite ordonnance.

Pour l'application de la présente disposition, l'amende administrative réduite pour cause de circonstances atténuantes ou le sursis à l'exécution du paiement de cette amende visés aux articles 1^{erter} et 1^{er}*quater* et 29 et 30 de, respectivement, ladite loi et ladite ordonnance, ne sont pas considérés comme une amende administrative infligée;

h) qui, au cours de cinq ans précédent la demande d'agrément, ont été condamnées par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée du chef de faux commis en écritures visé au chapitre IV du titre III du livre II du Code pénal;

7° ne pas être redevable d'arriérés d'impôts ou de cotisations à percevoir par l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale ou par un fonds de sécurité d'existence ou pour le compte de celui-ci. Ne sont pas considérées comme arriérés, les sommes pour lesquelles il existe un plan d'apurement dûment respecté;

8° respecter les réglementations de travail, de sécurité sociale, commerciales et fiscales ainsi que le droit des sociétés et les conventions collectives de travail en vigueur;

9° ne pas se trouver en état de faillite ou d'insolvabilité notable, ni faire l'objet d'une procédure de déclaration de faillite, ni avoir demandé ou obtenu un concordat judiciaire ou une réorganisation judiciaire.

§ 2. – Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des lois, ordonnances et réglementations adoptées par l'Union européenne, l'Etat et la Région, le Gouvernement peut compléter et adapter les conditions visées au § 1^{er}.

SECTION 2

Conditions d'octroi de l'agrément pour l'agence de travail intérimaire sans établissement en Région de Bruxelles-Capitale

Article 9

L'agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale et qui est

teringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepas- selijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, een administratieve geldboete werd opgelegd wegens inbreuk op de reglementeringen als bedoeld in de artikelen 1 en 1^{bis} van de genoemde wet of in artikel 2, § 1, eerste lid, van de genoemde ordonnantie.

Een verminderde administratieve geldboete wegens verzachtende omstandigheden of uitstel van de ten- uitvoerlegging van de betaling van die geldboete als bedoeld in de artikelen 1^{ter} en 1^{quater} en 29 en 30 van onderscheidenlijk de gezegde wet en de gezegde ordonnantie, worden voor de toepassing van deze be- paling niet als opgelegde administratieve geldboete beschouwd;

h) die, in de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, bij een in kracht van gewijs- de getreden gerechtelijke beslissing veroordeeld zijn wegens valsheid in geschriften als bedoeld in hoofd- stuk IV van titel III van boek II van het Strafwetboek;

7° geen achterstallige belastingen, noch achterstallige bij- dragen die worden geïnd door de instelling belast met de inning van de bijdragen voor sociale zekerheid, of door een fonds voor bestaanszekerheid, of voor rekening van dat fonds, verschuldigd zijn. De sommen waarvoor een behoorlijk in acht genomen aanzuiveringsplan bestaat, worden niet als achterstellen beschouwd;

8° het geldende arbeids-, sociale zekerheids-, vennoot- schaps-, handels- en fiscale recht, en de van kracht zijn- de collectieve arbeidsovereenkomsten eerbiedigen;

9° niet in staat van faillissement of van kennelijk onvermo- gen verkeren, het voorwerp uitmaken van een procedure tot faillietverklaring, noch een gerechtelijk akkoord of een gerechtelijke reorganisatie hebben aangevraagd of verkregen.

§ 2. – De Regering kan de voorwaarden als bedoeld in § 1 aanvullen en herzien in de mate dat en voor zover deze wij- zigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de door de Europese Unie, de Staat en het Gewest aangenomen wetten, ordonnanties en reglementen.

AFDELING 2

Voorwaarden voor de toekenning van de erkenning voor het uitzendbureau zonder vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 9

Het uitzendbureau dat niet over een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, en ofwel in

agrée soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone et pour autant qu'elle respecte des conditions d'agrément équivalentes à celles déterminées par la présente ordonnance, est dispensée de la demande d'un agrément selon la procédure déterminée par le Gouvernement.

Néanmoins, elle doit satisfaire aux obligations prévues à l'article 12.

Le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence de travail intérimaire de démontrer le respect de ces obligations.

L'agence de travail intérimaire visée à l'alinéa 1^{er} est assimilée à l'agence de travail intérimaire agréée visée à l'article 7.

Article 10

L'agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale, qui a son siège social à l'étranger et au sein de l'Espace économique européen et qui n'est pas agréée soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone, est tenue de démontrer selon les modalités déterminées par le Gouvernement qu'elle respecte, sur son territoire, des conditions équivalentes à celles déterminées par la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence de travail intérimaire de démontrer le respect de ces obligations.

L'agence de travail intérimaire visée à l'alinéa 1^{er} est assimilée à l'agence de travail intérimaire agréée visée à l'article 7.

Article 11

L'agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un établissement en Région de Bruxelles-Capitale, qui a son siège social en dehors de l'Espace économique européen est tenue d'obtenir l'agrément conformément aux dispositions de la présente ordonnance.

SECTION 3 *Obligations à charge de l'agence de travail intérimaire agréée*

Article 12

L'agence de travail intérimaire agréée est tenue :

1° de respecter les conditions visées à l'article 6 et à l'article 8, § 1^{er}, 1^o à 5^o et 7^o à 8^o;

het Waals Gewest, het Vlaams Gewest of de Duitstalige Gemeenschap erkend is en voor zover de voorwaarden van deze erkenning gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij deze ordonnantie, wordt volgens de door de Regering bepaalde procedure van de aanvraag van erkenning vrijgesteld.

Het uitzendbureau beantwoordt niettemin aan de verplichtingen als bedoeld in artikel 12.

De Regering kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het uitzendbureau ervan vrijstellen aan te tonen dat het die verplichtingen eerbiedigt.

Het uitzendbureau als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld met een erkend uitzendbureau als bedoeld in artikel 7.

Artikel 10

Het uitzendbureau dat niet over een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, waarvan de maatschappelijke zetel in het buitenland en binnen de Europese Economische Ruimte gevestigd is, en dat niet in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest noch in de Duitstalige Gemeenschap erkend is, moet, volgens de door de Regering bepaalde nadere regels, aantonen dat het op zijn grondgebied voldoet aan voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij deze ordonnantie.

De Regering kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het uitzendbureau ervan vrijstellen aan te tonen dat het die verplichtingen eerbiedigt.

Het uitzendbureau als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld met een erkend uitzendbureau als bedoeld in artikel 7.

Artikel 11

Het uitzendbureau dat niet over een vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, waarvan de maatschappelijke zetel buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd is, dient erkend te zijn overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie.

AFDELING 3 *Verplichtingen van het erkende uitzendbureau*

Artikel 12

Het erkende uitzendbureau is ertoe gehouden :

1° de voorwaarden als bedoeld in artikel 6 en in artikel 8, § 1, 1^o tot 5^o en 7^o tot 8^o te eerbiedigen;

2° de ne pas compter, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence de travail intérimaire, des personnes qui font l'objet d'une ou de plusieurs décisions ou d'une ou de plusieurs condamnations visées à l'article 8, § 1^{er}, 6°;

3° de fournir, à la demande du travailleur qui utilise les services de l'agence de travail intérimaire, une attestation mentionnant la date et l'heure à laquelle celui-ci s'est présenté à l'agence;

4° de ne pas poser au travailleur comme condition à la fournitute de services de travail intérimaire l'obligation d'effectuer des dépenses de quelque nature qu'elles soient;

5° de faire mention, dans tout contrat adressé au travailleur, des coordonnées des services chargés du contrôle et de la surveillance des dispositions de la présente ordonnance;

6° de renoncer à toute collaboration avec l'agence d'emploi privée qui ne dispose pas d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ni d'une immatriculation, ni d'un agrément, ni d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente, soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone, soit dans un Etat membre de l'Espace économique européen, soit dans un Etat en dehors de l'Espace économique européen;

7° de fournir à l'Administration, de sa propre initiative, sans délai et par écrit, toutes les informations relatives aux modifications de sa forme juridique, de la composition de ses organes sociaux, de ses représentants légaux et de la composition de son capital, susceptibles d'influencer son agrément;

8° de respecter les dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966, à l'égard du travailleur;

9° d'avertir l'Administration, de sa propre initiative, sans délai et par écrit, de la cessation des services de travail intérimaire.

SECTION 4 *Procédure d'octroi de l'agrément à l'agence de travail intérimaire*

Article 13

§ 1^{er}. – L'agrément préalable est octroyé à l'agence de travail intérimaire par le Gouvernement, après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}, conformément aux conditions définies dans la présente section.

2° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtig zijn om het uitzendbureau te verbinden, geen personen te tellen die het voorwerp zijn van een of meer beslissingen of veroordelingen als bedoeld in artikel 8, § 1, 6°;

3° op verzoek van de werknemer die gebruik maakt van de diensten van het uitzendbureau een getuigschrift voor te leggen met de datum en het uur van de aanmelding bij het bureau;

4° de werknemer niet te verplichten tot enige uitgave van welke aard ook als voorwaarde voor het aanbieden van diensten van uitzendarbeid;

5° in elke aan de werknemer gerichte overeenkomst melding te maken van de contactgegevens van de diensten belast met de controle en het toezicht op de naleving van het bepaalde van deze ordonnantie;

6° te verzaken aan elke vorm van samenwerking met het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat niet over een erkenning of over een geregistreerde aangifte beschikt overeenkomstig deze ordonnantie, noch, in voorkomend geval, over een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte ofwelke gelijkwaardige formaliteit ook, hetzij in het Waalse Gewest, hetzij in het Vlaamse Gewest, hetzij in de Duitstalige Gemeenschap, hetzij in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, hetzij in een staat buiten de Europese Economische Ruimte;

7° aan het Bestuur eigener beweging en onverwijd schriftelijk kennis te geven van alle inlichtingen betreffende de veranderingen aangaande de rechtsvorm, de samenstelling van de bestuursorganen, de wettelijke vertegenwoordigers en het bedrijfskapitaal die de verleende erkenning kunnen beïnvloeden;

8° jegens de werknemer de bepalingen van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, na te leven;

9° het Bestuur eigener beweging en onverwijd schriftelijk kennis te geven van de stopzetting van de diensten van uitzendarbeid.

AFDELING 4 *Procedure tot toekenning van de erkenning aan het uitzendbureau*

Artikel 13

§ 1. – De voorafgaande erkenning wordt door de Regering verleend aan het uitzendbureau na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, overeenkomstig de voorwaarden van deze afdeling.

§ 2. – Le Gouvernement détermine le délai dans lequel ladite commission doit rendre son avis. Faute d'avis de ladite commission dans le délai fixé, celui-ci n'est plus requis.

Au cas où le Gouvernement déroge à l'avis unanime des membres de la commission ou au cas où la commission n'a pas rendu son avis dans le délai requis, il doit motiver spécialement sa décision.

§ 3. – L'agrément est accordé par le Gouvernement pour une période de deux ans. A l'issue de cette période, l'agrément peut être renouvelé pour une durée indéterminée.

§ 4. – Le Gouvernement détermine les documents et justificatifs que l'agence de travail intérimaire est tenue de joindre à la demande d'agrément.

§ 5. – Le Gouvernement détermine la procédure de demande d'agrément. Il peut dispenser l'agence de travail intérimaire de joindre à sa demande d'agrément certains documents dont il a ou peut avoir connaissance.

§ 6. – Toute agence de travail intérimaire est tenue de démarrer son activité dans les six mois qui suivent son agrément. Le Gouvernement peut, après avis du CESRB, modifier cette durée.

Article 14

En cas de fusion, de transformation ou de scission de l'agence de travail intérimaire agréée, la nouvelle agence en informe l'Administration, selon les modalités et délais déterminés par le Gouvernement.

Le Gouvernement invite, après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}, l'agence de travail intérimaire agréée à introduire, selon les modalités qu'il détermine, une nouvelle demande d'agrément ou l'en dispense.

CHAPITRE IV Déclaration préalable enregistrée de l'agence d'emploi privée, autre que l'agence de travail intérimaire

SECTION 1 Conditions et procédure de la déclaration préalable enregistrée

Article 15

Sans préjudice des dispositions de l'article 7, seule l'agence d'emploi privée disposant à cette fin d'une déclaration enregistrée au préalable, conformément aux conditions et procédures déterminées par la présente ordonnance

§ 2. – De Regering bepaalt de termijn waarbinnen de gezegde commissie haar advies dient uit te brengen. Bij ontstentenis van het advies van de gezegde commissie binnen de vastgestelde termijn, is dit niet meer vereist.

In geval de Regering afwijkt van het eenparig advies van de leden van de commissie of indien de commissie haar advies niet binnen de vereiste termijn heeft uitgebracht, dient zij haar besluit met bijzondere redenen te omkleden.

§ 3. – De erkenning wordt door de Regering verleend voor een tijdvak van twee jaar. Na afloop van dat tijdvak kan de erkenning voor onbepaalde duur worden hernieuwd.

§ 4. – De Regering bepaalt de documenten en bewijsstukken die het uitzendbureau moet toevoegen aan zijn aanvraag tot erkenning.

§ 5. – De Regering legt de procedure vast van de aanvraag om erkenning. Ze kan het uitzendbureau ervan vrijstellen zijn aanvraag om erkenning vergezeld te laten gaan van bepaalde documenten waarvan zij kennis heeft of kan hebben.

§ 6. – Elk uitzendbureau dient de activiteiten aan te vangen binnen de zes maanden die volgen op de erkenning. De Regering kan deze termijn wijzigen na advies van de ESRBHG.

Artikel 14

In geval van fusie, omzetting of splitsing van het erkende uitzendbureau geeft het nieuwe bureau het Bestuur kennis daarvan, volgens de nadere regels en binnen de termijnen bepaald door de Regering.

Na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, nodigt de Regering het erkende uitzendbureau uit om een nieuwe aanvraag tot erkenning in te dienen volgens de door haar bepaalde nadere regels of stelt ze het vrij daarvan.

HOOFDSTUK IV Voorafgaande geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling, ander dan het uitzendbureau

AFDELING 1 Voorwaarden en procedure van voorafgaande geregistreerde aangifte

Artikel 15

Onverminderd het bepaalde van artikel 7, mag alleen het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat daartoe over een vooraf geregistreerde aangifte beschikt, verricht overeenkomstig de door deze ordonnantie en haar uitvoe-

et ses mesures d'exécution, est autorisée à prester les activités d'emploi privées visées à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret.

Article 16

§ 1^{er}. – L'agence d'emploi privée effectue la déclaration enregistrée au préalable visée à l'article 15 auprès de l'Administration. L'Administration enregistre cette déclaration. La déclaration est valable pour une durée indéterminée.

La déclaration préalable comprend les données suivantes :

- 1° le nom, la dénomination ou la raison sociale;
- 2° l'adresse du siège social et, le cas échéant, l'adresse des différents établissements en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° la forme juridique;
- 4° la date de création de l'agence d'emploi privée;
- 5° la ou les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret, exercées par l'agence d'emploi privée;
- 6° les données permettant d'identifier la ou les personnes pouvant juridiquement engager l'agence d'emploi privée;
- 7° le cas échéant, la preuve d'une immatriculation, d'un agrément, d'un enregistrement, d'une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente en tant que personne physique ou personne morale exerçant dans une Communauté, une Région ou un Etat un ou des services visés à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret;
- 8° le cas échéant, la preuve d'une déclaration préalable, visée à l'article 139 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

§ 2. – Pour autant et dans la mesure où les modifications se limitent à celles nécessitées par la modification des lois, ordonnances et réglementations adoptées par l'Union européenne, l'Etat et la Région, le Gouvernement peut compléter et adapter les données visées au § 1^{er}.

§ 3. – Le Gouvernement détermine la procédure de déclaration préalable enregistrée. Il peut, selon les modalités qu'il détermine, dispenser l'agence d'emploi privée de fournir certaines données visées au § 1^{er}.

ringsmaatregelen bepaalde voorwaarden en procedures, activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 3, § 1, 1^o, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje, verstrekken.

Artikel 16

§ 1. – Het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling verricht de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 15 bij het Bestuur. Het Bestuur registreert deze aangifte. De aangifte geldt voor onbepaalde duur.

De voorafgaande aangifte bevat de volgende gegevens :

- 1° de naam, de benaming of de firma;
- 2° het adres van de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, het adres van de verschillende vestigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° de rechtsvorm;
- 4° de datum van oprichting van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling;
- 5° de door het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling verstrekte activiteit of activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, 1^o, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje;
- 6° de gegevens op grond waarvan de persoon of de personen die het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling in rechte mag of mogen verbinden, geïdentificeerd kan of kunnen worden;
- 7° in voorkomend geval, het bewijs van een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of van elke gelijkwaardige formaliteit als natuurlijke of rechtspersoon die in een Gemeenschap, een Gewest of een Staat een of meer diensten verstrekt als bedoeld in artikel 3, § 1, 1^o, a), eerste tot en met derde gedachtestreepje, en c), eerste gedachtestreepje;
- 8° in voorkomend geval, het bewijs van een voorafgaande melding als bedoeld in artikel 139 van de programmatiewet (I) van 27 december 2006.

§ 2. – De Regering kan de gegevens als bedoeld in § 1 aanvullen en herzien in de mate dat en voor zover deze wijzigingen zich beperken tot deze die noodzakelijk zijn door de wijziging van de door de Europese Unie, de Staat en het Gewest aangenomen wetten, ordonnanties en reglementen.

§ 3. – De Regering bepaalt de procedure voor de voorafgaande geregistreerde aangifte. Zij kan, volgens de nadere regels die zij bepaalt, het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling vrijstellen van het verstrekken van bepaalde gegevens bedoeld in § 1.

§ 4. – En cas de fusion, de transformation, de scission ou de modifications intervenues au niveau de l’agence d’emploi privée, celle-ci est tenue de mettre à jour les données visées au § 1^{er} dans les trente jours suivant les modifications intervenues.

Si la fusion, la transformation ou la scission aboutissent à la création d’une ou de plusieurs nouvelles personnes morales, la nouvelle agence d’emploi privée ou les nouvelles agences d’emploi privées ainsi créées est ou sont soumises à une déclaration préalable enregistrée conformément au § 1^{er}.

SECTION 2

Obligations à charge de l’agence d’emploi privée, disposant d’une déclaration enregistrée

Article 17

L’agence d’emploi privée disposant d’une déclaration enregistrée visée à l’article 15 est tenue :

- 1° de respecter les conditions visées à l’article 6;
- 2° de ne pas prêter une des activités d’emploi privées visées à l’article 3, § 1^{er}, 1°, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret, pour laquelle elle ne dispose pas d’une déclaration enregistrée;
- 3° de respecter les réglementations de travail, de sécurité sociale, commerciales et fiscales ainsi que le droit des sociétés, le droit des associations et les conventions collectives de travail en vigueur;
- 4° de ne pas poser au chercheur d’emploi comme condition à la fourniture d’activités d’emploi privées visées à l’article 3, § 1^{er}, 1°, a), premier au troisième tiret inclus, et c), premier tiret, l’obligation d’effectuer des dépenses de quelque nature qu’elles soient;
- 5° de renoncer à toute collaboration avec l’agence d’emploi privée qui ne dispose pas d’un agrément ou d’une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ni d’une immatriculation, d’un agrément, d’un enregistrement, d’une déclaration préalable ou de toute formalité équivalente, soit en Région wallonne, soit en Région flamande, soit en Communauté germanophone, soit dans un Etat membre de l’Espace économique européen, soit dans un Etat en dehors de l’Espace économique européen;
- 6° de ne pas compter, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l’agence d’emploi privée, des personnes qui font l’ob-

§ 4. – Indien het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat over een geregistreerde aangifte beschikt, een fusie, omzetting, splitsing of wijzigingen ondergaat, werkt het de in § 1 bedoelde gegevens bij binnen dertig dagen na die wijzigingen.

Indien ingevolge de fusie, omzetting of splitsing een of meer nieuwe rechtspersonen worden opgericht, worden het aldus opgerichte particulier bureau voor arbeidsbemiddeling of de aldus opgerichte particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan een voorafgaande aangifte overeenkomstig § 1 onderworpen.

AFDELING 2

Verplichtingen van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte

Artikel 17

Het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte als bedoeld in artikel 15 is ertoe gehouden :

- 1° de voorwaarden als bedoeld in artikel 6 te eerbiedigen;
- 2° niet één van de in artikel 3, § 1, 1°, a), eerste tot en met derde gedachte streepje, en c), eerste gedachte streepje, bedoelde activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling te verstrekken waarvoor het niet over een geregistreerde aangifte beschikt;
- 3° het geldende arbeids-, sociale zekerheids-, vennootschaps-, verenigings-, handels- en fiscale recht, en de van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten te eerbiedigen;
- 4° de werkzoekende niet te verplichten tot enige uitgave van welke aard ook als voorwaarde voor het aanbieden van de in artikel 3, § 1, 1°, a), eerste tot en met derde gedachte streepje, en c), eerste gedachte streepje, bedoelde activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling;
- 5° te verzaken aan elke vorm van samenwerking met het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat niet over een erkenning of over een geregistreerde aangifte beschikt overeenkomstig deze ordonnantie, noch, in voorkomend geval, over een inschrijving, erkenning, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook, hetzij in het Waalse Gewest, hetzij in het Vlaamse Gewest, hetzij in de Duitstalige Gemeenschap, hetzij in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, hetzij in een staat buiten de Europese Economische Ruimte;
- 6° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling

jet d'une ou de plusieurs décisions ou d'une ou de plusieurs condamnations visées à l'article 8, § 1^{er}, 6°, ou, en ce qui concerne les dispositions visées à l'article 8, § 1^{er}, 6° d'une ou de plusieurs décisions ou d'une ou de plusieurs condamnations visées dans une législation équivalente dans l'état de son établissement dans le cas d'une agence d'emploi privée sans établissement en Région de Bruxelles-Capitale;

- 7° de fournir, à la demande du chercheur d'emploi qui utilise les services de l'agence d'emploi privée, une attestation mentionnant la date et l'heure à laquelle celui-ci s'est présenté à l'agence;
- 8° d'annuler sa déclaration enregistrée dans les trente jours de la cessation de ses activités;
- 9° de ne pas intervenir, en lieu et place de l'employeur, dans la décision d'engager un chercheur d'emploi, ni dans les négociations préalables à l'engagement, ni dans la gestion du personnel de l'employeur;
- 10° de faire mention, dans tout contrat adressé au chercheur d'emploi, des coordonnées des services chargés du contrôle et de la surveillance des dispositions de la présente ordonnance.

CHAPITRE V Suspension, retrait et suppression de l'agrément ou de la déclaration enregistrée

Article 18

§ 1^{er}. – Sans préjudice des dispositions du § 2 et après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}, le Gouvernement peut suspendre ou retirer l'agrément à l'agence de travail intérimaire visé à l'article 13, § 3, lorsque :

- 1° l'agence ne respecte pas les dispositions de la présente ordonnance et ses mesures d'exécution;
- 2° l'agence a obtenu l'agrément sur la base de déclarations qui s'avèrent fausses, incomplètes ou inexactes;
- 3° l'agence transmet, en application de l'article 6, alinéa 1^{er}, 7°, des informations fausses, incomplètes ou inexactes et ce, dans un but frauduleux;
- 4° l'agence fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables

te verbinden, geen personen te tellen die het voorwerp zijn van een of meer beslissingen of veroordelingen als bedoeld in artikel 8, § 1, 6°, of, wat betreft het bepaalde van artikel 8, § 1, 6° in het geval van het particulier bureau van arbeidsbemiddeling zonder vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van een of meer beslissingen of veroordelingen als bedoeld in een gelijkaardige wetgeving in de staat van vestiging;

- 7° op verzoek van de werkzoekende die gebruik maakt van de diensten van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling een getuigschrift voor te leggen met de datum en het uur van de aanmelding bij het bureau;
- 8° zijn geregistreerde aangifte te annuleren binnen dertig dagen na de stopzetting van zijn activiteiten;
- 9° niet in de plaats van de werkgever te treden wat de beslissing van aanwerving van een werkzoekende betreft, niet tussen te komen bij de onderhandelingen die de aanwerving voorafgaan, noch bij het personeelsbeheer van de werkgever;
- 10° in elke aan de werkzoekende gerichte overeenkomst melding te maken van de contactgegevens van de diensten belast met de controle en het toezicht op de naleving van het bepaalde van deze ordonnantie.

HOOFDSTUK V Schorsing, intrekking en schrapping van de erkenning of van de geregistreerde aangifte

Artikel 18

§ 1. – Onverminderd het bepaalde van § 2, kan de erkenning van het uitzendbureau als bedoeld in artikel 13, § 3, na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, door de Regering worden geschorst of ingetrokken :

- 1° indien het bureau de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen niet naleeft;
- 2° indien het bureau de erkenning heeft verkregen op grond van verklaringen die vals, onvolledig of onjuist blijken te zijn;
- 3° indien het bureau met toepassing van artikel 6, eerste lid, 7°, valse, onvolledige of onjuiste gegevens voorlegt, en daarbij met bedrieglijk oogmerk handelt;
- 4° indien het bureau het krachtens de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in

en cas d'infraction à ces réglementations et de ses arrêtés d'exécution;

5° la fédération professionnelle à laquelle l'agence est affiliée en fait la demande suite à une exclusion de l'agence en raison d'une infraction de son code de conduite ou de son code déontologique.

Le Gouvernement peut également suspendre l'agrément à l'agence de travail intérimaire visé à l'article 13, § 3, en cas de cessation temporaire du service de travail intérimaire.

§ 2. – Le Gouvernement peut, après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}, annuler la déclaration enregistrée de l'agence d'emploi privée visée à l'article 16, § 1^{er}, lorsque :

1° l'agence ne respecte pas les dispositions de la présente ordonnance et ses mesures d'exécution;

2° l'agence a fait, à l'occasion de la déclaration, des déclarations qui s'avèrent fausses, incomplètes ou inexactes;

3° l'agence transmet, en application de l'article 6, alinéa 1^{er}, 7°, des informations fausses, incomplètes ou inexactes et ce, dans un but frauduleux;

4° l'agence fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations et de ses arrêtés d'exécution;

5° la fédération professionnelle à laquelle l'agence est affiliée en fait la demande suite à une exclusion en raison d'une infraction à son code de conduite ou à son code déontologique.

La déclaration enregistrée visée à l'article 16 est annulée par l'Administration :

1° après la communication visée à l'article 17, 8°;

2° lorsque la cessation est établie par des présomptions graves, précises et concordantes.

Dans ce cas, l'Administration communique l'annulation par écrit :

1° à l'agence d'emploi privée;

2° au Gouvernement;

3° à la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}.

geval van inbreuk op deze reglementeringen en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhindert;

5° op verzoek van de beroepsvereniging waarvan het bureau lid is, wanneer het voorwerp is van een uitsluiting wegens een inbreuk op haar gedrags- of deontologische code.

De Regering kan de erkenning als uitzendbureau als bedoeld in artikel 13, § 3, tevens schorsen in geval van tijdelijke stopzetting van de diensten van uitzendarbeid.

§ 2. – De geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 16, § 1, kan, na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, door de Regering worden geannuleerd :

1° indien het bureau de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen niet naleeft;

2° het bureau bij de aangifte verklaringen heeft afgelegd die vals, onvolledig of onjuist blijken te zijn;

3° indien het bureau met toepassing van artikel 6, eerste lid, 7°, valse, onvolledige of onjuiste gegevens voorlegt, en daarbij met bedrieglijk oogmerk handelt;

4° indien het bureau het krachtens de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhindert;

5° op verzoek van de beroepsvereniging waarvan het bureau lid is, wanneer het voorwerp is van een uitsluiting wegens een inbreuk op haar gedrags- of deontologische code.

De geregistreerde aangifte als bedoeld in artikel 16 wordt door het Bestuur geannuleerd :

1° na de kennisgeving als bedoeld in artikel 17, 8°;

2° wanneer de stopzetting wordt vastgesteld door een geheel van gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens.

Het Bestuur deelt in dat geval de annulatie schriftelijk mede aan :

1° het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling;

2° de Regering;

3° de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1.

Le Gouvernement peut également annuler la déclaration enregistrée visée à l'article 16, en cas de cessation temporaire de l'une des activités d'emploi privées.

§ 3. – Dans les cas visés à l'article 12, alinéa 1^{er}, 2^o et à l'article 17, 6^o, le retrait ou l'annulation, qui se fait d'office et de plein droit, est d'effet immédiat.

Le Gouvernement détermine les procédures de suspension ou de retrait de l'agrément ou de l'annulation de la déclaration enregistrée.

Dès que la suspension ou le retrait de son agrément ou l'annulation de sa déclaration enregistrée lui est notifié, l'agence de travail intérimaire agréée ou l'agence d'emploi privée disposant d'une déclaration enregistrée n'est plus autorisée à prêter des activités d'emploi privées. Ceci vaut également pour les administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'agence d'emploi privée.

Par dérogation à l'alinéa précédent :

1^o les contrats de travail en cours, conclus conformément aux dispositions de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, continuent à être exécutés jusqu'à leur expiration, pour une durée de trois mois au maximum, sans qu'ils ne puissent être modifiés, renouvelés ou prolongés;

2^o le Gouvernement peut, après avis unanime de la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}, dans l'intérêt du travailleur et dans le cadre de son service d'outplacement, autoriser la poursuite de l'exécution des contrats en cours à l'agence d'emploi privée jusqu'à leur expiration, et ce pour une durée de six mois au maximum sans qu'ils ne puissent être modifiés, renouvelés ou prolongés.

§ 4. – L'Administration peut supprimer l'agrément en cas de cessation définitive des activités de l'agence de travail intérimaire, notamment :

1^o après la communication visée à l'article 12, 9^o;

2^o à la demande de l'agence de travail intérimaire;

3^o lorsque ladite cessation est établie par des présomptions graves, précises et concordantes.

Par écrit, l'Administration communique la suppression :

1^o à l'agence de travail intérimaire;

2^o au Gouvernement;

De Regering kan de geregistreerde aangifte als bedoeld in artikel 16 tevens annuleren in geval van tijdelijke stopzetting van een van de activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling.

§ 3. – De intrekking of annulatie geschiedt onmiddellijk, ambtshalve en van rechtswege in de gevallen als bedoeld in artikel 12, eerste lid, 2^o en in artikel 17, 6^o.

De Regering bepaalt de procedures tot schorsing of intrekking van de erkenning of tot annulatie van de geregistreerde aangifte.

Het erkende uitzendbureau of het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling met geregistreerde aangifte mag geen activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling meer verstrekken zodra de schorsing of de intrekking van de erkenning of de annulatie van de geregistreerde aangifte betekend wordt. Dit geldt tevens voor de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, en meer algemeen, alle personen die ertoe gemachtigd zijn om het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling te verbinden.

In afwijking van het vorige lid :

1^o worden de lopende arbeidsovereenkomsten die gesloten werden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werkemers ten behoeve van gebruikers, verder uitgevoerd tot hun vervaldag, voor een duur van maximum drie maanden, zonder dat ze mogen gewijzigd, hernieuwd of verlengd worden;

2^o kan de Regering, na eenparig advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1, en in het belang van de werkemmer, het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling voor zijn diensten van outplacement de toestemming verlenen de lopende overeenkomsten uit te voeren tot hun vervaldag, voor een maximumduur van zes maanden, zonder dat ze mogen gewijzigd, hernieuwd of verlengd worden.

§ 4. – Het Bestuur kan de erkenning schrappen in geval van definitieve stopzetting van een van de activiteiten van het uitzendbureau, inzonderheid :

1^o na de kennisgeving als bedoeld in artikel 12, 9^o;

2^o op verzoek van het uitzendbureau;

3^o wanneer genoemde stopzetting wordt vastgesteld door een geheel van gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens.

Het Bestuur deelt de schrapping schriftelijk mede aan :

1^o het uitzendbureau;

2^o de Regering;

3° à la commission consultative en matière de placement visée à l'article 19, § 1^{er}.

Un motif de suspension ou de retrait visé au § 1^{er} ne peut constituer un motif de suppression.

CHAPITRE VI Commission consultative en matière de placement

Article 19

§ 1^{er}. – Le CESRBC est habilité à créer, en son sein, une commission consultative en matière de placement.

§ 2. – Ladite commission est chargée de remettre les avis visés aux articles 13, § 1^{er}, 14 et 18.

Les avis visés à l'alinéa précédent sont remis au nom du CESRBC et sont motivés en droit et en fait.

§ 3. – Le Gouvernement fixe le délai dans lequel la commission consultative en matière de placement doit rendre son avis. A défaut d'avis de la commission consultative en matière de placement dans le délai requis, celui-ci n'est plus requis.

CHAPITRE VII Contribution à la politique de l'emploi menée par la Région de Bruxelles-Capitale

Article 20

§ 1^{er}. – La personne physique ou morale disposant d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée est tenue de contribuer à la politique de l'emploi menée par la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Cette contribution peut consister en une collaboration dans la mise en œuvre des missions d'ACTIRIS ou dans une collaboration avec d'autres opérateurs d'emploi tels que visés à l'article 4, § 2, avec l'Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle ou encore avec le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding ».

Cette contribution peut également consister en une contribution collective des agences agréées ou enregistrées par le biais d'organismes professionnels en application d'un accord conclu à cet effet entre le Gouvernement et les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs du secteur concerné, suivant les modalités fixées par arrêté du Gouvernement, après avis du CESRBC.

§ 3. – Les contributions des agences d'emploi privées sous la forme de collaborations individuelles ou d'une contribu-

3° de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, § 1.

Een grond tot schorsing of intrekking als bedoeld in § 1, kan geen grond tot schrapping zijn.

HOOFDSTUK VI Adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling

Artikel 19

§ 1. – De ESRBHG is gerechtigd om, in zijn schoot, een adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling op te richten.

§ 2. – De genoemde commissie is belast met het uitbrengen van de adviezen als bedoeld in de artikelen 13, § 1, 14 en 18.

De adviezen als bedoeld in het vorig lid worden uitgebracht namens de ESRBHG en worden in rechte en in feite met redenen omkleed.

§ 3. – De Regering bepaalt de termijn waarbinnen de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling haar advies dient uit te brengen. Bij ontstentenis van het advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling binnen de vastgestelde termijn, is dit niet meer vereist.

HOOFDSTUK VII Bijdrage tot het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoerde werkgelegenheidsbeleid

Artikel 20

§ 1. – De natuurlijke of rechtspersoon, die beschikt over een erkenning of een geregistreerde aangifte, dient een bijdrage te leveren aan het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoerde werkgelegenheidsbeleid.

§ 2. – Deze bijdrage kan erin bestaan medewerking te verlenen aan het uitvoeren van de opdrachten van ACTIRIS of samen te werken met andere tewerkstellingsoperatoren als bedoeld in artikel 4, § 2, met het « Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle » of nog, met de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding.

De bijdrage kan er ook in bestaan dat de erkende of geregistreerde bureaus middels beroepsverenigingen een collectieve bijdrage leveren krachtens een akkoord dat te dien einde is gesloten tussen de Regering en de representatieve organisaties van de werknemers en de werkgevers van de betreffende beroepssector, overeenkomstig de bij besluit van de Regering vastgestelde nadere regels, na advies van de ESRBHG.

§ 3. – De bijdragen van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling in de vorm van individuele bijdragen

tion collective sont déterminées dans un accord conclu entre les interlocuteurs sociaux du secteur professionnel concerné et le Gouvernement, après avis du CESRBC.

Cet accord détermine :

- 1° les modalités de collaboration individuelle des agences d'emploi privées aux missions d'ACTIRIS et éventuellement d'autres organismes ou d'autres opérateurs d'emploi;
- 2° les modalités de contribution collective par le biais d'un ou de plusieurs organismes professionnels;
- 3° les informations et les analyses statistiques à transmettre par les agences et leur organisation professionnelle à l'Observatoire bruxellois du marché du travail et des qualifications d'ACTIRIS en vue d'assurer la transparence du marché de l'emploi, ainsi que leurs modalités de transmission;
- 4° les conditions des prestations gratuites d'ACTIRIS en matière de présélection de chercheurs d'emploi inscrits auprès d'ACTIRIS et d'accès au réseau informatisé d'échange d'information visé à l'article 4, § 1^{er};
- 5° les modalités de suivi et d'accompagnement des contributions des agences d'emploi privées, via notamment un comité d'accompagnement composé, entre autres, d'ACTIRIS et des représentants des travailleurs et des employeurs du ou des secteurs professionnels concernés;
- 6° les agences concernées par cet accord;
- 7° les critères d'évaluation des collaborations;
- 8° les modalités d'évaluation des collaborations.

Il est conclu pour une ou des années civiles pleines.

§ 4. – Les collaborations individuelles visées par l'accord sont réalisées dans le cadre de conventions conclues entre les agences d'emploi privées concernées et ACTIRIS après avis du CESRBC, en exécution de l'accord cadre, associant éventuellement d'autres organismes ou d'autres opérateurs d'emploi.

§ 5. – Les contributions collectives visées par l'accord sont réalisées dans le cadre de conventions conclues entre ACTIRIS et le ou les organismes professionnels concernés. Les conventions visées au présent article sont conclues, après avis du CESRBC, en exécution de l'accord cadre.

§ 6. – ACTIRIS transmet pour information au CESRBC copie des conventions visées aux §§ 4 et 5 du présent article.

of een collectieve bijdrage worden bepaald in een akkoord tussen de sociale partners van de betreffende beroepssector en de Regering, na advies van de ESRBHG.

Dit akkoord bepaalt :

- 1° de nadere regels inzake individuele medewerking van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aan de taken van ACTIRIS en eventueel andere organismen of tewerkstellingsoperatoren;
- 2° de nadere regels inzake collectieve bijdrage via een of meerdere beroepsverenigingen;
- 3° de informatie en de statistische onderzoeken die de agentschappen en hun beroepsorganisatie aan het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van ACTIRIS dienen te verstrekken teneinde de transparantie van de arbeidsmarkt te garanderen, alsook de nadere regels voor hun overdracht;
- 4° de voorwaarden voor de kosteloze prestaties die ACTIRIS levert inzake voorselectie van werkzoekenden die bij ACTIRIS ingeschreven zijn en voor de toegang tot het in artikel 4, § 1, bedoelde elektronische netwerk voor gegevensuitwisseling;
- 5° de nadere regels inzake opvolging en begeleiding van de bijdragen van de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling, met name via een begeleidingscomité bestaande uit onder andere ACTIRIS en de werknemers- en werkgeversvertegenwoordigers van de betreffende beroepssector of -sectoren;
- 6° de bureaus die bij het akkoord betrokken zijn;
- 7° de criteria voor evaluatie van de bijdragen;
- 8° de nadere regels voor evaluatie van de bijdragen.

Het akkoord wordt gesloten voor een of meer volledige kalenderjaren.

§ 4. – De door het akkoord bedoelde individuele samenwerking wordt verwezenlijkt in het kader van overeenkomsten gesloten tussen de betreffende particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling en ACTIRIS, na advies van de ESRBHG, in uitvoering van het kaderakkoord, waarbij eventueel andere organismen of andere tewerkstellingsoperatoren worden betrokken.

§ 5. – De door het akkoord bedoelde collectieve bijdragen worden verwezenlijkt in het kader van overeenkomsten gesloten tussen ACTIRIS en de betreffende beroepsvereniging of -verenigingen. De in dit artikel bedoelde overeenkomsten worden, na advies van de ESRBHG, gesloten ter uitvoering van het kaderakkoord.

§ 6. – Ter informatie bezorgt ACTIRIS de ESRBHG een kopie van de in §§ 4 en 5 van dit artikel bedoelde overeenkomsten.

§ 7. – La mise en œuvre de la collaboration visée au présent article est évaluée au terme de deux années après l’entrée en vigueur de la présente ordonnance. Elle est ensuite évaluée annuellement.

Le Gouvernement détermine les modalités de l’évaluation.

En cas d’évaluation négative, le Gouvernement peut, sur la proposition du Ministre chargé de l’Emploi et après avis de la commission consultative en matière de placement visée à l’article 19, suspendre pour une durée limitée l’agrément ou la déclaration enregistrée de l’agence d’emploi privée visée au § 1^{er} afin de lui permettre la mise en œuvre d’une collaboration à la politique de l’emploi.

CHAPITRE VIII Procédure de concertation

Article 21

§ 1^{er}. – Il est instauré, auprès du CESRBC, une plate-forme de concertation en matière d’emploi ayant notamment pour missions :

1° d’organiser la concertation et la collaboration entre ACTIRIS, les organismes conventionnés avec ACTIRIS et les agences d’emploi privées agréées ou disposant d’une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance;

2° de promouvoir la coopération desdites agences d’emploi privées à la mise en œuvre de la politique régionale de l’emploi dans le cadre de conventions avec ACTIRIS;

3° de veiller à l’application de l’ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l’égalité de traitement en matière d’emploi;

4° de suivre la mise en œuvre de la présente ordonnance;

5° de formuler au Gouvernement toutes propositions relatives à la gestion mixte du marché de l’emploi.

§ 2. – La composition et le fonctionnement de ladite plate-forme ainsi que les modalités du mandat de ses membres sont déterminés par le Gouvernement.

Elle comprend tout au moins des représentants :

1° du Gouvernement;

2° de l’Administration;

§ 7. – De uitvoering van de samenwerking bedoeld in dit artikel wordt geëvalueerd twee jaar na de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Daarna wordt ze jaarlijks geëvalueerd.

In geval van negatieve evaluatie, kan de Regering, op voorstel van de Minister belast met Werkgelegenheid en na advies van de adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 19, voor bepaalde duur de erkenning of de geregistreerde aangifte van het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling bedoeld in § 1 opschorten zodat de uitvoering van een samenwerking bij het tewerkstellingsbeleid mogelijk is.

HOOFDSTUK VIII Overlegprocedure

Artikel 21

§ 1. – Binnen de ESRBHG wordt een overlegplatform voor werkgelegenheid opgericht, met inzonderheid als opdrachten :

1° het overleg en de samenwerking te organiseren tussen ACTIRIS, de met ACTIRIS middels een overeenkomst verbonden operatoren en de overeenkomstig deze ordonnantie erkende particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling of bureaus met geregistreerde aangifte;

2° de samenwerking te bevorderen van de gezegde particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling bij de tenuitvoerlegging van het gewestelijke werkgelegenheidsbeleid in het kader van overeenkomsten met ACTIRIS;

3° waken over de toepassing van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;

4° de tenuitvoerlegging opvolgen van deze ordonnantie;

5° aan de Regering voorstellen te doen betreffende het gemeinschappelijk beheer van de arbeidsmarkt.

§ 2. – De Regering bepaalt de samenstelling en de werking van het gezegde platform, evenals de nadere regels betreffende het mandaat van zijn leden.

Het telt minstens vertegenwoordigers van :

1° de Regering;

2° het Bestuur;

- 3° d'ACTIRIS;
- 4° des agences d'emploi privées agréées ou disposant d'une déclaration enregistrée en application de la présente ordonnance;
- 5° des opérateurs d'emploi conventionnés avec ACTIRIS;
- 6° des organisations représentatives des employeurs et des classes moyennes siégeant au CESRBC;
- 7° des organisations représentatives des travailleurs siégeant au CESRBC.

§ 3. – Le représentant du Gouvernement en assure la présidence.

CHAPITRE IX Contrôle et sanctions

Article 22

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement surveillent l'exécution de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

Article 23

§ 1^{er}. – Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 100 euros à 5.000 euros ou d'une de ces peines seulement :

1° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, fournit des activités d'emploi privées en Région de Bruxelles-Capitale sans :

- a) disposer d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance, ou dont l'agrément a été suspendu conformément à la présente ordonnance;
- b) avoir conclu une convention avec ACTIRIS;

2° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, occupe, sur le champ de compétence territo-

- 3° ACTIRIS;
- 4° de overeenkomstig deze ordonnantie erkende particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling of bureaus met geregistreerde aangifte;
- 5° de middels een overeenkomst met ACTIRIS verbonden operatoren;
- 6° de representatieve werkgeversorganisaties en de mid-denstandorganisaties die zitting hebben in de ESRBHG;
- 7° de representatieve werknemersorganisaties die zitting hebben in de ESRBHG.

§ 3. – De vertegenwoordiger van de Regering neemt er het voorzitterschap van waar.

HOOFDSTUK IX Toezicht en sancties

Artikel 22

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Regering aangewezen ambtenaren toezicht op de uitvoering van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

Artikel 23

§ 1. – Onverminderd de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met een geldboete van 100 euro tot 5.000 euro of met één van die straffen alleen :

- 1° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling uit-oefent in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zonder :
 - a) te beschikken over een erkenning of over een geregistreerde aangifte overeenkomstig deze ordonnantie, of waarvan de erkenning overeenkomstig deze ordonnantie geschorst werd;
 - b) een met ACTIRIS gesloten overeenkomst;
- 2° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, op het territoriale bevoegdheidsgebied van het

riale de la Région de Bruxelles-Capitale, des travailleurs mis à disposition ou placés par une agence d'emploi privée non agréée ou ne disposant pas d'une déclaration enregistrée conformément à la présente ordonnance;

3° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, exploite une agence d'emploi privée dans la Région de Bruxelles-Capitale sans respecter les obligations visées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o et 11^o, à l'article 12, 2^o, 4^o et 6^o et à l'article 17, 2^o, 4^o à 6^o, et 9^o;

4° toute personne qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, gère un opérateur d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale sans respecter les obligations visées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o et 11^o;

5° toute personne exploitant une agence d'emploi privée ou gérant un opérateur d'emploi, qui, fût-ce en qualité de préposé ou de mandataire, commet des infractions aux arrêtés d'exécution de la présente ordonnance.

§ 2. – En cas d'infraction visée au § 1^{er}, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs recrutés, placés ou mis à disposition en violation de la présente ordonnance.

§ 3. – En cas de récidive, la peine visée au § 1^{er} est portée au double du maximum.

§ 4. – Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, à l'exception du chapitre V, s'appliquent aux infractions à la présente ordonnance. En cas de récidive, l'article 85 du Code pénal n'est toutefois pas d'application.

§ 5. – L'agence d'emploi privée, titulaire ou non d'un agrément ou d'une déclaration enregistrée, ainsi que l'opérateur d'emploi est civilement responsable du paiement des amendes pénales auxquelles sont condamnés ses préposés ou ses mandataires.

§ 6. – L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente ordonnance se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Article 24

En cas d'infraction visée à l'article 23, § 1^{er}, une amende administrative de 125 euros à 6.200 euros peut être infligée, selon la procédure et aux conditions fixées par l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la

Brussels Hoofdstedelijk Gewest werknenmers tewerkstelt die ter beschikking worden gesteld of geplaatst door een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat niet beschikt over een erkennung of over een geregistreerde aangifte overeenkomstig deze ordonnantie;

3° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling exploiteert zonder de verplichtingen na te leven als bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o en 11^o, artikel 12, 2^o, 4^o en 6^o en in artikel 17, 2^o, 4^o tot 6^o, en 9^o;

4° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een tewerkstellingsoperator beheert zonder de verplichtingen na te leven als bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1^o, 3^o, 5^o, 7^o en 11^o;

5° iedere persoon die, zelfs als zaakgelastigde of mandataris, een particulier bureau voor arbeidsbemiddeling exploiteert of een tewerkstellingsoperator beheert en inbreuken pleegt jegens de uitvoeringsbesluiten van deze ordonnantie.

§ 2. – Voor de in § 1 bedoelde inbreuken wordt de geldboete zoveel maal toegepast als er werknenmers aangewezen zijn, bemiddeld of ter beschikking gesteld in strijd met deze ordonnantie.

§ 3. – In geval van herhaling wordt de straf bedoeld in § 1 op het dubbel van het maximum gebracht.

§ 4. – Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, zijn van toepassing op de inbreuken vastgesteld krachtens deze ordonnantie. In geval van herhaling is artikel 85 van het Strafwetboek evenwel niet van toepassing.

§ 5. – Het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling, al dan niet houder van een erkennung of van een geregistreerde aangifte, alsook de tewerkstellingsoperator, is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de strafrechtelijke geldboetes waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

§ 6. – De strafvordering met betrekking tot de in deze ordonnantie omschreven inbreuken verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Artikel 24

In geval van inbreuk zoals bedoeld in artikel 23, § 1, kan een administratieve geldboete worden opgelegd van 125 euro tot 6.200 euro in overeenstemming met de procedure en de voorwaarden zoals vastgelegd door de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de

Région de Bruxelles-Capitale et à l’instauration d’amendes administratives applicables en cas d’infraction à ces réglementations.

L’amende administrative est appliquée autant de fois qu’il y a de travailleurs recrutés, placés ou mis à disposition en violation de ces dispositions, sans que son montant ne puisse excéder 20.000 euros.

En cas de récidive dans l’année qui suit une décision infligeant une amende administrative, les montants visés aux alinéas 1^{er} et 2 peuvent être doublés.

CHAPITRE X Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires

SECTION 1^{re} *Dispositions modificatives*

Sous-section 1^{re}

Ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l’Office régional bruxellois de l’Emploi

Article 25

Dans l’ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l’Office régional bruxellois de l’Emploi, après l’article 36^{sexies}, il est inséré un chapitre VI^{ter}, comprenant l’article 36^{septies}, et rédigé comme suit :

« Chapitre VI^{ter} – Fonds de promotion de l’emploi

Art. 36^{septies}. – Il est créé au sein de l’Office régional bruxellois de l’Emploi un fonds de promotion de l’emploi. Ce fonds a pour mission de favoriser la mise à l’emploi de travailleurs défavorisés.

L’on entend par travailleur défavorisé :

1° tout jeune de moins de 25 ans qui n’a pas auparavant trouvé sa première activité régulière rémunérée, pendant les six premiers mois suivant son recrutement;

2° toute personne atteinte d’un grave handicap résultant d’une déficience physique, mentale ou psychologique et cependant capable d’entrer sur le marché du travail;

3° tout travailleur migrant qui se déplace ou s’est déplacé à l’intérieur de l’Union européenne ou séjourne dans l’Union européenne pour y trouver un emploi et qui a besoin d’une formation professionnelle ou linguistique;

reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

De administratieve geldboete wordt toegepast zoveel maal als er werknemers in strijd met die bepalingen worden aangeworven, bemiddeld of ter beschikking gesteld, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 20.000 euro.

Bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een beslissing die een administratieve boete oplegt, kunnen de bedragen bedoeld in het eerste en tweede lid worden verdubbeld.

HOOFDSTUK X **Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen**

AFDELING 1 **Wijzigingsbepalingen**

Onderafdeling 1

Ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

Artikel 25

In de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling wordt na artikel 36^{sexies} een hoofdstuk VI^{ter} ingevoegd, dat het artikel 36^{septies} bevat, luidende :

« Hoofdstuk VI^{ter}. – Fonds ter bevordering van de Werkgelegenheid

Art. 36^{septies}. – Er wordt, in de schoot van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, een Fonds ter Bevordering van de Werkgelegenheid opgericht. Dit fonds heeft tot taak de tewerkstelling van benadeelde werknemers te bevorderen.

Onder benadeelde werknemer wordt verstaan :

1° elke persoon jonger dan 25 jaar die geen reguliere betaalde betrekking heeft gevonden, gedurende de eerste zes maanden na zijn werving;

2° elke persoon met een zware handicap van fysieke, mentale of psychologische aard en die toch in staat is om de arbeidsmarkt te betreden;

3° elke migrerende werknemer die zich binnen de Europese Unie verplaatst of verplaatst heeft of die verblijf houdt in de Europese Unie teneinde een betrekking te vinden en die een beroeps- of taalopleiding behoeft;

4° toute personne souhaitant réintégrer le marché du travail après une pause d'au moins trois ans, notamment toute personne qui a cessé de travailler en raison des difficultés auxquelles elle se heurtait pour concilier sa vie professionnelle et sa vie de famille, pendant les six premiers mois suivant son recrutement;

5° toute personne de plus de 45 ans n'ayant pas atteint le niveau du deuxième cycle de l'enseignement secondaire ou un niveau équivalent;

6° tout chômeur de longue durée, notamment toute personne sans emploi depuis douze mois consécutifs, pendant les six premiers mois suivant son recrutement. ».

4° elke persoon die de arbeidsmarkt opnieuw wenst te betreden na een onderbreking van minstens drie jaar, inzonderheid elke persoon die zijn baan heeft opgegeven omdat beroepsleven en gezinsleven moeilijk verenigbaar waren, zulks gedurende de eerste zes maanden na zijn werving;

5° elke persoon ouder dan 45 jaar die geen diploma van hoger middelbaar onderwijs of een gelijkwaardig diploma heeft behaald;

6° elke langdurig werkloze, inzonderheid elke persoon die gedurende twaalf maanden onafgebroken werkloos was, zulks gedurende de eerste zes maanden na zijn werving. ».

Sous-section 2

Ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi

Article 26

Dans l'article 19, § 5, de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, les mots « ou d'une déclaration enregistrée ou étant lié par une convention avec ACTIRIS » sont insérés entre le mots « d'un agrément » et les mots « , est civilement responsable ».

Article 27

Dans l'article 19/1 de la même ordonnance, les mots « du [...] relative à » sont remplacés par le mots « du 30 avril 2009 relative à ».

Sous-section 3

Ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werk winkels »

Article 28

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werk winkels », les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° « partenaire habilité » : le partenaire d'ACTIRIS agréé en vertu de la présente ordonnance, les organismes locaux d'insertion socioprofessionnelle ainsi que les ateliers de recherche active d'emploi, notamment les associations sans but lucratif qui ont conclu avec ACTIRIS

Onderafdeling 2

Ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling

Artikel 26

In artikel 19, § 5, van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, worden de woorden « van een geregistreerde aangifte of die door een overeenkomst met ACTIRIS verbonden is » ingevoegd tussen de woorden « van een erkenning » en de woorden « , is burgerrechtelijk aansprakelijk ».

Artikel 27

In artikel 19/1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « van [...] betreffende » vervangen door de woorden « van 30 april 2009 betreffende ».

Onderafdeling 3

Ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werk winkels

Artikel 28

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werk winkels worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 5° wordt vervangen als volgt :

« 5° « gemachtigde partner » : de partner van ACTIRIS erkend krachtens deze ordonnantie, de plaatselijke instellingen voor socio-professionele inschakeling, alsook de ateliers voor het actief zoeken naar werk, met name de verenigingen zonder winstoogmerk die met ACTIRIS

une convention pour mener des activités d'aide à la recherche active d'emploi;

2° au point 6°, les mots « visées à l'article 3, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 » sont remplacés par les mots « qui ont conclu avec ACTIRIS une convention pour mener les activités d'emploi intégrées aux actions d'insertion socioprofessionnelle »;

3° au point 8°, les mots « l'ordonnance du 26 juin 2003 » sont remplacés par les mots « l'ordonnance du [...] »;

4° le point 9° est abrogé. ».

Article 29

Dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même ordonnance, le point 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° bénéficiar, en vertu de l'article 4, § 2, 4°, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées par ladite ordonnance; ».

Article 30

Dans l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, de la même ordonnance, le point 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° bénéficiar, en vertu de l'article 4, § 2, 4°, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées par ladite ordonnance; ».

Article 31

Dans l'article 20 de la même ordonnance, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. – L'association visée à l'article 3, § 1^{er}, qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, est liée par une convention avec ACTIRIS et bénéficie de subsides à ce titre, conserve le bénéfice de ces subsides et de cette convention, durant une période de deux ans prenant cours le jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. ».

een overeenkomst hebben gesloten voor het uitoefenen van activiteiten inzake het actief zoeken naar werk;

2° in het 6°, worden de woorden « als bedoeld in artikel 3, 1°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 » vervangen door de woorden « die een overeenkomst hebben gesloten met ACTIRIS voor het uitoefenen van tewerkstellingsactiviteiten geïntegreerd in de acties voor socio-professionele inschakeling »;

3° in het 8°, worden de woorden « de ordonnantie van 26 juni 2003 » vervangen door de woorden « de ordonnantie van [...] »;

4° het 9° wordt opgeheven. ».

Artikel 29

In artikel 7, § 1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° krachtens artikel 4, § 2, 4°, van de ordonnantie gemengd beheer, de toelating genieten om activiteiten te verrichten als bedoeld in gezegde ordonnantie; ».

Artikel 30

In artikel 9, § 1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° krachtens artikel 4, § 2, 4°, van de ordonnantie gemengd beheer, de toelating genieten om activiteiten te verrichten als bedoeld in gezegde ordonnantie; ».

Artikel 31

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt § 1 vervangen als volgt :

« § 1. – De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, die op datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie door een overeenkomst met ACTIRIS verbonden is en hiervoor subsidies ontvangt, behoudt het voordeel van die subsidies en van die overeenkomst gedurende een periode van twee jaar te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van deze ordonnantie. ».

Sous-section 4

*Ordonnance du 30 avril 2009
relative à la surveillance des législations
en matière d'emploi qui relèvent
de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et
à l'instauration d'amendes administratives applicables
en cas d'infraction à ces réglementations*

Article 32

A l'article 3, 2°, a) de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des législations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, les mots « du 26 juin 2003 » sont remplacés par les mots « du [...] ».

SECTION 2***Disposition abrogatoire*****Article 33**

L'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par les ordonnances du 27 novembre 2008 et du 30 avril 2009, est abrogée.

SECTION 3***Dispositions transitoires*****Article 34**

Sans préjudice des dispositions de l'article 12, l'agence de travail intérimaire disposant d'un agrément ou d'une autorisation en vertu de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale en date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, est présumée respecter les dispositions de l'article 7 et bénéficier de l'agrément visé à l'article 13, § 3, à condition qu'elle démontre le respect des autres conditions et ce, dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut déterminer les modalités pour la fourniture de la preuve et la procédure à suivre à cet effet.

Sans préjudice des dispositions de l'article 17, l'agence d'emploi privée fournissant des activités d'emploi privées visées à l'article 3, § 1^{er}, 4^o, et disposant d'un agrément ou d'une autorisation en vertu de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale en date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, peut continuer à exercer son activité sur le champ de compétence territorial de la Région de Bruxelles-Capitale après l'entrée en vigueur de

Onderafdeling 4

*Ordonnantie van 30 april 2009
betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake
werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en
de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk
in geval van inbreuk op deze reglementeringen*

Artikel 32

In artikel 3, 2°, a) van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, worden de woorden « van 26 juni 2003 » vervangen door de woorden « van [...] ».

AFDELING 2***Opheffingsbepaling*****Artikel 33**

De ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij de ordonnanties van 27 november 2008 en 30 april 2009, wordt opgeheven.

AFDELING 3***Overgangsbepalingen*****Artikel 34**

Onverminderd het bepaalde van artikel 12, wordt het uitzendbureau dat op datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie erkend of vergund is krachtens de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, geacht te voldoen aan de bepalingen van artikel 7 en geniet de erkenning als bedoeld in artikel 13, § 3, op voorwaarde dat het binnen een termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie aantoon dat het de overige voorwaarden daarvan vervult.

De Regering kan nadere regels bepalen met betrekking tot het daartoe te leveren bewijs en de daartoe te volgen procedure.

Onverminderd het bepaalde van artikel 17, mag het particulier bureau voor arbeidsbemiddeling dat activiteiten van particuliere arbeidsbemiddeling als bedoeld in artikel 3, § 1, 4^o, verstrekt, en dat op datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie erkend of vergund is krachtens de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn activiteit op het territoriale bevoegdhedsgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijven uitoe-

la présente ordonnance jusqu'à ce que la déclaration soit enregistrée, à condition que ladite déclaration soit faite dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

CHAPITRE XI Dispositions finales

Article 35

La présente ordonnance entre en vigueur à la date déterminée par le Gouvernement.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 5, 2°, et 28 à 31 inclus, entrent en vigueur à la date de l'entrée en vigueur des articles 1^{er} à 14 inclus, 16 et 17 et 19 à 21 inclus de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkele ».

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 25 produit ses effets le 1^{er} juillet 2004.

Bruxelles, le 7 avril 2011

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

fenen na de inwerkingtreding van deze ordonnantie totdat de aangifte wordt geregistreerd, op voorwaarde dat genoemde aangifte wordt verricht binnen een termijn van zes maanden, vanaf de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

HOOFDSTUK XI Slotbepalingen

Artikel 35

De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

In afwijking van het eerste lid, treden de artikelen 5, 2°, en 28 tot en met 31 in werking op de datum van inwerkingtreding van de artikelen 1 tot en met 14, 16 en 17 en 19 tot en met 21 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels.

In afwijking van het eerste lid, heeft artikel 25 uitwerking met ingang van 1 juli 2004.

Brussel, 7 april 2011

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

0511/1663
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00